

# La Voz de Asturias

DIARIO DE INFORMACIÓN

FRANQUEO  
CONCERTADO

Año IV.—Núm. 925 Apartado de Correos núm. 29 Sábado, 10 de Abril de 1926 Redacción y Admón. Gil de Jaz, 3.-OVIEDO Precio: 10 cts.

## ESPAÑA Y FRANCIA EN MARRUECOS

### Las negociaciones de paz comenzarán el día 15 en Uxda

#### Zona española LOS GOBIERNOS FRANCES Y ESPAÑOL ESTAN DE ACUERDO

Madrid.—Las conversaciones que se están manteniendo los Gobiernos de España y Francia sobre la solicitud de apertura de negociaciones de paz entre las tribus rifeñas han llegado a un punto de completo acuerdo.

La inteligencia que en el total y en detalle de la conducta a observar ante las peticiones rifeñas han concertado los dos Gobiernos de los países protectores acredita que no ha variado la colaboración franco-española que se venía desarrollando.

#### INSPECTOR GENERAL DE LAS INTERVENCIONES

Madrid.—En la residencia han manifestado que se ha dictado un Real Decreto, disponiendo que el jefe del Estado Mayor del ejército de África asuma el cargo de inspector general de las Intervenciones militares y fuerzas auxiliares.

#### GODET Y CARRASCO, A MELILLA

Madrid.—Esta noche han marchado a Melilla los generales Godet y González Carrasco.

#### EL GENERAL LOPEZ OLIVAN

Madrid.—Ha marchado a París, en comisión de servicio, el jefe de la sección civil de Marruecos de esta Dirección el general López Oliván.

#### NOTA OFICIOSA

Madrid.—En la Presidencia han facilitado la siguiente nota oficiosa:

"Reitera el Gobierno su gratitud a la Prensa por la forma discreta y patriótica con que ha venido tratando el asunto de Marruecos, contribuyendo a fortalecer su autoridad y orientar la opinión; pero como éste, al entrar ahora en un momento importante después de firmemente ratificado el acuerdo con Francia, prevista la conducta a seguir ante todas hipótesis o eventos que pudieran presentarse, encarece que la más conveniente actitud en el momento es la reserva, pues así ganarían las negociaciones u operaciones, si las hay, con la divulgación de fechas, nombres y sitios, el alcance de la tramitación o el juicio que pudiera servir de satisfacción o pasto de comentarios."

El público sensato se sacrificará con gusto a la posibilidad de mejorar los resultados que es importante obtener.

El Gobierno cree merecer en justicia la pública confianza en este asunto de Marruecos, que no ha desatendido el momento y que entiende planteado el presente en condiciones tan favorables como no estuvo nunca; y sólo desea recoger el fruto de los esfuerzos militares y de los sacrificios de los ciudadanos para ofrecerlos al país como un servicio más."

#### PARTE OFICIAL

Madrid.—El facilitado esta noche que hoy marchó a Madrid el general en jefe.

#### Zona francesa

París.—A la salida del Consejo de Ministros celebrado esta mañana, Painlevé declaró lo siguiente:

"Próximamente van a inaugurarse las negociaciones en Marruecos; y tenemos la esperanza de que se llegará a un término."

Se designó lugar en Uxda. España no ha designado todavía sus representantes.

El Gobierno francés ha elegido al general Simons, que acaba de regresar de Marruecos, y a M. Ponsot, subdirector de asuntos de África en el Ministerio de Negocios extranjeros.

Las dos personalidades serán ayudadas por una tercera, elegida entre los miembros de la Residencia general de Marruecos.

Tan pronto como España nombre sus representantes vendrán estos a París a conferenciar con los representantes franceses y ponerse de acuerdo en la línea de conducta común a seguir.

**LA DELEGACION ESPAÑOLA**  
París.—La delegación española encargada de llevar las negociaciones de paz con los rifeños en Uxda estará formada por el general López Oliván, director de la sección de Marruecos; el Sr. Aguilar, jefe de los servicios de Intervención de Axdir y el capitán Miguel.

La delegación rifeña estará integrada por Mohamed Mituí y Ahmed Hueddi.

Estos dos fueron designados por las cabilas.

Las negociaciones en Uxda se iniciarán el 15 de Abril.

El primer punto que se pondrá a discusión lo constituirán las condiciones en que fuera posible suspender las hostilidades durante las deliberaciones de paz.

**Visita a los monumentos**  
La próxima semana llegará a esta capital un grupo de 30 alumnos del Instituto Escuela de Madrid. Vienen dirigidos al delegado regio de Bellas Artes don Aurelio de Llano, el cual les acompañará en las visitas a los monumentos arqueológicos asturianos y a los sitios más pintorescos de Asturias.

Hoy hace tres años vió la luz por primera vez nuestro periódico. Miramos hacia atrás y no podemos reprimir un suspiro de satisfacción. Han sido tres años de constante lucha, pero no podemos negar que el periódico nos ha pagado bien tanta inquietud y tanta esperanza.

Hemos alcanzado tal cifra de tirada que nos permite mirar hacia el futuro con absoluta tranquilidad. La curva de nuestra marcha en el mercado general es constantemente ascendente. LA VOZ DE ASTURIAS ha llegado a alcanzar todos los sectores sociales. Diariamente lo leen hombres de letras, militares, sacerdotes, obreros, banqueros, industriales, comerciantes, barrenderos, exministros y ministros...; conservadores, liberales, socialistas, republicanos, independientes.

Esto es lo que explica la gran cantidad de publicidad que nos honra en todos los números, y lo que algunos no quieren comprender. LA VOZ DE ASTURIAS no ha logrado todavía, apesar de su enorme tirada, superar la máxima de la provincia, y en cambio el número de sus anuncios alcanza un límite difícilmente superado. ¿Cómo se explica esta aparente contradicción? Sencillamente; por la distribución de su tirada. Este no es periódico que se hace especialmente para una clase social determinada. Se escribe y hace para todo el mundo, sin la mira puesta en éste o en el otro sector social. Ello redundaría en desprestigio de su eficacia de distribución, y nosotros hemos procurado que ésta alcance a todo el mundo, sea cual fuere su ideología política. ¿Cómo lo hemos conseguido? Sencillamente; sin rótulos, marchamos ni papeletas de enchufe; dando en cambio una información general y local tan amplia que no haya quien la mejor. Que eso es actualmente lo que a los lectores interesa. Esta y no otra es la explicación de la gran publicidad que hemos logrado y que no alcanzan ni podrán alcanzar otros periódicos de mayor tirada, por estar entregados especialmente a un grupo determinado, social, religioso o político.

Al disponer con crecientes bríos a entrar en el cuarto año de vida, agradecemos a nuestros lectores y anunciantes su constante asistencia con la promesa por nuestra parte de hacer cada día un periódico mejor.

## DEL AMBIENTE TEATRAL

### Una charla con María Bassó y Nicolás Navarro

—¿Y ustedes cómo se conocieron?

—Pero querido "Bradomin"... ¿Nos vas a confesar?

—A tí no, que te conozco de antiguo. Zaragoza... Las aulas universitarias... ¿te acuerdas? Un día tiraste los libros y te metiste a predicador, como Fray Gerundio de Campazas. Tenías dieciocho años. Yo, tres más. Tú eras un buen estudiante, un estudiante de ley, es decir, de los que no estudian. Tu padre, ilustre arquitecto de la ciudad de la Pilarica, quería que, como él, proyectaras en grande. Y efectivamente, proyectaste... dejar la casa paterna y hacerte cómico. Yo, en cambio, me quedé en las aulas muhosas, y a fuerza de quietud estuve a punto de criar hongos. ¿Sabía usted todo esto, María?

—¿Figúrese usted!...

Estamos en el camerino de Nicolás, entre camisas, sombreros, fracs, zapatos... ¿Una prendería María Bassó, siempre mimosa, se apoya sobre el hombro de su marido, mientras éste me mira resignado, como diciendo:

—¿Una entrevistó más! Naturalmente, yo me hago el desentendido y le digo:

—Lo que no recuerdo es en qué compañía esgrimiste tus armas por primera vez.

—María se apresura a contestar: —En la de mi padre.

—Así es—confirma Navarro.—María era entonces una chiquilla de ocho años.

—Diga usted—dice ésta—que me lleva diez.

—Pues no se conoce!—afirma. —¿Susto de la Bassó!

Añado: —No lo digo por agraviar a usted, sino por elogiar a él.

—Ah, vamos... —Esta era un diablejo menudo y revoltoso, que me llamaba Navarrito y cuya única afición consistía en darme pataditas en las espinillas. Por cierto, tenía ésta una pelota de celuloide...

—Ah, sí. Ya me acuerdo—interrumpe la deliciosa actriz.—Verá usted. Yo tenía una pelota de celuloide, formada por dos piezas iguales soldadas. Pues bien; un día me faltó la pelota. Yo estaba desazonada, buscando y rebuscando por todas partes. Este hacia aquel día un personaje de "Los hijos artificiales", un señor muy gordo, y como éste era entonces delgadísimo ¿qué cree usted que hizo?

—¿Qué sé yo.

—Pues, nada; partió la pelota por gala en dos, y se pegó cada mitad en la cara, a modo de carrillo.

—Estaba precioso!

—¿Y usted?

—¿Figúrese! En el momento mismo en que iba a salir a escena, ¡zas! ¡zas! Bueno; que me quedé con los dos rodetes en las manos, a tiempo en que éste salía a escena con tripa y sin moftetes. ¿Te acuerdas?

—¿Vaya si me acuerdo!—responde Navarro.—¿Y te acuerdas tú de la mano de azotes que te di?

—A ver. ¿Como que desde entonces no volví a crecer!

Nos reimos de buena gana.

—Pues aún hay algo más gracioso—aduce Nicolás.—Yo entré en la compañía sin conocer a nadie, más que a don Felipe Bassó. Y naturalmente, me gustaban todas. Y como no me atrevía a entrar en conversación con ninguna, le decía a ésta: "Anda, Mariquita, dile a aquella" que me gusta mucho y que quiero hablar con ella". Y ésta... ¡tan contenta! Se lo decía.

—¿Claro! ¿Como que sabía que tarde o temprano habías de caer conmigo!

—¿Vaya precocidad!

—Pero adiviné.

—En eso están conformes todos los autores.

—¿Y dónde fué el flechazo definitivo?—pregunto.

—En el Infanta Isabel.

—Y luego, la emancipación.

—Sí, amigo—añade Nicolás.—Nada hay tan hermoso como la libertad. Cuesta mucho dinero y muchos disgustos. Pero París bien vale una misa.

—En qué región de España trabajan ustedes más a gusto?

—En el Norte—contesta María sin vacilar.—Y dentro del Norte—prosigue—en Asturias y Vizcaya. En Oviedo se está muy bien. ¡Es el público tan bueno! Ahora vamos a Gijón, donde yo no he estado jamás. ¡Si viera usted con qué ilusión voy! Me han dicho que es un público muy inteligente.

—No le han engañado a usted—confirmo.—En Gijón está la gente muy acostumbrada a ir al teatro y por sus coliseos desfilan las mejores compañías de España. Tengo la seguridad de que han de tener ustedes muy buena acogida.

Aparece en la puerta el segundo apunte.

—Señor Director ¿doy la tercera?

—Bien.

## EL RAID ESPAÑA BUENOS-AIRES

### El comandante Franco, llega a Madrid en avión

#### EL COMANDANTE FRANCO EN MADRID

Madrid.—A las 11,24 de la mañana de hoy ha llegado al Aeródromo de Cuatro Vientos un aparato pilotado por el capitán Jiménez Martín, trayendo a bordo, como pasajeros, el comandante Franco y al capitán Roa, del grupo de sexkiplanos.

El comandante Franco, después de saludar a los jefes del Aeródromo, marchó a Madrid acompañado de algunos de sus familiares.

#### HABLANDO CON EL CAPITAN JIMENEZ

Madrid.—Durante todo el día los periodistas madrileños han intentado entrevistarse con el comandante Franco, no logrando su propósito.

Un redactor de un diario de la noche ha visitado en su domicilio al capitán Jiménez, que ha traído en su aparato al comandante Franco, el cual ha hecho las siguientes manifestaciones:

—Anoche, en Sevilla—comenzó diciendo el capitán Jiménez—me encontraba un poco malucho y me acosté pronto.

Al despertar esta mañana me dijo un compañero:

—Franco tiene interés en hablarte antes de emprender el vuelo de regreso a Madrid.

Como me une a él una amistad fraternal, creí que quería hacerme algún encargo para Madrid. Pero no era así. Poco después recibí unas líneas de Franco preguntándome escuetamente si podía llevarlo hoy en mi aeroplano.

Yo le contesté, diciendo que tenía siempre mi aparato a su disposición.

Cuando estaba dando los últimos toques al avión llegó Franco con un pequeño equipaje.

Subió rápidamente en unión del capitán Roa. Tras ellos monté yo y emprendimos el vuelo.

Salimos a las 9,15.

El vuelo lo hicimos por Despeñaperros.

A las 11,24 aterrizamos en Cuatro Vientos.

Cuando llegamos al Aeródromo estaban esperándonos el coronel jefe de Cuatro Vientos marqués de Castejón y el teniente coronel Kindelán, que por haber llegado momentos antes, también en vuelo de Sevilla, sabía que llegábamos.

Al aterrizar saltó precipitadamente del aparato el comandante Franco, hacia el cual venía, aligerando el paso, una señora.

Franco salió a su encuentro, abrazándose a ella. Era su esposa.

Le había puesto anoche un telegrama, siendo la única persona que sabía su llegada.

Al despedirme de Franco le pregunté:

—¿Hasta cuándo?

Y contestó:

—No sé, no sé.

Y Franco tomó un automóvil en unión de su esposa, no sabiendo siquiera dónde se encuentra.

#### DECLARACIONES DEL COMANDANTE HERRERA

Madrid.—Un periódico publica una conversación con el comandante Herrera sobre el vuelo a Buenos Aires.

Empieza elogiando a Franco.

Me despidió.

—Pero oye—me dice Nicolás.—¿Vas a escribir algo de lo que hemos charlado aquí?

—Naturalmente.

—¿Y lo de los carrillos de celuloide también?

—También; y lo de los azotes. Todo.

Y María, vestida con el "pyjama" de Kiki, me dice poniéndose ante Nicolás en guardia de "box":

—Pues diga usted que los azotes de Zaragoza se los he devuelto en Oviedo.

Nicolás cae sobre una silla en

Estima que ha de luchar con muchas dificultades, algunas acaso insuperables, antes de poder establecerse comunicación por hidroviones con América.

Dice que él desea establecer la comunicación con Sevilla mediante aeronaves de manera que resuelva el servicio regular y frecuente para correos y viajeros en condiciones de máxima seguridad.

Hablando seguidamente de las aeronaves destinadas a la línea que se proyecta, dijo que piensa hacer primero una demostración con un raid Sevilla-Sevilla, dando la vuelta al mundo en una sola etapa, es decir partiendo de Sevilla para volver a aterrizar en el mismo Sevilla sin hacer escala alguna.

El peso aproximado de los dirigibles que harán el servicio Sevilla-Buenos Aires será de 140 toneladas, de ellas 70 de gasolina.

La tripulación la compondrán 40 hombres.

Añadió que el Gobierno tiene muy avanzado el estudio de dicha línea, esperando una favorable y pronta resolución.

Cree que dentro de dos años podrá comenzar el servicio.

#### LOS AVIADORES EN JEREZ

Jerez.—Desde primera hora está engalanada la población esperando la llegada de los aviadores y marinos argentinos.

A las once de la mañana, en el tren corto de Cádiz, llegó el gobernador civil, siendo recibido por las autoridades.

Se dirigieron todos a la Avenida de América para recibir a los aviadores.

A las doce se recibió un telegrama de Franco diciendo que tenía que marchar a Madrid obligado por la enfermedad de su padre.

A la una de la tarde llegaron en automóvil Ruiz de Alda y Durán y varios oficiales del crucero "Buenos Aires".

El gentío los ovacionó.

Se formó la comitiva, entrando en la población entre numeroso público que arrojaba flores.

Al llegar frente al Casino Jerezano salen bellas señoritas que les obsequian con copas de vino.

La comitiva se dirigió al Ayuntamiento, y en el salón bajo se celebró una recepción, desfilando numerosas comisiones.

El alcalde leyó unas cuartillas enalteciendo la hazaña de los tripulantes del "Plus Ultra".

Después se les obsequió con un lunch.

Luego fueron a visitar una bodega, donde estaban invitados a almorzar.

#### REGRESO DE LAS ESCUADRILLAS

Sevilla.—Han regresado a sus respectivas bases aéreas los aviones de Cuatro Vientos, Getafe y Granada.

Fueron despedidos los aviadores por sus compañeros de la base de Tablada.

Quedan aquí los hidros de Mar Chica y los aparatos portugueses.

#### EL "JAIME I"

Sevilla.—Ha zarpado para Barcelona el "Jaime I", en el que viaja la duquesa de la Victoria, que desembarcará en Algeciras.

"kong-out", cuento diez y me marcho.

—¿Vencido!

**BRADOMIN.**

Contra nuestro deseo nos hemos visto obligados a retirar por falta de espacio algunos artículos que para este número extraordinario nos habían enviado distinguidos colaboradores, entre ellos Díaz-Fernández, Muñoz de Diego, "Tomás Crespo", Waldo Balbuena y Felipe del Reguerón. Dichos artículos serán publicados en números sucesivos.



María Bassó y Nicolás Navarro

# FUMAD HABANOS "GIOCONDA"

## LA SITUACION POLITICA

### Se ha celebrado Consejo de ministros en Palacio

#### LA "GACETA"

Madrid.—La "Gaceta" publica, entre otras, las siguientes disposiciones:

Real orden del Ministerio de Hacienda disponiendo que continúe durante el mes actual, el empleo del alcohol vínico en el encabezamiento de vinos y confección de mistrelas.

Aprobando el informe del inspector general de los servicios forestales de Santander, en el sentido de que en un plazo de seis años no se cacen corzos en aquella provincia.

Aprobando la instancia presentada por la Compañía Alcohólica, en el sentido de instalar una vía de empalme a la del tranvía de Bilbao a las Arenas para entrada a la fábrica que dicha Sociedad posee en Lamiaco.

#### FIRMA DE UN TRATADO

Con el ceremonial de costumbre se ha celebrado en el Ministerio de Estado el acto de la firma del tratado con Hungría.

Asistieron el ministro de Estado, representante de Hungría en Madrid y otras personalidades.

#### LA CONFERENCIA QUE DARA YANGUAS

En la conferencia que el ministro de Estado dará en la Academia de Jurisprudencia, tratará de los temas "Sociedad de las Naciones, Tánger y América".

#### UNA CONFERENCIA EN EL ATENEU GUIPUZCOANO

Visitó hoy al marqués de Estrella don Tomás Elorrieta, secretario de la Junta de la Sociedad de las Naciones, quien fué a darle cuenta de que ha aceptado la invitación de dar una conferencia en el Ateneo guipuzcoano de San Sebastián.

Tratará en ella de la pasada asamblea de la Sociedad de las Naciones.

#### PARA EL ARCHIVO DE COLON

Por mediación del duque de Alba, el presidente del Consejo ha recibido un cheque de siete mil trescientas pesetas recaudadas en el Uruguay para la adquisición del archivo de Colón.

En la comunicación enviada por el duque de Alba se hace ver la conveniencia de que se otorgue una distinción a don Enrique Arcebas, propagandista español en aquella República, que fué de quien surgió la idea de abrir esta suscripción en el Uruguay.

#### LLEGADA DEL MONARCA

A las diez de la mañana llegó a la Corte en tren especial el Monarca, los ministros de Marina y Fomento y el séquito.

En la estación esperaban las Reinas doña Victoria y doña María Cristina, el Gobierno en pleno, Nuncio de Su Santidad, Patriarca de las Indias, capitanes generales Weyler y Fernández Puente, aristócratas y palatinos.

Una compañía del Regimiento de León con bandera y música rindió los honores de ordenanza.

El Soberano, después de cambiar los saludos de rigor y revistar las tropas, se dirigió en automvil a Palacio, haciéndolo también los ministros para celebrar Consejo bajo la presidencia del Rey.

A la llegada a Palacio fué recibido don Alfonso por las fuerzas de Alabarderos y de la Escolta Real.

El Monarca preguntó al mayor Labagi por el estado del jefe del cuarto militar general Zabalza, contestándole aquél que se encontraba algo mejorado.

#### EL CONSEJO EN PALACIO

En cuanto llegó el Monarca al regio alcázar, bajo su presidencia se reunió el Consejo de ministros. Duró la deliberación desde las once de la mañana hasta la una y cuarto.

A la salida, el jefe del Gobierno dió cuenta a los periodistas de que el Rey había hablado del recibimiento tributado a los aviadores en Huelva y Sevilla. Yo por mi parte—agregó—he dado cuenta al Soberano de mi actuación durante su ausencia y el Rey ha aprobado cuanto hice.

He sometido a la sanción regia el decreto sobre el cambio de la hora, que comenzará a regir el día 17 a las once de la noche.

También ha firmado el Monarca

varios decretos relativos a personal.

El ministro de Trabajo, por su parte dijo que había sometido a la aprobación del Monarca el reglamento de las Centrales eléctricas. El señor Aunós saldrá esta noche para Milán con objeto de asistir a la Feria de Muestras que se celebrará en aquella ciudad.

El señor Calvo Sotelo, se dirigió a los periodistas al salir, preguntándoles si sabían a cuánto ascendía la totalidad de la suscripción de las obligaciones del Tesoro. Y como le contestaran negativamente, dijo que se había cubierto el empréstito once veces y media, puesto que la suma asciende a 4.472 millones de pesetas.

Al salir de Palacio el ministro de Marina, los periodistas le felicitaron por la brillante cooperación que había prestado la Armada al recibimiento de los marinos argentinos y tripulantes del "Plus Ultra".

En la Marina—replicó el almirante Cornejo—todo se hace cronométricamente. A las once y cinco llegaba el Rey a Huelva y a esa misma hora enfilaba el puerto el crucero "Buenos Aires" y los buques de nuestra escuadra española que le daban escolta.

Los seis submarinos encargados de escoltar el crucero "Buenos Aires", salieron a cuarenta millas del puerto a esperar al buque argentino; y cuando por medio del radiogoniómetro determinaron la situación del crucero bonaerense surgieron todos a flor de agua, rodeando al "Buenos Aires" en un amplio círculo. Luego evolucionaron admirablemente.

A la entrada de la corta de Tablada, los submarinos, que iban delante del crucero argentino realizaban nuevas y magníficas evoluciones para dejar paso a la nave que había de inaugurar el Canal.

Al esplendor del recibimiento contribuyó grandemente el tiempo, y de esto—agregó el ministro—no he de hablar, porque ya ustedes lo han hecho como se merece en las informaciones que han remitido desde Sevilla.

El Canal ha de reportar grandes beneficios industriales a Sevilla, y muy especialmente a su comercio, pues en él podrán atracar buques de gran calado.

Uno de los periodistas preguntó cómo no había ido a Cádiz, según se proponía hacerlo cuando salió de Madrid. Contestó Cornejo que suspendió el viaje por encontrarse ligeramente indispuerto a consecuencia de un ataque gripal. Iré tan pronto me restablezca.

El ministro de Estado dijo a los periodistas que asistiría en representación del Rey al banquete que se celebrará hoy en la embajada de Inglaterra en honor de la princesa Beatriz.

#### FIRMA DEL MONARCA

En la Presidencia se ha facilitado copia de la siguiente lista de decretos sometidos esta mañana a la firma del Soberano:

Guerra.—Disponiendo que el brigadier de Infantería don Manuel González Carrasco, pase a prestar servicio a África y a las órdenes del Alto Comisario.

Concediendo al teniente coronel



Querida amiga, siempre te veo tan triste. Es verdad que los dolores de cabeza y los trastornos propios de nuestro sexo son tristes dones de la naturaleza. La ciencia, sin embargo, nos ha dado un remedio para aliviarlos. Ensaye, como yo he hecho, las **Tabletas Bayer de Aspirina** y tu también experimentarás la excelente acción de este remedio, pero cuida de adquirir el empaque original con la faja encarnada y la cruz Bayer.

### Ramón de las Alas Pumariño

**CORREAS DE TRANSMISIÓN Y DEMÁS EFECTOS PARA FÁBRICAS.**—GRAN CORREA DE CUERO «SANTA BÁRBARA» (MARCA ESPECIAL DE ESTA CASA).—MATAFUEGOS ESPAÑOL SISTEMA «BIOSCA».—ALGODONES Y PAÑOS FONGONEROS PARA LA LIMPIEZA DE MÁQUINAS.—GRAN EXISTENCIA EN CORDELERÍA DE CÁÑAMO BLANCO Y ALQUITRANADO, ABACÁ, SISAL Y ESPARTO Y TODA CLASE DE BRAMANTES.

Plaza del Porlier, núm. 3.—Teléfono núm. 614.—OVIEDO

don Alfredo Kindelán, el cargo de jefe de los servicios de aviación.

Concediendo el mando de la media brigada de Cazadores de Tetuán al coronel de Infantería señor Arias Bulnes.

Idem del batallón de Cazadores de África, número 17, al teniente coronel don Luis Parejo.

Gracia y Justicia.—Jubilando al presidente de Sala de la Audiencia de Cáceres don Emilio Vélez Sánchez.

Hacienda.—Concediendo una transferencia de crédito por valor de 71.907 pesetas para el Ministerio de Gobernación y otra de dos mil al de Trabajo.

Concediendo un crédito de cincuenta mil pesetas, con destino a sufragar los gastos del Congreso de Meteorología que acaba de celebrarse en Madrid.

Concediendo otro suplemento de crédito por valor de 779.000 pesetas para el tendido de Ceuta-Melilla-Peñón y Vélez-Alhucemas.

Idem otro de veinte mil pesetas para la reparación del cable de Río de Oro a Tetuán.

Idem otro de 2.514.453 pesetas con destino al Ministerio de la Guerra para atenciones de Marruecos.

#### DESPACHANDO

El presidente despachó esta mañana con el director de Colonias y protectorado, general Gómez Jordana.

Después recibió la visita de los generales Franco y González Carrasco, del Rector de la Universidad de Barcelona y del legionario José Marco, al que el general Primo de Rivera obsequió con cigarrillos.

#### NOMBRAMIENTO

Ha sido nombrado vocal de la Junta internacional del proyecto de construcción de un Palacio para la Sociedad de Naciones, el señor Flórez Valdarruleta.

#### LA CENSURA EN MADRID

En breve la censura de la Prensa que hasta ahora se viene ejerciendo en la Presidencia, se trasladará al Gobierno civil y será ejercida por personas civiles.

#### EL MINISTRO DEL TRABAJO A MILAN

En el expreso de Hendaya ha salido con dirección a París y Milán el ministro del Trabajo, siendo despedido por las autoridades.

La ausencia del ministro durará hasta el día 24.

#### PRIMO DE RIVERA EN LA PRESIDENCIA

Minutos después de las ocho de la noche llegó a la Presidencia el general Primo de Rivera, que permaneció en su despacho media hora.

A la salida conversó brevemente con los periodistas, pero sin facilitar ninguna noticia.

#### EL CORONEL ORGAZ

El coronel Orgaz se ha incorporado a su destino de la secretaría de la Dirección general de Marruecos y Colonias, cesando en la comisión que desempeñaba.

#### LAS COMISIONES DE LOS FUNCIONARIOS

Se ha dictado un Real decreto estableciendo el régimen a que habrán de ajustarse desde ahora las comisiones de los funcionarios y las personalidades sin investidura ni cargo oficial en los territorios del golfo de Guinea.

#### LOS DECRETOS FISCALES

Copia de la contestación dada por el general Primo de Rivera a la marquesa de Cartago, primera firmante de la exposición que han entregado al mismo en réplica de autorización para celebrar un ciclo de conferencias acerca del actual problema tributario en relación con los decretos de Enero último:

Muy señora mía: En vista de la exposición suscrita por usted, en primer término, y por vecinos y contribuyentes de esta Corte, de

Barcelona, Valladolid, Valencia, Coruña, Zaragoza, Córdoba, Palma de Mallorca, Murcia, Granada, Burgos, Cáceres y Málaga, que elevan al Gobierno solicitando autorización para desarrollar un ciclo de conferencias para ilustrar a la opinión respecto al sentido que marca la reforma tributaria expuesta parcialmente en los Reales decretos de Enero último, tengo el honor de manifestarle que el Gobierno no opone dificultad alguna a la realización de estos propósitos y menos después de conocer los nombres de los conferenciantes y recoger el espíritu de la solicitud, que no podía ser más que de orden y eucamidad dadas las firmas que la avaloran, cuya mayor parte no lo habría suscrito el tener otro propósito.

Es de advertir, por mi parte, que alrededor de la reforma tributaria, aprobada por el Gobierno, no se ha hecho el vacío ni el silencio, habiendo sido el propio ministro de Hacienda el que ha hecho sobre ella una extensa exposición; y también consigno que el plazo de pocos días, necesario para señalar la fecha de la audiencia solicitada para entregar en mano el documento a que vengo refiriéndome—trámite innecesario—ha sido impuesto por mis obligaciones y por la festividad de los Santos.

#### FIRMA DE LA PRESIDENCIA

El Rey ha firmado los siguientes decretos: Resolviendo varias competencias. Estableciendo el régimen a que habrán de ajustarse las comisiones de los funcionarios españoles en los territorios del golfo de Guinea. Disponiendo que el jefe del Estado Mayor general del ejército de operaciones asuma el cargo de inspector general de las Intervenciones militares y fuerzas jafianas. Aprobando el Estatuto de la exposición de Barcelona. Organizando las Juntas provinciales de Beneficencia y creando en Madrid la superior, independiente de la de provincias, delimitando y señalando las respectivas facultades.

#### LA INFANCIA DE PRIMO DE RIVERA

"Heraldo de Madrid", en su sección "La infancia de los grandes hombres", publica una conversación con el general Primo de Rivera.

Dice que desde pequeño le preocuparon los problemas nacionales. Recuerda los artículos publicados en los periódicos de Jerez en defensa de una España poderosa, rica y grande.

En ellos he abogado por el engrandecimiento territorial de España y por el ensueño de una reconquista de Gibraltar.

Asegura que desde pequeño tuvo tendencias liberales.

#### PARA UNA ASAMBLEA

El Gobierno ha designado para representar a España en la octava Asamblea de Institutos internacionales de Agricultura, que se celebrará en Roma, al exdiputado don Jesús Cánovas del Castillo.

Las sesiones comenzarán el 19 del corriente.

#### Grupos electrógenos

Con motivo de ampliación de una Central Eléctrica,

#### SE VENDEN

1.º Una máquina a vapor «Compound», a condensación, fuerza 90 H. P.—Presión de vapor, 7 kos. Un alternador trifásico 90 H. P. 50 periodos, 400 voltios, con excitatriz en la prolongación del eje, movido por correa. 2.º Una máquina de vapor monocilíndrica, fuerza de 45 H. P.—Presión de vapor, 7 kos. Un alternador trifásico 50 periodos, 400 voltios, movido por correa. Hasta el 20 de Abril, ambas pueden verse funcionando. Informarán: Sr. Paternotte, Fuertes Acevedo, 20.—OVIEDO.

### EXTRANJERO

#### LA DIMISION DE MALVY

París.—Esta mañana se ha reunido el Consejo de ministros para tratar de la dimisión de Malvy.

El ministro de Agricultura accedió a pasar a la cartera del Interior.

La Prensa dice que Briand está seguro de que la dimisión de Malvy será explotada por determinados elementos del cartel cuando se reúnan las Cámaras y se explanará una interpelación sobre el asunto.

Se agrega que Briand está dispuesto a plantear la cuestión de confianza.

Vuelve a hablarse de la posibilidad de que ocupe el poder Herriot.

#### LA AGRESORA DE MUSSOLINI

Roma.—El jefe de la policía ha interrogado a la agresora de Mussolini.

Esta se limitó a decir que era de nacionalidad irlandesa. Cuenta 62 años. Acerca de los móviles del atentado, se negó rotundamente a dar explicaciones.

#### El raid España-Filipinas

LO QUE CUESTA EL RAID Madrid.—El proyecto de raid a Filipinas, el presupuesto de gastos ha sido formulado del modo siguiente:

Gasolina y aceite, a 1.500 pesetas por etapa, 30.000 pesetas; gratificación o dietas a los mecánicos, a 100 pesetas durante treinta días, 6.000 pesetas; envío de dos motores de repuesto, 5.000 pesetas; gastos en los aeródromos de etapa, 10.000 pesetas; gastos de regreso del personal navegante, 8.000 pesetas; embalaje y transporte del material al final del vuelo, 11.000 pesetas; gastos de preparación, 5.000 pesetas, e imprevisos, 10.000 pesetas. Total: 85.000 pesetas.

#### LLEGA ESTEVEZ

El Cairo.—A las cinco en punto de la tarde de hoy llegó al Aeródromo de Heliópolis el aparato tripulado por el capitán Estévez, siendo recibido por sus compañeros de raid, ministro de España, cónsul, colonia española y oficialidad del Aeródromo.

El aviador fué ovacionado. Al aterrizar estalló un neumático. Ahora están examinando el aparato para ver si el tren de aterrizaje sufrió desperfectos.

Los tres aviadores se proponen salir mañana a primera hora para Bagdad.

#### Desde Barcelona

##### CONSEJO DE GUERRA

En breve se celebrará Consejo de guerra para ver y fallar la causa instruida por asalto al Café Español de Badalona y asesinato.

Los procesados son Manuel Masip, Félix Gómez, Hilario Esteban Gil, Carlos Guici y Juan Montero.

Según noticias particulares, el fiscal pide dos penas de muerte.

#### DOS ATRACOS

Al pasar la madrugada última por la calle de Vilá Vilá fué atracado un sujeto por tres individuos, los cuales le llevaron una pequeña cantidad, dándole después una formidable paliza.

Los atracadores huyeron.

En la calle de Florida Blanca fué atracado otro individuo por unos desconocidos, llevándole el dinero que guardaba en sus ropas.



### LECHE CONDENSADA MARCA LA LECHERA

La única que reemplaza ventajosamente a la leche fresca en la alimentación de los niños y en los usos domésticos. Folletos gratis a quien lo solicite de la Sociedad NESTLE, A. E. P. A. Gran Vía Layetana, 14, Barcelona.

#### SABINA AGUIRRE

invita a su distinguida clientela a visitar su casa donde presenta la nueva colección de sombreros para verano

### Incendio en unos macenes

Béjar.—Esta mañana, en unos macenes de lana, propiedad de Leandro Gascón, se declaró un formidable incendio, destruyendo rápidamente el edificio.

Las pérdidas se calculan en medio de pesetas.

### Crónicas Judiciales

#### SEÑALAMIENTOS PARA HOY

Lena.—Contra Máximo Anadón García, por asesinato. Abogado, señor Blanco de Tapia; procurador, señor Bueros.

Pravia.—Contra Ramón González López, por abusos deshonestos. Abogado, señor Arango; procurador, señor Tames.

#### SALA DE LO CIVIL

En la Sala de lo civil se verá la vista del siguiente pleito:

Luarca.—Don Adolfo Ramírez Alvarez, con don Serafín Fernández Garrido, sobre interdicto de retener. Abogados, señores Uria (don Gerardo) y Alonso (don Tomás) procuradores, señores Sora y Bueros.

#### SENTENCIA

Por el Tribunal de Derecho se ha dictado las siguientes sentencias:

Laviana.—Condenando a Benjamín Hevia, del delito de lesiones a la pena de dos meses y un día de arresto mayor, y absolviendo a Joaquín de la Roza, de la misma causa.

Villaviciosa.—Condenando a José Sánchez, por homicidio, a la pena de doce años y un día de reclusión temporal y 5.000 pesetas de indemnización a la familia del interfecto.

### Sucesos locales

#### CARTERISTAS DETENIDOS

Por el Inspector de Vigilancia de la flor Galera y los aspirantes del mismo cuerpo Sres. Paniagua y Aguado, han sido detenidos los conocidos carteristas Juan López Martínez (a) "El Villadolid", Manuel Carrasco (a) "Gordo" y Antonio Fernández Pérez (a) "El Pequeño".

El Gobernador impuso a los citados carteristas la correspondiente multa, que pasaron a pagar a la Casa del Modelo, por no poder hacerla efectiva.

#### DENUNCIAS

En la Comisaría de Policía se han presentado varias denuncias por infracciones de palabra y obra, que se han puesto a disposición del señor Juez.

#### CASA DE SOCORRO

En la Casa de Socorro se han curado ayer solamente heridos que fueron de modo casual y cuyas lesiones carecen de importancia.

#### MULTAS

Por la Alcaldía han sido impuestas las siguientes:

Una de 75 pesetas, a un individuo por desobediencia.

Una de 20, a un individuo por embriaguez.

Cuatro de 20, a otras tantas personas por escándalo.

Dos de 20, a dos sujetos por escándalo en Trubia.

### Cafe-Restaurant

PAREDES Y RAMOS Plazuela Riego, 7.—OVIEDO

#### PLATO DEL DIA

Salmón del Sella Langosta dos salsas

Especialidad queso de almeñra y variedad en postre de cocina

Los fotograbados que aparecen en nuestro diario han sido proporcionados en los importantes talleres "El Carbayón" que el señor

chón tiene instalados en la calle Fuertes Acevedo, 8, bajo, y apañados de la rapidez con que han sido

cutados los trabajos no podemos por menos de expresarle nuestro más profundo agradecimiento por habernos entregado tan delicada obra en condiciones ventajosas para que la impresión resultara medida de nuestro deseo.

Por tal motivo le reiteramos nuestro agradecimiento, que ha sido extensivo a los señores Carrero, Alejandro, Santos, Gerardo, José y Francisco, operarios de los dichos talleres, quienes demostrando verdadero amor al trabajo se velaron cuantas horas fueron necesarias para que nuestro extracto diario no sufriera el menor

# "La Rosa de Oro" -- Fontán, 1 y Rosal, 11

Variadísimo surtido en calzado de lujo y económico - Para primera comunión preciosos modelos

## IMPRESIONES Paseos por la ciudad

ANORANZAS

Ya decía el poeta que  
*Cualquier tiempo pasado fué mejor!*  
Y, el periodista, en el correr de los años, no desmiente al poeta; si bien está con él en que tuvo para sí momentos, meses, años, en que todo le parecía insuperable, insustituible.

En el tiempo a que me remonto, ni soñábamos en progresos tan cercanos que habían de trastocarlo todo.

Corría el mes de Septiembre, de obligadas fiestas mateinas. La carretera de Galicia cruzaba medio a medio nuestro Parque, dividiéndolo el Paseo del Bombé, casi en la partícula en que hoy se halla el "Fuente de las ranas". En este punto de entrada, improvisadas torrecillas con feccionadas con palitroques, adornábanse con vasitos de múltiples colores, "mantenidos" por aceite y lamparillas de vistosidad grande.

Arcos esbeltos, también iluminados por vasitos de colores y alegorías formadas por aparatos de gas, cerraban las fuentes "monumental" y de "las ranas"; y, a lo largo del Paseo, admirábanse tres grandes arcaadas repletas de farolillos venecianos de los más diversos y caprichosos dibujos.

El aspecto era a la noche verdaderamente fantástico. Las bandas de música "Santa Cecilia" y "La Ovetense", con alguna otra contratada de fuera de la provincia, expusieron para esos días de popular regocijo, llegaban al Bombé como a las nueve, para alternar en sus audiciones hasta ya de madrugada.

Los fuegos del "Manquín de Trubia", o de los famosos "Palentinos", quemábanse en las veladas causando el natural regocijo.

En la parte izquierda del punto de acceso al Parque, las barracas de feria, con sus charlatanes que invitaban con estentóreos gritos a presenciar las mil y mil "cosas raras" que entre despintadas tablas y telas se exhibían; las gaitas y tamboriles; los bailes populares; los puestos de bebidas o refrescos; daba tonalidad fantástica al entonces bosque frondoso, de árboles corpulentos, antoñones...

Gigantes y cabezudos, famosos "Trogloditas insaciables", que lo mismo se engullían un jamón sabroso, que un muchacho ya talludito; dianas; cohetes; carreras de obstáculos y de cintas; caballitos; más o menos aparatosas cabalgatas; completaban el programa que hacía nuestras delicias, con las célebres "corridas de toros que entonces se celebraban en la "Plaza de madera" levantada en un "periquete" gracias a la actividad e ingenio del famoso Lesaca, uno de los contratistas que aquí hizo más furor, como lo hacían entonces los montañeses del inolvidable don Facundo Valdés, que no tenía quien le pusiera el pie delante.

Con el tiempo, el pueblo fué "pidiendo más"; el progreso dió paso a inventos; la luz eléctrica eclipsó los farolillos venecianos, el gas...

Se ha modernizado todo. Y si ganamos en elegancia, perdimos en costumbres, abandonando algo que debió pasar a la historia, aunque a veces nos deleite el recordarlo y verbenas callejeras o campestres.

Estos últimos años, los programas mateinos resultaron un tanto flojos: para el próximo Septiembre hay nada concreto... Y los meses avanzan con paso acelerado, menanzando incansantes, cual si quisieran llevarnos al ridículo.

Fijense los ediles de ahora en la previsión de aquellos otros que ya tenían proyectos a llevar a la práctica casi antes de realizar los de antemano trazados. Oviedo, no puede quedarse atrás en el progreso de los tiempos, aún tratándose de fiestas de atracción al forastero y de popular regocijo, pues también los "indígenas" precisan de alguna expansión en el año.

Ramón TORRE.

## La función de la Prensa CONSTITUIRÁ UN BRILLANTE ÉXITO

Así nos lo permite anticipar las gratas impresiones que vamos recogiendo en cuantos Centros de reunión frecuentamos.

Las simpatías que los periodistas locales gozan en el público ovetense, acrecentadas por la cordialidad y gratitud con que las corresponden, son estímulos más que suficientes para que nuestra Asociación organice sin temor alguno sus festivales benéficos, revistiéndoles, claro está, de los mayores atractivos que puede disponer.

Ahora es la compañía Bassó-Navarro, la que nos sirve de base para el festejo, poniendo en escena una comedia de la popularidad y belleza de "La tonta del bote", donde la genial actriz hace una creación insuperable.

En uno de los intermedios, la señorita Pura Barniol Alvarez, notable violinista, discípula del prestigioso profesor de nuestra Academia de Bellas Artes, don Francisco Torres, que acaba de ser pensionada por la Diputación provincial para perfeccionar sus estudios en el Conservatorio de Madrid, interpretará las dos obras siguientes:

Romanza en sol.—Beethoven.  
Preludio y allegro.—Pugnani.

Finalizará el espectáculo según dijimos la aplaudida estrella de la canción Paquita Alcaráz, con lo más selecto de su escogido repertorio.

El pedido de localidades podrá hacerse desde el próximo lunes en la taquilla del Campoamor a las horas de despacho.

Los señores abonados tendrán reservadas sus localidades hasta finalizar el día del martes, transcurrido el cual, la Asociación podrá disponer de ellas para ponerlas a la venta.

## DE SOCIEDAD

Regresaron de Madrid el catedrático don Benito A. Buyla y su señor padre don Adolfo, ex-director de la Escuela Superior del Magisterio.

—Hoy sale para Infiesto, donde pasará unos días, la bella señorita María Jove Canella.

—De Madrid, regresó nuestro amigo el concejal y director de la Sociedad de los Ferrocarriles Vasco-Asturianos don Ramón Suárez Pazos.

—De Zumaya llegaron el pintor don Ignacio Zuloaga y su distinguida familia.

—Para Bilbao, después de pasar las vacaciones de Semana Santa, salió la ilustrada profesora doña M. Itilde Jove Canella.

## Consejo de guerra

A las once de la mañana del día de ayer se constituyó en el Cuartel de Pelayo el Consejo de Guerra que se sigue al ex-legionario Arturo Lorenzo Pérez (a) "Tercero", por injurias a la Guardia civil, en virtud de denuncia de un somatenista.

El fiscal solicitó para el procesado la pena de tres años, seis meses y veintidós días de prisión correccional, mientras que la defensa, encomendada al letrado don Alfonso Muñoz de Diego, sostuvo que no estaban probados los hechos y que en todo caso no existía delito.

El Consejo terminó a las doce y media, retirándose seguidamente a dictar sentencia, que no será conocida mientras no la apruebe el capitán general.

## Queda varado el «Cataluña»

Cádiz.—Cuando el crucero español "Cataluña" navegaba por la bahía de Cádiz hacia el Arsenal de la Carraca quedó varado en el sitio conocido por Chica, próximo al Arsenal.

Inmediatamente salieron varios remolcadores para ponerle a flote.

Se cree que la subida de la marea facilitará grandemente los trabajos.

## Visita a una tómbola

Madrid.—La Reina doña Victoria asistió esta tarde en el Colegio del Sagrado Corazón de Jesús a la inauguración de la exposición y tómbola de muñecas a beneficio de la Acción Católica de la Mujer.

Recorrió todos los stands, elogiando la lujosa instalación y haciendo diversas compras.

## EN BREVE APARECERÁ

# LA ETERNA INQUIETUD

NOVELA, POR D. ANTONIO J. ONIEVA

Un volumen de 340 páginas: 5 pesetas

DE VENTA EN TODAS LAS LIBRERIAS

En la Filarmónica

## El concierto de ayer

Sentimos no disponer de espacio suficiente para dar toda la importancia merecida al hermoso concierto con que nos honraron ayer la cantante griega Crisena Galaffi y el compositor español Joaquín Turina.

La señora Galaffi es una gentilísima cantante que entrega toda su pasión al divino arte. Su voz es muy agradable, con suficiente volumen en todos los registros y de un color maravilloso.

Su cosmopolitismo le permite cantar en variedad de idiomas. Ayer lo hizo en castellano, italiano, francés, alemán y griego.

El público, entregado por completo al arte de la exquisita cantante, la premió con repetidas ovaciones, a que correspondió galantemente la artista obsequiándole con otras canciones fuera de programa.

Teníamos grandes deseos de conocer a Joaquín Turina, tan aplaudido en nuestra Filarmónica por las interpretaciones que de sus obras nos ha dado la Orquesta Sinfónica de Madrid.

Turina era el autor de la segunda parte del programa. Sin pretensiones de pianista de concierto, pero con todo el brío, toda la gracia y todo el color que su música requiere, nos hizo oír sus obras "Jueves Santo a media noche" y "Danzas fantásticas". Aquella ya nos era conocida. Estas nos produjeron gran ilusión. Están armonizadas a conciencia, sin enmascarar la línea melódica y teniendo por base canciones populares.

El auditorio las escuchó muy complacido y premió al compositor con repetidas salvas de aplausos.

Fué, pues, el de ayer un concierto precioso que no olvidaremos fácilmente.

B.

## DESDE GIJÓN

### Joven arrollada y muerta por un carro

A las siete y media de la tarde de ayer se recibió un aviso en el Juzgado del distrito de Oriente, dando cuenta de que en la parroquia de Cenero, barrio de Veranes, había ocurrido una desgracia, de la que resultó muerta una joven.

A las ocho y media y en camión-automóvil de Sanidad llegó al Hospital el cadáver de Valentina González Díaz, de diez y seis años de edad.

Según hemos podido enterarnos el suceso ocurrió en la forma siguiente:

Por el kilómetro 459 de la carretera de Adanero a Gijón y a unos dos aproximadamente después de pasada la venta de Veranes, venía un carro cargado con hierba y arrastrado por dos vaquillas. Lo conducía el niño de diez y seis años José Trabanco González, vecino del barrio de Salcedo.

De pronto y a consecuencia de ponerse a jugar otras vacas que venían detrás del carro, las novillas unidas se espantaron y emprendieron loca carrera camino adelante. Valentina se dió cuenta del "espanto" desde un prado cercano en el que se encontraba en compañía de su hermano y con una guiada trató de detener a los animales fugitivos. Pero estos la arrollaron y la rueda izquierda del carro pasó sobre la cabeza de la imprudente joven, que quedó muerta en el acto.

## Pescaderías Modernas

Casa Central: Magdalena, número 5. Sucursal: Plaza del Progreso. — Servicio a domicilio y a interior de la provincia. — Padir precios al Teléfono 5-92.

### PESCAJOS PARA HOY

Salmón del «SE LA», merluza, rubiel, congrio, salmónetes, besugos, lenguados finos y corrientes, pecañales grandes y de engrascar.  
MARRISCOS: Almejas de Avilés, a 2,75 y 3 pesetas kilo, y centollos.

## Lo que más interesa a Lugones

Leemos va a publicarse un extraordinario con motivo del tercer aniversario de LA VOZ DE ASTURIAS y este humilde correspondiente agradecido y atento a las defensas y buena acogida que este periódico tiene para Lugones, poniéndolo en contacto directo y cotidiano con el público, quiere, aunque con mal trazadas líneas, pero sí de corazón, felicitar y desear vida próspera a este diario, que sin decaer, con arrostos y entusiasmos, contribuye de modo eficazísimo al mejoramiento de Asturias. Reciente aún está problema que por su magnitud, no es fácil se borre de la memoria de los asturianos, pero, como no es mi deseo hacer una biografía sino un recuerdo de merecimientos y un saludo para todos, no debo repetir una de las más simpáticas campañas del periódico LA VOZ DE ASTURIAS.

Muy escasos son mis recursos para escribir, pero aunque sea pobre de estilo, permitidme que deje hoy a un lado las notas de sociedad y dedique unas cortas líneas al pueblo de Lugones para afrontar problemas que, unos por conveniencia y otros por necesidad imprescindibles, se impone hacerlos públicos por si pudieran ser atendidos, sin que con ello sea mi propósito hacer censuras ni dirigirme a persona determinada.

Declaro ser un gran optimista y, por lo tanto, creo no tardaremos en ver el Tranvía Central de Asturias seguir su marcha triunfal hasta Posada de Llanera; si esto ha de ser así porque lo exige la vida industrial de Lugones, huelga decir lo que vamos ganando y la comodidad que proporciona este complemento de la línea.

Una de las cosas que no tienen explicación, es lo que pasa en la estación del Norte; en un pueblo donde pocas son las casas que no tienen luz eléctrica, y que a muy poca distancia de ella están instaladas algunas luces, tengan un alumbrado de petróleo y aceite. Llamamos la atención de quien corresponda. Nos consta que con muy pocas pesetas se haría una buena instalación y es de asegurar más economía. ¿Con todo esto hay explicación posible para tener un lugar de peligro, sobre manera en invierno, en tal estado? Si lo hay—que creemos que no—lo ignoramos.

Corresponsal

## «El Porvenir de Mieres»

Semanario independiente

Defensor de los intereses morales y materiales de los concejos de Riosa, Aller y Mieres.

Aparecerá mañana domingo. Abundante y selecta colaboración. Amplia información de los concejos mencionados.

Lea V. «El Porvenir de Mieres»



Visite la Exposición  
MUEBLES-PIANOS  
CASA-BLANCO

## DESDE CARBAYIN EN EL TERCER ANIVERSARIO

LA VOZ DE ASTURIAS celebra hoy su tercer aniversario, apareciendo con 16 páginas lujosamente editadas y el precio, como siempre, de diez céntimos, como así nos lo anuncian desde la dirección.

Quisiéramos llegar a tiempo para que en sus columnas aparecieran estas breves observaciones que se nos vienen ocurriendo desde que formamos parte de su empresa en la venta e información literaria.

Fueron muchas las veces que en la plaza pública sostuvimos el criterio de que LA VOZ DE ASTURIAS no era el periódico que algunos, con marcada intención, insistían en propagar, llegando incluso a conquistar la voluntad de los que de buena fe pensaban como nosotros. Sostuvimos siempre que era un periódico de amplia información; colaboración científico-literaria; un diario de espíritu liberal y un gran defensor de los intereses de España, y singularmente de Asturias, en sus múltiples manifestaciones.

Este era, y este es el juicio que nos merece y lo decimos públicamente, el periódico que hoy celebra su tercer aniversario.

Corroboraban nuestra creencia las instrucciones que de la dirección recibimos cuando de él entramos a formar parte. En aquellas se indicaba el deber de tratar las cosas con pura imparcialidad, dando amplitud a los problemas obreros, como se vino demostrando continuamente en cuantas ocasiones se presentaron.

La atención de LA VOZ DE ASTURIAS a estos problemas se ha acreditado reiteradamente. Nuestras informaciones fueron aprovechadas por otros periódicos.

No se recuerda el admirable artículo que LA VOZ DE ASTURIAS le dedicó a la muerte de Pablo Iglesias?

Por eso hoy con orgullo nos presentamos, convencidos una vez más de la acertada labor del periódico que ya entre nosotros se hace imprescindible.

Higinio Canga.

## Vida municipal

### NO HA TAL PACTO

Hace unos días dábamos cuenta de haber presentado en el Ayuntamiento un escrito los dependientes de ultramarinos, dando cuenta de un pacto concertado entre ellos y los patronos para la implantación de la jornada mercantil.

Según escrito que ayer recibió el señor alcalde de la Cámara de Comercio, ese pacto solo fué tenido con una agreminación que preside don Feliciano Suárez, pero que desde luego no puede tener carácter oficial, primero porque no se notificó nada a la Cámara de Comercio, y segundo porque la mayoría de los dueños de ultramarinos no están conformes.

### LOS CICLISTAS POR LAS CALLES

El señor alcalde ha dado órdenes a los agentes de su autoridad para que hagan cuanto les sea posible por evitar esos espectáculos que dan por las calles los ciclistas, convirtiendo en velódromo aquellas más céntricas; y que denuncien a la Alcaldía los casos que observen para imponerles el castigo correspondiente.

## Noticias de última hora

### ¿DE QUE SE TRATA?

Madrid.—Se da por seguro, que uno de estos días se confiará una importante comisión a los exministros don Juan La Cierva y don Juan Alvarado.

### EL CADAVER DEL MECANICO

Huelva.—Unos obreros que trabajaban en Punta de Acedo, vieron flotar un cadáver sobre las aguas, resultando ser el del mecánico del aparato que cayó al agua el día de la llegada del crucero "Buenos Aires".

Como se recordará se llama el infortunado obrero José Lorenzo Conde, de 22 años de edad, y era natural de Vigo.

Se ha comprobado que el mecánico trató al caer al agua de quitarse los pantalones para poder nadar mejor, y sin duda al haberse trabado con ellos fué la causa de su muerte.

### ECHEVARRIETA Y EL MINISTRO DE MARINA

Cádiz.—Ha llegado el señor Echevarrieta que había ido a Sevilla a esperar al ministro de Marina para acompañarle en su visita a los astilleros.

El señor Echevarrieta habló en Sevilla con el ministro de Marina el cual le dió cuenta del aplazamiento de su visita a causa de sentirse ligeramente indispuerto.

## SECCIÓN RELIGIOSA

### COFRADÍA DEL NIÑO JESUS

Tiene mañana sus cultos acostumbrados en la iglesia de Santo Domingo.

A las ocho será la Misa de Comunión y a las seis de la tarde el ejercicio, sermón del R. P. Serafín González, y procesión.

### EN HONOR DE LA SANTISIMA VIRGEN

Al final de los cultos de la tarde, que empiezan a las siete, habrá solemnemente Salve en los PP. Carmelitas y a las siete menos cuarto, también de la tarde, habrá Felicitación sabatina en los PP. Jesuitas.

### SANTORAL

Día ro, sábado.—Santos Ezequiel, profeta; Apolonio, presbítero; Terencio, Pompeyo y compañeros mártires; Macario, arzobispo; Elvigia, abuela de San Eduardo, rey de Inglaterra.

## Por los mercados

En la «Pescadería Cantábrica» y su sucursal, Rosal, 19

Merluza de Gijón fresquísima, 5,77 pesetas kilo.

Cuarto kilo, 1,45.  
Cola de un kilo, 5,50.  
Idem de medio kilo, 2,75.  
Pestañas de merluza, 3.  
Salmónetes, 4,50.  
Rodaballo, 5.  
Pescadilla, 1,50 y 2.  
Lenguados, 1,50, 2 y 2,50.  
Reyes, 1,50.  
Cabras, 1,50.  
Almejas, 3.

En la huertería Cantábrica, calle del Cabo Noval, se han recibido huevos fresquísima a 2,10 docena; muy buenos, a 2,25 y superiores para pasados por agua, a 2,50; y en la misma calle, en la lechería Cantábrica se vende leche de vaca, garantizando su pureza, a 0,60 céntimos litro. Se sirve a domicilio avisando a los teléfonos 779 y 876.

## Gran Taller de Marmolería y Cantería de G. CABRERO

Calle de Uriá, 13—OVIEDO

TRABAJOS PARA SEPULTURAS, PANTEONES Y LAPIDAS  
ESPECIALIDAD EN FIGURAS DECORATIVAS

Antes de hacer sus encargos, consulte los excepcionales precios de esta casa.

NO CONFUNDIRSE.

Al lado de la Escuela Normal de Maestros

## Tito Reguera y Cuartas

TALLER DE ESCULTURA DECORATIVA  
Y PIEDRA ARTIFICIAL  
TRABAJOS ARTISTICOS - PANTEONES  
ETC. ETC.

URIA (a la derecha del Norte)

## PANOS

Y AUTO PANOS de la «Credita»

«CREDITA»

CASA TIERO

CALLE DE VALLA, 19—OVIEDO

# Una verdad que interesa a todos

Vd. debe pararse ante los grandes escaparates de  
 Vd. debe fijarse detenidamente en los géneros de  
 Vd. debe elegir aquello que pueda hacerle falta en  
 Vd. debe entrar a preguntar los precios excepcionales de  
 Vd. debe mirar la pañería especialísima de  
 Vd. debe pedir que le enseñen la gran Sastrería de  
 Vd. acabará convenciéndose de que le resulta muchísimo mejor hacer sus compras en

**MI Tienda**  
**MI Tienda**  
**MI Tienda**  
**MI Tienda**  
**MI Tienda**  
**MI Tienda**

# OTRA VERDAD

Es que **MI TIENDA** no admite comparación con ningún establecimiento de su ramo.

¿Quiere vestir elegante y no derrochar su hacienda?  
 —Pues no camine adelante, párese aquí y al instante pase a comprar a **MI Tienda**.

Teléfono 13-58 - CALLE URÍA, 30 - OVIEDO

## "LA VOZ" EN GIJÓN

### INFORMACIÓN

#### ARBITRIOS MUNICIPALES

Nota oficiosa facilitada en el Negociado correspondiente del Ayuntamiento:

"Desde el lunes próximo, hasta el día 30 del corriente, queda abierto el plazo voluntario para el pago del arbitrio municipal consistente en el 5 por 100 de la cuota del Tesoro, que sostienen los establecimientos donde se expenden bebidas, correspondiente al año 1925-26.

Transcurrida dicha fecha se procederá al cobro por la vía de apremio y recargos consiguientes, de conformidad con lo dispuesto".

#### LA MADRID!

En los trenes rápido y correo de ayer fueron muchos los aficionados al fútbol que marcharon a Madrid a presenciar el encuentro entre el Sporting y el Celta.

#### LECHE ADULTERADA

Por la Alcaldía fueron denunciados ayer los siguientes vendedores de leche que trataron de introducir adulterada:

Josefa García, de Cenero, 25 pesetas; Manuel Ferrerín y Asunción Montes, por llevar la leche en vasijas deterioradas.

#### UNA DENUNCIA

Ayer se personó en la inspección de vigilancia Celestino García Rojas, de 50 años, residente en Lugones y dueño de un establecimiento de la calle de Innerarity, de esta villa, denunciando que al abrirlo por la mañana se encontró dentro a un individuo que habita en el primer piso de dicha casa, el cual se opuso a que entrase.

Teme el denunciante que el citado sujeto le haya sustraído algo.

La denuncia fué admitida y será cursada al Juzgado correspondiente.

#### NUEVO TENIENTE DE SEGURIDAD

En el correo de ayer y procedente de Barcelona llegó el teniente de Seguridad don José Delgado Gutiérrez, que hoy tomará posesión del cargo de la Jefatura de las fuerzas gijonesas.

#### UNA AGRESION

Fuó curada ayer en la Casa de Socorro Juana Uría, de 47 años,

que presentaba tres heridas contusas en la cabeza, de pronóstico menos grave.

Manifestó que fué agredida por otra mujer llamada Restituta Mori con una barra de hierro, cuando entraba con un caldero en una huerta del Piles que llevaba en arriendo.

#### VARIOS HERIDOS

Fueron ayer curados en la Casa de Socorro los siguientes:  
 Fernando Mingotes, de 13 años, de herida incisa en la parte posterior del muslo izquierdo, con un vidrio.

—Ramón Medio, de cinco años, dos heridas incisas en la cabeza, producidas por un hermano suyo.

—Vicente Gaitero Fernández, de 20 años, que trabajando en el nuevo depósito para agua de Rocas, se produjo una herida contusa con fractura de las falanjas del dedo gordo del pie izquierdo, de pronóstico menos grave.

—Alfonso Menéndez Morán, de 44 años, herida por desgarró en la mano derecha, leve, en el trabajo.

—Florentina García Iglesias, de 50 años, herida incisa en la cara dorsal de la mano derecha, leve.

#### ATENEO OBRERO DE GIJÓN

La conferencia de hoy.—Esta tarde, a las siete y media, ocupará la tribuna del Ateneo gijónés, el inteligente veterinario de aquella localidad don César Nistal, quien desarrollará el tema: "La leche de animales tuberculosos y sus peligros".

La entrada será pública.

Grupo de Excursionismo y Fotografía.—El día 15 del actual, dará comienzo en este Centro un curso de lecciones de fotografía, con ejercicios prácticos en el Laboratorio fotográfico, a cargo del conocido aficionado don Joaquín García.

Las lecciones serán diarias, de ocho a nueve de la noche, y podrán

asistir a ellas los socios del grupo que lo soliciten previamente.

La primera excursión tendrá lugar el día 2 de Mayo próximo, por Candás, Luanco, Cabo de Peñas, Avilés, Oviedo, Valdediós y Villaviciosa.

En Oviedo se visitarán las iglesias del Naranco acompañados los excursionistas del delegado regio de Bellas Artes, don Aurelio de Llano.

#### "CUENTO DE LOBOS"

Hoy se proyectará en el Dindurra esta película de ambiente asturiano, cuyo argumento es original del señor Alvargonzález Lanquaine, que asumió la dirección artística del film.

Oportunamente hablaremos de esta película, según prometimos.

#### Café Restaurant

PAREDES Y RAMOS

Plazuela Riego, 6.-Teléfono 480

- Puré de legumbres.
- Huevos a la mimosa.
- Paella.
- Salmón del Sella.
- Langosta dos salsas.
- Angulas al pir pir.
- Almejas en su jugo.
- Congrio con guisantes.
- Merluza a la vizcaina.
- Truchas al sartén.
- Besugo al ajo de arriero.
- Anguila salsa verde y fritas.
- Riñones a la casera.
- Lengua a la catalana.
- Manos de cerdo a la riojana.
- Ternera mechada.
- Lomo de cerdo al gratén.
- Chuletas a la minuta.
- Capón con setas.
- Lechazo asado.
- Pollo a la madrileña.
- Pichones salteados.
- Ternera asada.
- Bistec al picatoste.

#### POSTRES

- Pastel moka.-Queso de almendra.-Brazo gitano.-Pastel coco.
- Fresas y queso

Cocina casera. — Servicio por cubierto y a la carta.

#### GRAN SASTRERIA

— DE —

#### CAYETANO CABEZAS

Corte elegante, géneros inmejorables para la presente temporada

#### LA FELGUERA

(Frente a la plaza cubierta)

#### POLA DE SIERO

##### LAS FIESTAS

El domingo, lunes y martes, en el Cervantes, se celebraron tres grandes bailes, que fueron amanzados por la banda de música, habiendo estado animadísimo.

El martes también se celebró la tradicional romería de los "huevos pintos", a la que, como en años anteriores, acudió muchísima gente.

##### EL CUADRO ARTISTICO

Hoy sábado y mañana domingo el nuevo Cuadro Artístico de esta villa dará dos funciones en el teatro Cervantes. Pondrá en escena "La Criatura" "El último sermón" y "El cabo centinela".

##### DE SOCIEDAD

Se encuentra enfermo, guardando cama, don Saturnino Ornia.

—Ha salido para Oviedo a hacer una operación, el profesor de las escuelas graduadas don Leonardo Folgueras. Le deseamos un pronto restablecimiento.

—Para el Colegio de las Ursulinas, después de pasar las Pascuas entre nosotros, ha salido la señorita Amalita Camino.

—El pasado sábado se publicó la nueva revista del Ateneo, que será mensual y lleva por título "Brisas", habiendo obtenido buen éxito.

##### ES UN PERJUICIO

Llamamos de nuevo la atención a las autoridades para que hagan, si es que algo pueden, lo posible porque la Alcohola de Lieres no venga enturbando las aguas del único río que hay en ésta, pues no se puede lavar ni tiene donde beber el ganado, dejando por descontado ya lo de la pesca, pues eso ya hizo años se hizo desaparecer.

Creemos se nos atenderá.

##### ANIVERSARIO

El miércoles se cumple el primer aniversario del que en vida se llamó Venerando Renta.

Todas las misas que dicho día se celebren en la iglesia de Marcenado serán aplicadas por el eterno descanso de su alma.

Al recordar tan triste fecha damos el pésame a toda su familia.

##### ¡OIGA USTED!

Muy pronto se pondrá a la venta el interesante libro titulado "La vida de La Guana", en el que aparecerán deliciosamente expuestos los más importantes "milagros" de esta mártir del periodismo.

Corresponsal

#### Valdesoto (Siero)

El el lagar de Juana, gran tonel de sidra para el domingo.

#### Carbayín (Casa de Ignacio Rodríguez)

Hoy sábado y mañana domingo, estupenda pipa de sidra.

Todos a verlo para convencerse.

#### "Bar Novelty"

DOCTOR CASAL, N.º 5—OVIEDO  
 (Retirados los Empleados)  
 DOCTOR CASAL, 5

¿Queréis saborear unos sabrosos y variados bocadillos por poco dinero?

¿Ansiais tomar licores inmejorables a precios increíbles?

Pues acudid al "Bar Novelty".

#### Depósito de papeles pintados

para decorar habitaciones. Gran surtido de dibujos. Precios desde una peseta el rollo. Se entrega en el acto. Justo del Castro, San Bernardo, núm. 93, GIJÓN.—Eavio muestrarios a provincias.

## VINOS Y LICORES COMESTIBLES

DE LAS MEJORES MARCAS FINOS

# Manuel Fernández y Fernández

ESPECIALIDAD EN CAFÉS TOSTADOS AL DIA

Servicio a domicilio

SOL, 13 -- OVIEDO

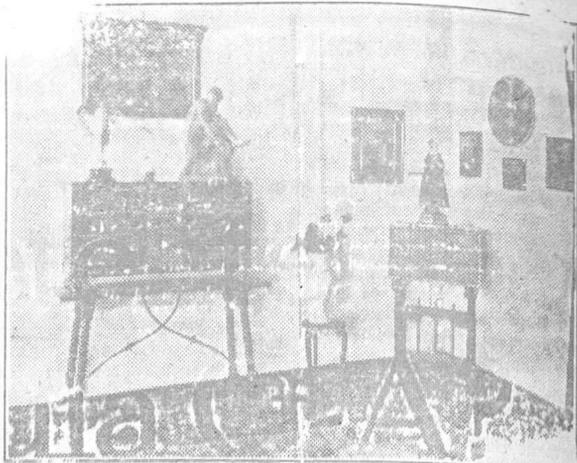
# ZOTAL

Evita y cura las enfermedades del ganado y de las aves.

CUARENTA AÑOS DE ÉXITO  
 REAL SIDRA ASTURIANA  
 (CIMA EXTRA)  
 del Excmo. Sr. D. José Cima García (Oviedo)

## CASA DEL RIO

MUEBLES \* DECORACION \* ALTARES



Un rincón del hall que la Casa del Río ha instalado recientemente en una mansión aristocrática madrileña

Un nuevo triunfo tenemos que añadir a los muchísimos conseguidos por la conocidísima CASA DEL RIO, que ya no se contenta con haber ganado a nuestra provincia, y marcha decidida a la conquista de otras regiones.

Recientemente la CASA DEL RIO ha instalado en Madrid los más diversos y artísticos muebles que necesita una mansión aristocrática, y el éxito ha sido tan grande que seguramente nuevas peticiones de muebles serán sus mejores heraldos.

El rincón del Hall que publicamos, da una idea del arte que cam-

pea en la residencia recientemente amueblada, y que seguramente será muy admirada por la buena sociedad madrileña.

Como algo propio celebramos este nuevo triunfo de la CASA DEL RIO, porque con él, se demuestra de una manera palmaria que en el arte del mueble hemos llegado a un grado tal de perfección que podemos competir y aún sobrepasar con las mejores industrias similares de España.

Vaya nuestra cordial felicitación a los señores Del Río, y muy en particular a nuestro buen amigo don Félix, por su recentísimo éxito.

#### Los amigos de lo ajeno

#### Desvalijan una casa en la calle del General Elorza

Hacia tiempo que en Oviedo no registrábamos hechos delictivos del carácter del que hoy nos ocupa. Y lo más lamentable es que estos hechos se hayan realizado en pleno día.

La policía no se enteró de lo ocurrido hasta que una persona de la familia perjudicada se presentó a denunciar lo ocurrido.

Según referencia que hemos tenido de la propia interesada, en Octubre último una cuñada suya que vive en la calle del General Elorza, número 6, primer piso, se marchó para Madrid, dejándola a ella, que vive en la calle de Jesús número 3, encargada del cuidado de la casa.

Ayer, una mujer que no conoce estuvo en su casa a preguntarle si era allí donde vendían colchones de la propiedad de doña Nicolasa Osoro, viuda de la Roza.

Escamada de que en casa de su cuñada, que era la persona a quien aludía, hubiesen robado, se fué allá y confirmó sus sospechas, encontrando la puerta franqueada y desvalijada la casa. Aquello daba la sensación de que los inquilinos se habían mudado: los muebles violentados, los colchones, almohadas, cobertores y ropa de las camas, habían sido llevados, e incluso los relojes de pared y las cortinillas de las habitaciones.

Asustada de lo que acababa de ver corrió a la Comisaría a formular la denuncia.

Los agentes de vigilancia comenzaron las indagaciones y pronto descubrieron que los objetos robados habían sido vendidos a una mujer de la Gascona, llamada Gregoria Ruiz. Se personaron en su casa y en efecto esta

señora había comprado tres colchones en noventa pesetas, los cuales ya estaban vendidos a diferentes vecinas del barrio. ¡Tal era la ganga!

Un colchón lo había vendido a Josefa Secades, vecina de la misma calle, en 65 pesetas; otro a una apodada "La Manduca", vecina de Foncalada, en el mismo precio, y el tercero a una tal "La Nina".

Interrogada la Gregoria sobre las personas que le habían vendido aquellos objetos, dijo al principio que no las conocía; pero más tarde, ante el temor de incurrir en mayor penalidad, dió las señas de los autores del robo, y la policía los busca, sin conseguir hasta el momento en que esto escribimos dar con ellos.

Doña María de la Roza, que es la hermana política de la perjudicada, dice que no puede precisar lo que se guardaba en los muebles, aunque desde luego cree que las alhajas las tienen consigo en Madrid los interesados.

Uno de los armarios fué violentado en su cuerpo central, no consiguiendo hacer otro tanto con los departamentos laterales, en cuyas cerraduras se advierten huellas de haber intentado forzar la cerradura.

Para forzar la puerta principal de la casa, que tiene cerradura inglesa, los ladrones, con una palanqueta, hicieron ceder una de las hojas de la puerta, averiguando a qué altura se encontraba el pasador. Después, a la altura de éste hicieron un agujero, por donde metieron un alambre llevándolo por encima del pasador. Una vez conseguido esto, hicieron correr el cerrajo, viniendo inmediatamente la puerta.

La mujer que compró los objetos robados, Gregoria Ruiz, quedaba anoche detenida en la Comisaría y hoy será puesta a disposición del Juzgado de Instrucción.

# CASA TUERO

MUEBLES DE LUJO Y ECONOMICOS

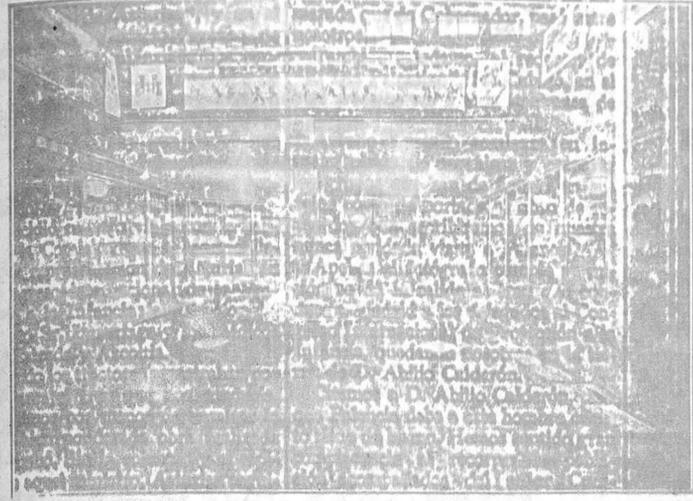
VENTA EXCLUSIVA EN OVIEDO DE LOS PIANOS Y AUTOPIANOS

Marca CHASSAIGNE FRÈRES

ARMONIUMS -- OBRAS DE MUSICA

EN SILLERIAS DE MIMBRE, JUNCO Y MEDULA, NADIE PUEDE COMPETIR CON LOS PRECIOS DE ESTA CASA

Cimadevilla, 19.--OVIEDO



En este importante establecimiento se venden LENTES, GAFAS, PRISMÁTICOS, APARATOS, ACCESORIOS Y TODA CLASE DE TRABAJOS FOTOGRAFICOS

Vista Interior de la OPTICA MODERNA que los señores MARAÑA, GOMEZ Y COLLADA tienen establecida en la calle FRUELA, N.º 2--OVIEDO

## GACETILLAS

CHEQUES AL PAGO

Libramientos para hoy:

Don Adolfo del Valle, don Manuel Fernández, don Manuel S. Dindurra, don Rafael García Tuñón, don Roberto M. Corral, don Manuel Robés, don Juan de Mendiola, don Vicente Fernández Miranda, don Pedro F. Muñiz, don Antonio Alonso Jorge, S. Sierra y Rendueles, don José Montecarín y Sociedad Droguería Cantábrica.

ESPECTACULOS

Teatro Campoamor.—Gran Compañía de Comedias de Bassó-Navarro. Hoy, sábado, beneficio del primer actor y director Nicolás Navarro. A las seis y media de la tarde (séptima de abono) y a las diez y media de la noche, gran éxito de la comedia en tres actos, en prosa, original de Pedro Muñoz Seca, titulada "El conflicto de Mercedes".

Salón Tereno.—Hoy, sábado, a las siete de la tarde y a las diez de la noche, la interesantísima película en cinco partes titulada "Aguas profundas"; y grandioso éxito de la bellísima estralla del "varietés" español, Paquita Amaraz.

Gran Popular Cinema.—Hoy, a las seis de la tarde y a las diez de la noche, últimas proyecciones de la tercera y cuarta jornada (fin) de la maravillosa serie novela "Los Dos Pilletes".

Muy pronto "El Fantasma de la Opera", enorme acontecimiento.

Dr. Valentín Fernández

VIAS URINARIAS, SECRETAS Y PIEL. Reanuda la consulta.

URIA, 21 OVIEDO

T. S. H.

Cuerda alquitranada para antenas. R. de las Alas Pumarín. Plaza del Forlier, número 3

LOCAL

Se arrendaría uno propio para almacén de vinos. Informes en esta Administración.

PETICION DE MANO

Ha sido pedida la mano de la bella y simpática señorita María Rivero González, para el joven don Pedro Noves Villanueva, de la parroquia de Tudela de Agüeria. La boda se celebrará en breve. Damos la más cordial enhorabuena a los futuros esposos y a sus respectivas familias.

RIFA BENEFICA

En el sorteo celebrado el día 9 de Abril de 1926, resultaron premiados los siguientes números:

Primer premio, con 100 pesetas, el número 6.917.

Segundo premio, con 50 pesetas, el número 7.795.

Tercer premio, con 25 pesetas, el número 2.542.

Cuartos premios, con 10 pesetas,

los números 450 4.035 4.867 4.870 7.052 7.491 8.564 9.379 9.655 9.764. El próximo sorteo se celebrará el día 12 de Abril de 1926.

El Dr. Morán, suspende su consulta hasta el día once de Abril.

CAJA PARA AUTOMOVIL de línea, 14 asientos interior y 6 en berlina, en buen uso, se vende en buenas condiciones para el comprador.

Razón: Calle de Pelayo, núm. 5. Oviedo.

El doctor Enrique G. Riso, ha trasladado su consulta médica de vías urinarias, secretas y piel, a la calle Gil de Jaz, número 1, primero, derecha.

El especialista Dr. Luis Azcoita, suspende su consulta hasta el día 11 del corriente.

KIOSCO

casi nuevo, propio para cantina de estación o para un puesto de refrescos, se vende.

Razón: Calle de Pelayo, núm. 5. Oviedo.

## Banco Gijonés de Crédito

Capital: 12 millones de pesetas

Domicilio social

Corrida, núm. 48

GIJÓN

Sucursales en Villaviciosa y Ribadesella

Este Banco efectúa en condiciones excepcionales ventajosas, toda clase de operaciones de

BANCA, BOLSA Y CAMBIO CAJA DE AHORROS

Imposiciones, desde UNA peseta.—Intereses, TRES Y MEDIO por ciento.—Reintegros a la vista.

Consignaciones a vencimiento fijo:

A tres meses. . . 3 1/2 por 100  
A seis meses. . . 4 . . . por 100  
A un año . . . 4 1/2 por 100

Cuentas corrientes

En pesetas o Moneda extranjera, a la vista y a plazos, con abono de intereses a tipos muy favorables.

## Se compra Motor

con radiador de automóvil en buen uso. Los calentadores eléctricos de aluminio puro para calentar aceites grasas y usos familiares en pocos segundos. Los matamoscas eléctricos nunca vistos para limpiar escaparates, carnicerías, fruterías, pescaderías.—Entenderse con Guillermo Rivas, Argüelles, 5.—Oviedo.

## DESDE MIERES Los acuerdos de la Comisión municipal permanente

Bajo la presidencia del primer teniente-alcalde D. Reinerio García, celebró el pasado jueves sesión ordinaria la Comisión municipal Permanente, habiéndose tomado los acuerdos siguientes:

Aprobar el acta de la sesión anterior.

Aprobar la distribución mensual de fondos, el balance de las operaciones de contabilidad y la cuenta del tercer trimestre.

Adherirse al homenaje proyectado al Excmo. Sr. Alcalde de Oviedo y Excelentísimos Sres. Gobernador civil y militar.

Nombrar una comisión para que proponga el emplazamiento más conveniente para la construcción de un cementerio en Turón.

Nombrar maestra municipal de Agradellos a doña María Edelmirra Cañedo.

Nombrar una comisión para que examine las instancias documentadas al concurso para la provisión de la plaza de maestro municipal de la escuela de la Cantería.

Desestimar el recurso de revocación del acuerdo de esta Comisión Permanente declarando de dominio público el terreno situado frente al edificio Mesón de la Pasera, interpuesto por don León Castaño.

Passar a informe del señor Ingeniero y Arquitecto municipales la instancia presentada por los vecinos de Arrojo y Oñón, en solicitud de importantes mejoras en ambos barrios, entre ellas la continuación del trazado de acera.

Aprobar varias cuentas y relaciones de jornales invertidos en las distintas obras que se llevan a cabo por administración.

## COMENTARIOS OBLIGADOS

Hace días, con ocasión de dar a la publicidad el texto íntegro de la instancia presentada a nuestro Ayuntamiento en solicitud de obras muy necesarias e importantísimas en los barrios de Oñón y Arrojo (Mieres), sosteníamos el criterio de que nuestros representantes en el Municipio habrían de apoyar peticiones tan justas.

Desde poco tiempo a esta parte Mieres cuenta con un sinnúmero de mejoras de las que tan necesitado se hallaba y poco a poco se van cubriendo aquellas necesidades que se hacen sentir.

En esta sesión se reconoció como muy legítimas las peticiones de estos vecinos y se encargó el estudio de las mismas a los señores Ingeniero y Arquitecto municipales.

Ello nos prueba que los señores ediles se preocupan y ven con interés aspiraciones tan legítimas y que tanto redundan en el mejoramiento, estética y salubridad del concejo.

Hasta hubo quien, con acierto digno del mayor encomio, opinaba que la ancha plazuela con que Oñón cuenta y en la que se viene celebrando la feria

anual, debiera ser convenientemente cerrada y construir en la misma un pequeño parque infantil, al que pudiesen acudir el sinnúmero de niños con que cuentan ambos barrios, evitando así el inminente riesgo a que están expuestos diseminados por nuestras carreteras constantemente transitadas por diversidad de vehículos. Esta obra sería magnífica y merecería nuestra aprobación y la del pueblo entero. La villa cuenta con un parque infantil. Dada la enorme distancia que de este barrio separa a estos otros, no pueden los niños disfrutar de esta mejora. Así, pues, esperemos a ver si cristaliza en realidad tan bello proyecto; por nuestra parte prometemos iniciar una campaña en este sentido hasta ver convertidas en realidad obras tan precisas.

## ESPECTACULOS

Hoy sábado será proyectada en el Salón Novedades la grandiosa película religiosa "Christus", la mejor hecha hasta el día y que con más fidelidad refleja la Vida, Pasión y Muerte de Jesús.

Mañana una película extraordinaria de gran emoción, titulada "El milagro de los lobos". Es el mayor portento de la cinematografía moderna. Su éxito será indudablemente clamoroso.

## Corresponsal

SASTRERIA ESTILO

AURELIO SUÁRRZ

Calle Jesús, núm. 20

OVIEDO

Los verdaderos elegantes hacen sus trajes en esta casa.

LA CUBA DE BUEN VINO

NO NECESITA ANUNCIO

Waldo Valbuena

ALMACENISTA

DE VINOS Y PATATAS

Cascona, 4.—Teléfono 7-68—Oviedo

MUY EN BREVE PATATA

NUEVA VALENCIANA

Se vende partida tablón castaño seco, varias dimensiones.—Sociedad Anónima «Pesquerías Asturianas», Luanco.

Se arrienda el cuarto piso de la casa número 10 de la calle de Asturias. Informarán en la portería de la misma casa.

MUEBLES elegantes y baratos en la Plazuela de la Catedral.—Teléfono 5-20.

Matrimonio joven desea gabinete y alcoba amueblados, con derecho a cocina, pago adelantado. Ofertas FAN lista de correos.—Pola de Siero.

Gran concurso de bolos El domingo, 11 de Abril, se celebrará, a las cuatro de la tarde, un concurso de bolos en la bolera de Francisco Tresguerres, en Las Segadas.

Condiciones: 15-7-10; 4 bolas para cada mano.

En caso de empate se tiran dos bolas. Una bola dudosa se resuelve tirar.

Los premios serán: el 50 por 100, según los jugadores.

Casa Editorial necesita agentes vendedores con buena comisión. Trabajo compatible con otras ocupaciones. Dirigirse a J. S.—Apartado 847.—Madrid.

Frutería, Huevería y Comestibles DE —

Diego Alvarez Rivera Huevos especiales garantizados, a 2,10, 2,30 y 2,40 docena. 15 LUNA 15.—No confundirse.

HOTCHKISS-Turismo 7 plazas, chasis bueno para camioneta, a toda prueba, vendo o cambio por coche DOS asientos. Cándido Blanco.—LAVIANA.

Caballero formal desea habitación amueblada e independiente. Dirigirse a Pernambuco, Casino de Oviedo.

Peluquería Se traspasa en La Corredoria con muy buena clientela. Razón: Corredoria (los caños).—Peluquería.

SIDRA Hoy se rompe un bocoy en el Campo de los Reyes, en casa «Faldetes».

Cabinete con dos camas, se alquila con o sin asistencia. Informes en esta Administración.

Magnífica ocasión Berllet antiguo 7 plazas, dos ruedas recambio, bien calzado, a toda prueba, se vende muy barato. Noriega y Gallado, Posada Herrera, 8. Oviedo.

Dinero Se economiza comprando muebles en casa MENDIZABAL, por ser los mejores y más baratos. URIA, 50.—OVIEDO.

## Gran concurso de bolos

El domingo, 11 de Abril, se celebrará, a las cuatro de la tarde, un concurso de bolos en la bolera de Francisco Tresguerres, en Las Segadas.

Condiciones: 15-7-10; 4 bolas para cada mano.

En caso de empate se tiran dos bolas. Una bola dudosa se resuelve tirar.

Los premios serán: el 50 por 100, según los jugadores.

Casa Editorial necesita agentes vendedores con buena comisión. Trabajo compatible con otras ocupaciones. Dirigirse a J. S.—Apartado 847.—Madrid.

Frutería, Huevería y Comestibles DE —

Diego Alvarez Rivera Huevos especiales garantizados, a 2,10, 2,30 y 2,40 docena. 15 LUNA 15.—No confundirse.

HOTCHKISS-Turismo 7 plazas, chasis bueno para camioneta, a toda prueba, vendo o cambio por coche DOS asientos. Cándido Blanco.—LAVIANA.

Caballero formal desea habitación amueblada e independiente. Dirigirse a Pernambuco, Casino de Oviedo.

Peluquería Se traspasa en La Corredoria con muy buena clientela. Razón: Corredoria (los caños).—Peluquería.

SIDRA Hoy se rompe un bocoy en el Campo de los Reyes, en casa «Faldetes».

Cabinete con dos camas, se alquila con o sin asistencia. Informes en esta Administración.

Magnífica ocasión Berllet antiguo 7 plazas, dos ruedas recambio, bien calzado, a toda prueba, se vende muy barato. Noriega y Gallado, Posada Herrera, 8. Oviedo.

Dinero Se economiza comprando muebles en casa MENDIZABAL, por ser los mejores y más baratos. URIA, 50.—OVIEDO.

## SIDRA

En el lagar de Juan de Sabina, sito en la Tenderina, se rompe hoy un tonel de excelente y rica sidra.

SIDRA Hoy sábado se rompe un tonel en el lagar de Alfredo Bertrand, antiguo de Bernardo SABINA.

SIDRA Hoy se rompe una pipa en casa de Pepito, en San Lázaro.

SIDRA Hoy se rompe una pipa en casa de Zabaleta, en Buenavista.

SIDRA Mañana se rompe un tonel de seis pipas, en el lagar de «El Mayorazo», en Otero.

SIDRA Hoy se rompe una pipa en el lagar de Manuel Rios, calle Besada.

Se traspasa por no poder atenderlo, casa de comidas y bebidas con vivienda. Informes: Luis López. Almacén de vinos. Longoria Carbajal.

Se vende sala, comedor y dos dormitorios. Jovellanos, 2, 2.º, de 3 a 6.

Se alquilan habitaciones con vistas a la calle. Razón en esta administración.

Se vende un prado de dos días de bueyes, al lado de Quita Pesares, en Buena Vista, próximo a la carretera. Para informes: José Cuartas.—San Lázaro, 58.

Por no poderlo atender su dueño, se traspasa acreditada carbonería. Informarán: Don Marcelino Cabal, Campo de los Patos, 10, 1.º

Casa Gargallo es un nombre familiar entre propietarios y constructores. En escultura decorativa de interiores y exteriores y en obras artísticas en general, la firma GARGALLO es un prestigio. La Catalana.—GIJÓN

## TALLERES DE DORARO

OVIEDO San José, 6 Teléfono 12-75  
CASA SUÁREZ ÚNICOS EN ASTURIAS  
GIJÓN Campos (Parada del tranvia)

DORADO AL AGUA Y MATE Y BRUÑIDO FRANCÉS EN ALTARES, RETABLOS, SILLERIAS, POLIGROMADO Y ESTOPADO IMITANDO A ANTIGUO

Limpieza y restauración del oro antiguo por nuevo procedimiento

## Teresa Suárez

MODISTA—CONFECCIONES

URIA, 6, pral. Teléfono 12-75

Vestidos y abrigos de señora y niñas, de todas clases y precios. Se admiten géneros

## ELECTRA

Doctor Casal, núm. 7.—OVIEDO

ELECTRICIDAD EN GENERAL

REPARACIONES

INSTALACIONES DE LUZ Y TIMBRE

RADIO TELEFONIA

CARGA DE ACUMULADORES, ETC.

# Jabón de sales de Carabaña

MEDICINAL Y DE TOCADOR -- EL MEJOR PARA LAS AFECCIONES DE LA PIEL

Pastilla, 1,50

Pedidos: Hijos de R. J. Chávarri, Lealtad, 12, Madrid

De venta en perfumerías y droguerías



COMPAÑÍAS FRANCESAS

C.<sup>ie</sup> Sud-Atlantique y Chargeurs Reunis

VAPORES DE GRAN LUJO EXTRARRÁPIDOS

Para Lisboa, Río de Janeiro Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, saldrán de VIGO los siguientes vapores de 26 000 caballos de fuerza y cuatro hélices:

11 Abril «MASSILIA»  
9 Mayo «LUTETIA»

Precio del billete en clase preferencia, pesetas 736,90.  
Precio tercera clase, 607,95.

VAPORES RÁPIDOS

Para Lisboa, Río de Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires:  
4 Mayo «CEYLAN»  
Para Lisboa, Madeira, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires:  
31 Mayo «AURIGNY»

**Precios**

En 3.<sup>a</sup> preferencia en camarotes, comedores y salón de conversación Pesetas 736,90.  
En 3.<sup>a</sup> con camarote y comedores, 602,95.  
En 3.<sup>a</sup> corriente, 547,95

**SALIDAS DE LA CORUÑA**

Para Dakar, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires:  
9 Mayo «FORMOSE»

NOTA.—Niños menores de 2 años, gratis. De 2 a 10 años medio pasaje. De 10 años en adelante, pasaje entero.

Para más informes dirigirse a los Agentes generales en España.

**ANTONIO CONDE, HIJOS** CALLE DE LUIS TABOADA, 4 VIGO

VIGO.—Luis Taboada, 4.—LA CORUÑA: Plaza de Orense, 2.—VILLACIARCA: Calle de la Marina, 29-30

Para informes sobre pasajes de cámara

**Guillermo Rivas, Argüelles, 5.-Oviedo**

Compagnie Générale Transatlantique

Línea directa a Nueva York

Saldrán de VIGO directamente para Halifax y Nueva York los hermosos y rápidos vapores:

26 Abril «ROUSILLON»  
10 Mayo «LE BOURDONNAIS»

Precio de cámara desde 135 dólares, más impuestos. Id. de 3.<sup>a</sup> clase, ptas. 542,95, más ocho dólares de impuesto americano.

Línea de la Habana y Veracruz

Para la Habana y Houston saldrá de VIGO el magnífico vapor francés:

8 Mayo «CUBA»

Precio del billete en 3.<sup>a</sup> clase 549,50.

Para NUEVA YORK, únicamente se expedirá billete de pasaje: 1.<sup>o</sup> A los súbditos americanos.—2.<sup>o</sup> A aquellos que, siendo su residencia habitual los Estados Unidos, se encuentren temporalmente en Europa y cuenten con permiso para entrar en territorio americano.—3.<sup>o</sup> A todos los demás que estén debidamente autorizados por los Consules americanos para desembarcar en los Estados Unidos.

NOTA.—Los pasajeros de tercera clase deben presentar una certificación haciendo constar que no están sujetos a juicio alguno.

Para más informes dirigirse a los Agentes en Vigo

**Antonio Conde, Hijos** Apartado núm. 14 VIGO

Para informes sobre pasajes de cámara

**Guillermo Rivas, Argüelles, 5.-Oviedo**

Antigua Funeraria de Feliciano Rodríguez

PRIMERA EN LA PROVINCIA

Establecida en Gijón desde el año 1874

Areas de maderas finas de todas clases, y ataúdes reglamentarios para embalsamamientos y traslados. Coches fúnebres y carroza especial de todo lujo

**Gran carroza fúnebre automóvil**

Coronas, cruces, hábitos y demás accesorios. Precios incompetibles, y facilidad para el pago en favor de las familias menos afortunadas. Seriedad, perfecto y económico servicio, como lo acredita sus cincuenta y uno años de existencia. Se encarga esta Agencia de todas las gestiones propias, desentendiendo por completo a las familias. Contrata de servicios con la Compañía de seguros sobre defunciones «EL OCASO».

MOROS, 40 Servicio permanente Teléfono 103 MOROS, 40

Banco Minero Industrial de Asturias GIJON

Capital: 10 000 000 de pesetas

Dirección telegráfica: Barminas :: Filial del Banco Urquijo

Cuentas corrientes con Realiza toda clase de operaciones denes telegráficas. Com- interés en moneda nacional y extranjera. Cuen- pra-venta de valores Co- prestando referente atención bro y descuento de cun- tas de crédito y presta- a la siguientes: pones y documentos de mos con garantía personal, de fongiro. Cambio de monedas de ore- dos públicos, valores industri ales y billetes de Banco extranjeros. De- nercancias y conocimientos de em- pósitos de valores, libros de gaste- arque, Giros, Cartas de crédito Or- de custodia, etc., etc

CAJAS DE SEGURIDAD

Admite imposiciones de UNA PESETA en adelante abonando interés a razón de 3 1/2 % anual. **SUCURSAL EN CANDAS**

## “CITO”

LABORATORIOS QUÍMICO-FARMACÉUTI- cos: BUDAPEST (HUNGRIA), Lengyel-utca, 33 VITORIA (ESPAÑA), Aliados, núm. 14

PARA COMBATIR CON ÉXITO LAS ENFERMEDADES DEL APARATO RESPIRATORIO: TUBERCULOSIS CATARROS CRÓNICOS BRONQUITIS ES USADO EN TODO EL MUNDO EL NUEVO ESPECÍFICO HUNGARO

## FAGIFOR “CITO”

QUE VIENE OBTENIENDO SORPRENDENTES Y MARAVILLOSOS RESULTADOS DE CURACION

RECOMENDADO POR EMINENCIAS MEDICAS Y GARANTIZADO POR DICTAMENES MEDICOS DE TODO EL MUNDO

(De venta en todas las Farmacias)

## SOCIEDAD ANÓNIMA INDUSTRIAL ASTURIANA FÁBRICAS DE MOREDA Y GIJÓN

Lingotes de fundición y afino.—Acero Siemens básico le tochos de todos tamaños.—Aceros al crisol para herramientas, limas, barrenas de minas.—Hierros y aceros laminados en palanquilla para máquinas, llan- toneras para la fabricación de hoja de lata, formas con reiales usuales, carriles, chapas, máquinas de hie- rro y acero.—Alambres brillantes, recocidos, galvanizados, cobrizados.—Espino artificial.—Puntas de Pa- ris.—Hoja de lata.

Para la correspondencia y los pedidos, dirigirse al Director de las FÁBRICAS DE MOREDA Y GIJÓN Correo: Apartado 21.—GIJÓN—ASTURIAS.—Telegramas: «MOREDA—GIJÓN»

## CÁMARAS FRIGORÍFICAS

OLYMPIC

LAS MEJORES PIDA PRESUPUESTO Apartado 293.—BILBAO

Advertencia a los suscriptores

Se ruega pasen aviso a esta administración de las faltas que observen en el servicio, a fin de corregirlas inmediatamente.

IMP. “LA VOZ DE ASTURIAS”

Por estar nuestros talleres montados con todos los adelantos que la moderna tipografía requiere, podemos competir como la mejor en su clase.

Gil de Jaz, 3.—OVIEDO

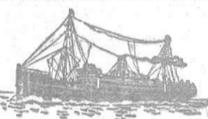
## Fábrica “La Amistad”

Sociedad Anónima

FUNDICIÓN DE HIERRO Y BRONCE TALLERES DE AJUSTE Y FORJA

**TOS**  
CURACIÓN PRONTA Y SEGURA CON LAS PASTILLAS del Dr. ANDREU De venta en todas las Farmacias  
**TOS**  
**ASMA**

Los que tengan ASMA o sofocación usen los Cigarrillos antiasmáticos y los Papeles azules del Dr. Andreu, que lo calman en el acto y permiten descansar durante la noche.



## Compañía de Navegación VASCO-ASTURIANA

VAPORES: «Pepín», 600 toneladas de carga.—«Guillermo Schulz» 370 Idem.—«Antonio de Sarrástegui», 3.800 id.—«Santiago López», 4.100 id.

Fletamentos.—Consignaciones.—Agentes de Aduanas AGENTES DE LAS SOCIEDADES

«Industrial Asturiana de Santa Bárbara», «La Manjoya», Santa Bárbara», «Cayés», «Sociedad General de Industria y Comercio», «Sociedad General del Ferrocarril Vasco Asturiano», Compañía del vapor «NEMROD».

Casa en San Esteban de Pravia.—Telegramas: CASOCOBOS. Casa principal, AVILES.

Telegramas y telefonemas. «CASOCOBOS».—AVILÉS

La Correspondencia al Director-Gerente: **Luis Caso de los Cobos.—AVILÉS**

### TARIFA DE ESQUELAS

TAMAÑOS	1. <sup>a</sup> plana Posetas	2. <sup>a</sup> plana Posetas	3. <sup>a</sup> plana Posetas	4. <sup>a</sup> plana Posetas	5. <sup>a</sup> plana Posetas	6. <sup>a</sup> plana Posetas	7. <sup>a</sup> plana Posetas	8. <sup>a</sup> plana Posetas
Plana entera....	1000	600	500	300	250	150	200	600
Media id.....	500	300	250	150	125	60	180	300
Cuarto id.....	250	150	125	75	65	40	50	150
Tres columnas..	125	75	65	40	35	20	25	75
Dos id.....	85	50	45	25	20	10	15	50
Una id.....	45	25	20	15	10	5	10	25

El 10 por 100 de descuento a los suscriptores y familias en primer grado.

### TARIFA DE ANUNCIOS

Primera plana	2,00	Pras.....	Línea cuerpo 9
Segunda	0,60		
Tercera	0,60		
Cuarta	0,40		
Quinta	0,30		
Sexta	0,20		
Séptima	0,30		
Octava	0,50		

Reclamos y comunicados a 1,00 línea. Anuncios en sitio de plana elegida por el anunciante, el 50 por 100 sobre tarifa.—Descuentos, según el número de inserciones y de líneas.—Contratos por años, sumamente económicos.

Siempre que se trate de una publicidad importante consúltese con esta Administración.

**Banco Asturiano de Industria y Comercio de Oviedo**  
Capital: 10.000.000 de pesetas  
Operaciones bancarias :: Agentes en todos los pueblos de la provincia  
**Caja de Ahorros**  
SUCURSALES: AVILÉS, LLANES E INFIESTO

**Compañías Hamburguesas**  
Próxima salida desde este puerto para RIO DE JANEIRO, MONTEVIDEO y BUENOS AIRES.  
Día 14 de Abril de 1926 vapor

**“Wurttemberg”**  
Pesetas 607,85 siendo este precio en la tercera clase ordinaria incluidos los impuestos.  
Este vapor también tiene una primera clase que cuesta 42-10 y la tercera clase en camarotes cuyas plazas se podrán ocupar mediante un sobreprecio de pesetas 35 por cama.  
Para informes y billetes dirigirse al consignatario en Gijón  
**Antonio Moriyón, Marqués de San Esteban, 20.**  
Para informes en Oviedo, dirigirse a su representante FERNANDO SUAREZ PEVIDA (El Tornero), Corrada del Obispo, 6.

**PHOENIX ASSURANCE COMPANY LIMITED**  
Londres  
Compañía de Seguros contra Incendios  
ESTABLECIDA EN 1782  
Depósito constituido con arreglo a la ley para garantizar sus operaciones en España.—Director general de la Sucursal Española Prosper C. Lamothe, Apartado 42, Málaga  
Subdirectores **AZCOITIA Y BOTAS**  
en Asturias: **AZCOITIA Y BOTAS**  
PLAZUELA DE RIEGO, 4, 1.<sup>o</sup>—TELEFONO, 774

EN LOS TALLERES TIPOGRÁFICOS DE **La Voz de Asturias**  
Se hacen toda clase de trabajos en tricromía y colores con economía y esmero  
Gran surtido en toda clase de tarjetas de visita y luto, Menús y Esquelas  
Espectralidad en documentaciónes para Bancos, Fábricas, Comercios y Minas  
Cartas comerciales, Facturas, Carteles de pared, Anuncios, Programas de mano, etc.  
LE INTERESA A USTED ANTES DE HACER SUS IMPRESOS PEDIR PRESUPUESTOS EN NUESTRA CASA, GIL DE JAZ, 3.—OVIEDO

SOCIEDAD INDUSTRIAL ASTURIANA **“Tornillera de Ventanielles” OVIEDO**  
Fábrica de tirafondo de hierro y latón Remaches de hierro, latón y cobre  
Pedidos y correspondencia al Apartado núm. 26.

**POR LA FAMILIA  
SEMANA SOCIAL  
LAS REUNIONES DE AYER**

A las once se reunieron ayer los consiliarios de los Sindicatos Católicos Agrarios, bajo la presidencia del deán don Maximiliano Arboleya, quien habló de la importancia de los Sindicatos y lo conveniente que era el extender su radio de acción.

Fue muy elogiado el discurso del señor Arboleya.

También intervino en la discusión, entre otros, el señor cura ecónomo de Celorio, quien explicó el funcionamiento de su Sindicato, recientemente instituido, el que lleva una vida próspera.

Por la tarde visitaron las oficinas de la Federación y Caja Central, explicándose a todos los miembros de la Semana Social.

**LAS LECCIONES DE AYER**

El señor Aznar  
A las doce dió la anunciada lección el catedrático de la Universidad Central e ilustrado sociólogo don Severino Aznar, quien pronunció un notabilísimo discurso sobre "La familia como institución básica en la sociedad".

Hace un estudio muy completo sobre la familia, que es la cantera de la especie donde se forja el ciudadano.

Expone algunas medidas que se toman contra la familia, destruyendo de esta manera la sociedad, con lo que se producen males sin cuento.

Pone de manifiesto los perjuicios que acarrea el divorcio y el descenso de la natalidad, verdadera plaga social.

Se congratula de que en España no sea como en otros países un verdadero problema.

Lee unos datos estadísticos y se felicita de que Asturias ocupe un puesto muy honroso respecto a los vicios que minan a la familia, que es la base de la sociedad.

El señor Aznar ha sido muy aplaudido.

**Don Francisco Barrachina**

A las seis de la tarde y bajo la presidencia del reverendísimo prelado de la Diócesis, que tenía a su derecha al arcipreste señor Cuesta, ocupó la tribuna el infatigable e ilustrado propagandista del Sindicalismo Católico don Francisco Barrachina, presidente de la Confederación de Obreros Católicos de Levante.

Trató de un modo admirable sobre "La familia obrera", habiendo sido una de las lecciones más interesantes de la Semana, descollando como un apóstol sincero, y todos los asistentes elogiaron tan meritorio trabajo, hasta muchos que no están conformes con las doctrinas del señor Barrachina.

Empieza agradeciendo la invitación del señor obispo, y después de breve exordio trata de su tema.

Se ocupa de los males que ocasiona el trabajo de la esposa, a la que dedica un párrafo inspiradísimo.

Presenta un cuadro desolador de los males que ocasiona el trabajo nocturno de la mujer, que convertida en obrera pierde todos sus encantos, la que está llamada a cumplir elevada misión en el hogar.

Trata de los grandes estragos que ocasiona a la familia tal situación de cosas.

La mujer en la fábrica hace competencia al marido y los hijos al padre.

Ocasiona grandes perjuicios de generándose la raza, trabajando la

mujer que está próxima a ser madre.

Cree que el salario del jefe de la familia debe ser suficiente, evitándose de esta manera tales perjuicios a la sociedad.

Deben hacerse leyes que tutelén a la madre y eviten la inicuca explotación del trabajo a domicilio, cumpliéndose a la vez las existentes.

Lee cifras sorprendentes de inicuca explotación, conduciendo esta situación económica a muchas mujeres a la prostitución.

Con unas hermosas palabras finaliza recordando la responsabilidad que adquieren algunos ante el Divino Juez, de sus actos, contribuyendo no poco con su proceder a los males que afligen a la familia obrera.

**Don Alvaro López Núñez**

El señor López Núñez, jefe de la Inspección Central del Trabajo, pronunció un discurso muy erudito sobre la influencia de la legislación social en la familia.

Presidió esta lección con el señor obispo, el gobernador civil señor Fuentes Pila.

Expuso la legislación social y las leyes que protegen a los obreros, deteniéndose particularmente en el retiro obrero y seguro de paro forzoso y maternidad y los que benefician a la institución de la familia.

Tiene un recuerdo cariñoso para el cardenal Guisasola.

Concluye su brillante discurso del que no podemos ocuparnos con detenimiento por falta de espacio, poniendo por modelo de perfección al Salvador.

**El padre Riera**

Dió éste ilustrado profesor de Ética del Centro de Estudios de la Compañía de Jesús, una conferencia para señoras.

Empieza diciendo que siente verdadera satisfacción de hablar a las mujeres asturianas, después de haber apreciado sus virtudes que había visto esculpidas en la corona y tríptico de joyas de Covadonga, poseyendo grandes tesoros de cualidades.

Como el mundo gira alrededor del sol, así las almas giran en torno de las mujeres que llevan la diadema del pudor.

Habla de la belleza espiritual de la mujer, que es como el imán de los corazones.

Ningún hombre bueno hubo sin mujer buena y viceversa.

Dice que si tiene la mujer grandes tesoros iguales son las responsabilidades, siendo las sacerdotisas del pudor.

Por ese sacerdocio tienen participación de la gracia y poder de Cristo, que deben influir en la familia para ennoblecerlas, purificarlas y elevarlas.

Pondera la modestia y los grandes bienes que pueden producir en la Sociedad.

No dudo de la virtud de la mujer, pero hay que reconocer que no se ve siempre en su exterior.

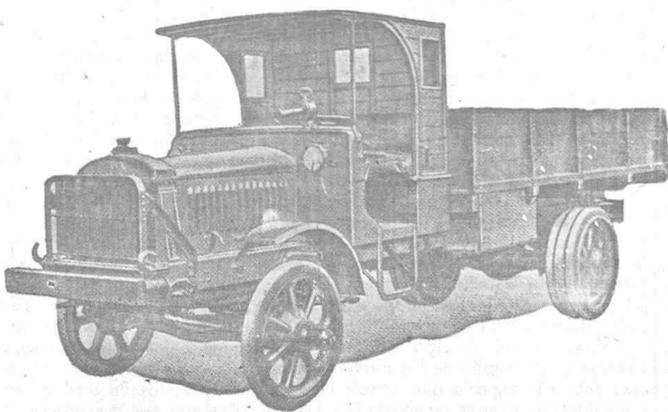
Termina alentando a la mujer para que hoy, más que nunca, se esfuerce en esparcir por todas partes el buen olor en esas virtudes y quéluchen denodadamente ante la inmoralidad y que como en otro tiempo de Asturias se lanzó a la morisma, emprendan otra campaña enarbolando la bandera del pudor para impedir ese avance de corrupción y cieno, que amenaza anegar a toda España.

\*\*\*  
Llegó la bella y distinguida profesora doña Teresa Luzzatti, de López Rúa, que se hospeda con su ami-

**CAMIONES U. S. A. MOTOR «LIBERTI»**

6/7 TONELADAS

ENTREGA INMEDIATA  
GRAN STOCK DE PIEZAS DE RECAMBIO



**BANDAJES** de las mejores marcas:  
**GOOD-YEAR : CONTINENTAL : PIRELLI : ETC.**  
Prube usted el famoso **ELASTIC** alemán que llega a rodar hasta 40.000 kilómetros  
**NUESTRA PRENSA ELÉCTRICA PARA EL RÁPIDO MONTAJE DE LOS MACIZOS ES LA MEJOR DE ASTURIAS**

**«REVOLUCIÓN en los aceites lubricantes!»**  
**«Un solo tipo de aceite para todos los coches y todo el año!»**

Fabricación alemana: **VOLTOL** aceite electrificado que no deja residuo de ninguna clase  
Probar este aceite es adoptarlo para siempre

**LUJOSOS AUTOMÓVILES DONNET-ZEDEL**

ABIERTOS Y CERRADOS. Entrega inmediata. Precios muy económicos. Líneas preciosas y calidad no superada por ninguno de los de su categoría

**Cubiertas y Cámaras MICHELIN : DUNLOP : GOOD-YEAR**

Nos encargamos del recauchutado de las cubiertas, garantizando un recorrido igual al de una nueva  
**NORIEGA y GALINDO.--Automóvil BAZAR**  
Posada Herrera, 8.-OVIEDO.-Teléfono 7-55

ga la distinguida dama doña Isabel de Maqua, presidenta de la Acción Católica de la Mujer.

**LAS LECCIONES**

A las doce, la de doña Teresa Luzzatti de López Rúa, sobre el tema "La mujer en la familia".

A las seis, la segunda de don Severino Aznar, sobre "La familia como institución básica de la Sociedad".

A las siete y media, la de don Pedro Sangro y Ros de Olano, sobre el tema "Importancia de las familias, numerosas y cómo protegerlas".

**LA CLAUSURA**

La solemne sesión de clausura de la Semana Social se celebrará

en el Teatro Campoamor mañana, domingo, a las once de la misma.

Las entradas deben ser recogidas por los socios de la Semana que estén en Oviedo antes de las dos de la tarde de hoy.

Los palcos inmediatos al escenario están reservados para las banderas de las Juventudes católicas, y ocuparán con las suyas el fondo de aquél los delegados de los Sindicatos agrarios católicos.

Como se ha dicho hablarán los señores Aznar, Ladreda y Fuentes Pila; el señor Navarro leerá la bellísima composición "El Ama", y la capilla de la Catedral, reforzada por los seminaristas, cantará el "Himno a la Sagrada Familia", con

acompañamiento de orquesta, que ejecutará además otras piezas.

**ULTIMA REUNION**

La celebrarán esta tarde, a las cuatro, los representantes de las Juventudes que asistan a la Semana.

Presidirá el vice-consiliario padre Elorriaga, sacerdote jesuita.

**BANQUETE POPULAR**

Inmediatamente después del acto del Campoamor, en el foyer del mismo, se celebrará un banquete popular con que se desea obsequiar a los insignes profesores de la Semana.

Los asistentes a la misma que deseen asistir al modesto homenaje, pueden inscribirse durante el día

de hoy en la Secretaría del Centro Diocesano de Acción Católica.

El precio del cubierto es de 10 pesetas.

La Junta organizadora de la Semana obsequiará también a los profesores forasteros con una excursión a Covadonga, con subida a los lagos y recorrido de la maravillosa carretera del Pontón, el próximo lunes.

**"Royalty"**

**RESTAURANT PASTELERIA**  
Menús variados todos los días  
Precios moderados  
Tartiere, 24, (antes San Francisco)  
OVIEDO

**LA SEÑORA**

**Doña Victoria Rodríguez Menéndez**  
Falleció a las diez de la noche del día 9 de Abril de 1926  
a los 63 años de edad  
HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS  
R. I. P.

Su desconsolado esposo don Benjamín Garrido Suárez, hijo don Leopoldo Garrido Rodríguez; madre política doña Generosa Suárez; hermanos, doña Elena, don Rafael (ausente), doña Rita y don Genaro (ausente).

Suplican a sus amistades encomienden a Dios el alma de la finada en sus oraciones y se dignen asistir a la conducción del cadáver que tendrá lugar hoy sábado, día 10, a las seis de la tarde, desde la casa mortuoria, Covadonga, 6, al cementerio del Salvador, por lo cual recibirán especial favor y consuelo.

El duelo se despide en el día de costumbre  
No se reparten esquelas

**IMPERMEABLES INGLESES**  
**CASA**  
*Natalie*  
**OVIEDO**  
DEPÓSITO DE NICHOLSON RAINCOATS  
**SASTRERÍA Y CAMISERÍA**

**Fermín Pumaros** Especialista en partos, enfermedades de la matriz y de embarazo. Consulta: De 12 y media a 2 y de 4 a 5. Fruela, 14. Teléfono 821. Oviedo.

**Aurelio M. Romero** MÉDICO-DENTISTA  
Plaza de la Escandalaria, 2  
OVIEDO

**Dr. Miranda** Especialista en enfermedades del corazón y pulmones. Ex-profesor de dichas enfermedades en el Instituto Rubio y en el Real Dispensario Antituberculoso María Cristina, de Madrid. Consulta: De 10 a 1 y de 3 a 5 (excepto los viernes). Uría, 72, 2. Teléfono 10-25. Oviedo.

**G. Tuero Muñoz** Especialista en enfermedades del corazón y pulmones. De las Clínicas de Madrid. Horas de consulta: De 11 a 1 y de 3 a 5. Calle del Peso, 12. Teléfono 78. Oviedo.

**Sanatorio Quirúrgico "Asturias"**  
Su nuevo edificio, Avenida de Fuertes Acebedo, Teléfono 10-95. Oviedo. Componen su cuerpo médico los señores:

**Cirugía general,** Carlos L. Fanjul. Partos y Ginecología, Pedro Miñor. Vías Urinarias, Julián Clavería. Rayos X, Maternidad eléctrica médica, Francisco Martínez. Ojos, Eloy Pérez Gómez.

**Dr. Carlón Hurtado** Jefe Clínico del Hospital y Maternidad, por oposición. Medicina interna, Especialista en niños. Asistencia en partos. Calle de Uría, 22, 1.º. Teléfono 9-66

**Guillermo López** Especialista en enfermedades de la Piel, Venéreo y Sífilis. De las clínicas de los doctores S. Covisa y Bejarano, del Hospital de San Juan de Dios y «Dispensario Azua», de Madrid. Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6. Plaza de la Constitución, 9, 2.º. Teléfono 6-15. Oviedo. Los jueves, consulta gratuita para pobres de 7 a 8.

**PROFESIONALES**

**Dr. Alberto González** Especialista en enfermedades de la Piel y Secretas, de las Clínicas de los doctores Aza y S. Covisa, en el Hospital de San Juan de Dios, de Madrid. Horas de consulta: De 10 a 12 y de 4 a 6; días festivos de 10 a 12. Santa Clara, 24, 2.º. Oviedo. Teléfono 199.

**Dr. Valdivares Vega** Laboratorio biológico. Diplomado del Instituto Alfonso XIII y autorizado expresamente por este Centro para el tratamiento de la rabia en esta provincia. Bacteriología, autovacunas, Wassermann, análisis de sangre, orina, etc. Plaza del 27 de Marzo (Escandalaria), 2, principal. Teléfono 3-15. Oviedo.

Se admiten anuncios Profesionales a precios reducidos.

**Dr. Eduardo R. San Pedro** ESPECIALISTA  
PIEL Y NERVIOSAS  
URIA, 72, bajo. -Oviedo  
Horas de 11 a 1  
(Diaria menos los domingos)

**Dr. Bermejo** Especialista en enfermedades de Garganta, Nariz y Oídos. Uría, 56. De 10 a 12 y de 3 a 5. Oviedo.

**Leopoldo Escobedo** Especialista en enfermedades de la Piel, Secretas y vías de la Orina. Horas de consulta: De 10 a 1 y de 3 a 5. Días festivos, de 10 a 1. Uría, 18. Oviedo. Teléfono 8-78.

**Dr. Julio R. Fontán** Especialista Estómago, Intestino e Hígado. De 10-12 y 2-4. Teléfono 10-88. Duenas, 8  
OVIEDO

**J. González Granda** Especialista en garganta, nariz y oídos de la clínica del doctor Tapia. -Consulta de 10 a 1 y 3 a 5. -Independencia, 34. -Oviedo

**A. F. Vega e hijo** Médicos-oculistas. Plaza del 27 de Marzo (Escandalaria, 2), principal. Consultas: de 10 a 1 y de 3 a 5. -Días festivos, de 10 a 1 y media. Teléfonos 3-15 y 5-24. Oviedo.

**Evaristo M. Radío** CIRUJANO-DENTISTA  
San Francisco, 13, 2.º. -Oviedo  
Horas de consulta: de 9 a 12 y de 3 a 5

**Sanatorio Santa Rita**  
Solo para enfermas nerviosas y mentales, alcoholismo, desmorfización, etc.

**D. Sixto Alvarez Armán y D. Laureano Sánchez Valdés** (residente en el Sanatorio) Psicoterapia, cura de reposo, electroterapia e hidroterapia. Salón de lectura, música, cine, jardines, capilla. Colito-Oviedo. Teléfono 778. Tranvía a la puerta

**E. Grande del Riego** Médico especialista de huesos y articulaciones. Diagnósticos y tratamientos por Rayos X y Radium. Diatermia. Electricidad. Horas de consulta: 10 a 12 y 3 a 5. -Torreo, 18. «Sanatorio Getino» -Teléfono 11-24.

**Nicolás Pérez** Médico-Director del Dispensario Antituberculoso A. BUYLLA. Especialista en las enfermedades del corazón y de los pulmones. Consultas: De 10 a 1 y de 3 a 5. Uría, 60, principal. Teléfono 11-30. Oviedo.

## LOS PRECURSORES

## EL PRIMER EQUIPO OVETENSE DE FUTBOL

Ahora que el Oviedo F. C. nace a la vida como símbolo de unión y confraternidad, como ideal que ha de fundir dispersos entusiasmos al fuego del amor a la vieja ciudad de Fruela, el equipo que motiva estas líneas adquiere una extraordinaria actualidad.

Son los precursores del futbol de hoy. Cuando ese juego inglés comenzaba a apuntar en nuestra región desatando las críticas del tradicionalismo herrumbroso y gruñón, esos muchachos de entonces, hoy ya hombres hechos y derechos y algunos de los cuales han rendido temprano tributo a la muerte, se lanzaron al campo del deporte puestas sus miras y sus entusiasmos en conquistar para su querida ciudad victorias y laureles.

No tenían ambiente; nadie o muy pocos los comprendían; eran casi considerados como unos ilusos que habían dado en la manía de introducir aquí, en el conventual Oviedo, modas exóticas, estafalarias y reprobables e indignas de competir con las bellezas de nuestros seculares juegos. ¡Jugar a patadas!... ¡qué bonito! ¡Jugar con las piernas al aire!... ¡qué decencia!

El espíritu secular esgrimía contra los atrevidos ese provisto arsenal de hoscos prejuicios que siempre ha sido la mayor calamidad de cuantas calamidades en todos los órdenes de la vida nacional padecemos. Pero ni Luis ni Miguel Santa Cruz, ni Enrique Hernández Victorero, ni Eduardo Meana, ni Lorenzo Alvarez Campa, ni Alejandro Ceballos, ni Emilio Ramos, ni Pedro Rubín, ni Ovidio Pelayo y Arturo Bernardo se dejaron llevar de reata.

En Gijón había también un equipo; en Avilés otros once *inglésidos* exhibían en público sus pantorrillas y adiestraban su fortaleza en la práctica del futbol llevados de la santa emulación, del noble afán de ser más que su rival y llevar para su pueblo el honor de la superioridad. Y esto les bastó a los caballeros de la nueva orden para lanzarse al campo con esforzado ánimo.

En un rincón del local que en la calle del Matadero, hoy Marqués de Gastañaga, ocupaba la Unión Escolar, fundaron su Club. Un armario les servía para guardar el material: un bionbo para hacerse la ilusión de que en la loca algarabía de las reuniones estudiantiles, ellos eran algo aparte. No contaban con nada más que sus propios medios. Tenían que comprarse su equipo, pagarse sus desplazamientos y las sillas de la Asociación de Caridad que en el Campo de Maniobras colocaban a lo largo de la línea de faut, y en las que unas cuantas señoritas se solían ver en el compromiso de pasar dos horas bostezando ante los incomprendibles ardores de unos chicos que en traje... *impropio*, andaban a trompazos y patadas. Para que no faltara nada, hasta los mismos jugadores tenían que cargar con los palos de las desmontables porterías, armatostes que se guardaban una vez terminado el encuentro en una de las casas de los alrededores de aquel improvisado stand de juego.

Era aquel futbol de entonces cosa muy diferente al de hoy. Todavía en mantillas, si reunía el encanto del esfuerzo viril, faltábale en cambio la belleza y emotividad de hoy. Nadie al ver las locas carreras de aquellos jóvenes *extranjericados*, y las famosas cargas abandonando el balón para des-

plomarse sobre el adversario, podía soñar siquiera con que al rodar de los años llegara a adquirir tan arraigada carta de naturaleza que pudiera disputar con éxito la supremacía a la fiesta nacional de la España clásica y pintoresca.

Sin embargo, así fué. En nuestra región, como en las demás de España, el futbol fué ascendiendo poco a poco, lenta, pero progresivamente que dirían los famosos partes oficiales de la gran guerra, hasta adquirir el esplendor que llegó a culminar en Amberes, haciéndonos surgir arrolladores a la vida deportiva mundial.

Y fué posible que el milagro se realizara, porque al igual que los deportistas de la fotografía que va con estos renglones, en las regiones españolas hubo muchos heroicos paladines que sin más miras que el orgullo del vencer rompieron por todo y contra todo, atentos sólo al honor de su divisa y al carifio por su ciudad natal.

Que el ejemplo de esos bravos luchadores sirva de guía a los que hoy surgen a la vida obstandando la representación de la capital del Principado, y de los que la entusiasta afición local espera ilusionada sabrán poner su juventud, sus facultades e inextinguible entusiasmo al servicio del lema que hoy abarca todos los afanes: "Por Oviedo y para Oviedo".

José LUIS.

## Asturias en la Exposición Nacional Ganadera

Ayer, a las once, volvió a reunirse el Consejo especial nombrado por la Diputación para promover la concurrencia a la Exposición Nacional Ganadera y de Industrias que ha de celebrarse en Madrid.

Después de cambiar impresiones respecto a los trabajos realizados y convenir en los que aún deben realizarse, se acordó invitar al arquitecto provincial don Manuel Bobes para que visite el histórico palacio de los Valdecarzana para ver si la fachada de éste puede adaptarse a la portada del Peleón Asturias.

Cerrada ya la inscripción y seleccionado el ganado que ha de exponer Asturias, algunos ganaderos pretenden nuevas inscripciones y se acordó contestarles que pueden hacerlo sin opción a premio y corriendo los gastos por su cuenta.

El ganado matriculado oficialmente irá en un tren especial, con personas a su cuidado e individuos que representen a los expositores de la provincia. Ese tren lo formarán once vagones ganaderos, uno para mercancías, un coche de tercera clase y otro con departamentos de primera y segunda clase.

Además, se recabará de la Empresa del Norte, billetes especiales de ida y vuelta a precios reducidos, para los ganaderos que pertenecieran a Sociedades legalmente constituidas. De la gestión de este beneficio, se ha encargado al señor marqués de la Frontera.

Se designó a los Alcaldes de Oviedo, Gijón y Avilés para que con el Comité de Asturias, reciban a S. A. R. el Príncipe D. Alfonso en su visita al Pabellón de nuestra provincia.

Uno de estos días daremos la lista del ganado seleccionado que Asturias presentará en la Exposición Nacional.

## HABLANDO CON EL ALCALDE

## Se hará del Campo un verdadero Parque

Hacia unos días que no hablábamos con el señor Alcalde, porque éste, ocupado siempre en los asuntos de su despacho, no quería restar tiempo a sus quehaceres.

Ayer hemos sido afortunados. El señor Ladreda nos hizo pasar a la Alcaldía más con el propósito de hablar con nosotros para dar sosiego a su espíritu que de facilitarnos noticias. Pero nosotros, siempre atentos al cumplimiento de nuestra misión, conseguimos llevar la charla hacia el punto de nuestra conveniencia y de aquella conversación puramente familiar salieron unas notas informativas de interés local.

Hablamos del Campo de San Francisco, el orgullo de los ovetenses; del bello aspecto que adquiere a medida que avanza la primavera; de las provisiones de semilla y plantas que ha hecho nuestro jardinero durante el invierno para utilizarlas ahora como nuevo ropaje que dé embellecimiento y alegría a este jardín de nuestros amores.

Los ovetenses vuelven, ante la Primavera exuberante que se presenta, a pasear por este lugar florido abandonado por todos durante el invierno; y para que esta animación se mantenga en nuestro Campo hay que llevar a él atractivos.

Por de pronto el señor alcalde piensa colocar unos cuantos bancos, descomgestionando el Paseo de los antiguos Alamos; cuenta (y hemos de agradecer que atienda nuestra indicación) ordenar que se suban sillas de la Asociación de Caridad al Paseo del Bombé y se abran las de los Alamos; piensa estudiar la forma de construir un surtidor en los jardinitos trazados sobre el antiguo lago; piensa trasladar el puesto de las flores del lugar que hoy ocupa, llevándole a la parte posterior de la caseta llamada de quitapesares, autorizando a su dueño para plantar por su cuenta en el macizo

hecho al final del Paseo de los Alamos, plantas que sirvan para exposición y venta al público por cuenta del mismo cultivador; pretende construir el urinario subterráneo o por de pronto hacer desaparecer el de la calle Toreno; pretende que desaparezca del Campo el inundo estercolero que tanto contrasta con el delicado aroma que por otros lugares del Campo despiden las flores.

Ensalzando el buen concierto que forma el arco de la antigua iglesia de San Isidoro con el resto de las cosas del Campo, echó de menos el señor Alcalde algo que caracterizara los Parques y que falta en nuestro Campo de San Francisco: las columnas con bustos de ilustres personalidades que nos pertenecen por su historia y por haber vivido a nuestro lado: Clarín, Campoamor, Canella, y aún de los que viven como Palacio Valdés, etc.

Estos bustos se pueden obtener mediante el concurso de la Diputación estableciendo una obligación el estudio de cada uno de estos hombres a sus pensionados, y por lo que respecta al Ayuntamiento, éste procurará encargarse reproducciones de aquellos como el de Canella, Campoamor, Palacio Valdés y otros cuyas obras ya existen.

Estos bustos colocados sobre pequeños pedestales por el Campo de San Francisco, imprimirán al Campo el verdadero carácter de Parque.

Y terminó el señor Alcalde hablándonos del foco que ha de colocarse en la Escandalería de 5.000 bujías, en sustitución de la famosa tarta. Este iluminará perfectamente esta bonita plaza y evitará la mofa de ovetenses y forasteros, ante aquel ridículo montón de tierra con pobres plantas.

He aquí cómo sin darnos cuenta unos y otros salió de nuestra charla una información interesante.

## SECCIÓN OBRERA

## UNIÓN DE VIGILANTES MINEROS.—MOREDA

Este Comité ejecutivo convoca a todos los vigilante mineros del valle de Aller a una reunión que tendrá lugar el día 11 del corriente a las diez de la mañana en Moreda.

A esta reunión asistirá el secretario general para dar cuenta de la marcha de nuestra Sociedad y de la situación económica de la misma.—El Comité.

## SINDICATO OBRERO METALÚRGICO ASTURIANO

## Sección de Ablaña

Segunda convocatoria.—Se convoca a Junta general ordinaria que tendrá lugar en Ablaña a las seis de la tarde de hoy, día 10 de Abril, con el siguiente orden del día:

- 1.º Lectura de actas.
- 2.º Idem de cuentas.
- 3.º Para dar a conocer las gestiones con la Fábrica.
- 4.º Nombramiento de revisora.

Se ruega la más puntual asistencia.—El Comité.

Nota.—Esta reunión se celebrará con el número de afiliados que asista.

## UNA GRAN OBRA

## El pintor don Juan Carreño de Miranda

Por don Daniel Berjano Escobar.

No se necesita ser pintor, ni siquiera ser aficionado a la pintura; basta ser asturiano para rendirse de admiración y dejarse vencer por la simpatía que inspira esta magnífica obra, debida al espíritu cultivado de don Daniel Berjano Escobar, amante de su región, paciente investigador y hombre de cultura artística excepcional.

Era necesaria una obra que recogiera en conjunto y en detalle la personalidad vigorosa del pintor asturiano Carreño de Miranda; que asumiera todo lo referente al hombre y su aportación al mundo del arte; que estudiase el medio en que vivió, sus antecesores, inspiradores y contemporáneos; que le fijara el puesto justo en la evolución de la pintura española, catalogase su obra y reprodujera en primorosas planchas sus principales lienzos... Asturias debía este trabajo a su más famoso pintor, del que dijo el insigne Madrazo que "algunos de sus retratos rivalizan con los de Van Dyck en verdad, animación y fineza de tonos". Asturias la debía, y uno de sus hijos, el señor Berjano, catedrático de la Academia de la Historia y de la de Bellas Artes de San Fernando, la ha trazado de mano maestra, dedicándola además, por que inspire más contento, "A su alma mater, la Universidad literaria de Oviedo, fuente y hogar de la cultura asturiana".

Este libro es un bello libro editado con amor y respeto. Advértese en todos los detalles: en la portada, que ofrece en tricomía el retrato del pintor, al que sirve de fondo la gran puerta de nuestra Universidad; en la calidad del papel, en la pulcritud tipográfica y en la primorosa reproducción en negro, sepia y tricomía de las principales obras del pintor avilesino.

Estas "menudencias", que para algunos podrán pasar desapercibidas, son prueba elocuente de lo que es capaz un hombre minucioso, vigilante y escrupuloso, puesto a estudiar una figura histórica y a catalogar la totalidad de una larga obra, en momentos en que florecían otros "dii majores" que asombraban con los frutos de su genio.

El señor Berjano ha terminado su trabajo y bien puede poner debajo el "Nadie las mueva..." Asturias ha enriquecido su bibliografía regional con esta obra de prima categoría, estudio concienzudo de una figura, si no olvidada porque no puede ser, por lo menos, bastante preterida. Era precisa esta revisión del gran pintor avilesino, analizada a una luz nueva, la del momento histórico en que vivió, para confrontarla con los cánones de la época y con el concepto objetivo y universal del arte pictórico.

En el libro de Berjano se estudia el hombre, el artista, su obra y su fama. Aparte, pues, de las notas biográficas de don Juan Carreño, desde su nacimiento a su muerte, se describe el estado de la pintura en Italia y en España al advenimiento de Carreño, sus ideas estéticas, su técnica, formación artística, sus discípulos, la reivindicación de su fama y los juicios críticos que ha merecido a la posteridad. Sigue la catalogación de todos sus cuadros, una nota bibliográfica y cincuenta y dos láminas en negro, sepia y tricomía, admirablemente reproducidas, que dan una idea exacta de la técnica y de los altos vuelos conceptuales en que se movió nuestro gran pintor.

El señor Berjano merece el cordial beneplácito de todos los amantes del arte y especialmente de los asturianos, por la hermosa obra con que ha venido a enriquecer la bibliografía de nuestra región.

X.

## DESDE TURON

## Temas palpitantes

## ATENEO Y CULTURA

El gran sentido que encierra la palabra cultura, parece ser que llegó a interpretarlo exactamente la clase trabajadora de Turón.

Convencimiento, fe y constancia, son tres cosas que se unan en todas las voluntades para alcanzar un estado general de mayor perfección.

Una regeneradora conciencia humana se estrecha cada día más y más para cooperar con seguro éxito a esta obra suprema, hija del pueblo, de sus minorías capacitadas, a las cuales no les falta acierto para encauzar y dirigir esta aspiración redentora de las voluntades populares.

Sociedades hay en esta, rodeadas de prestigio y solvencia moral, a las cuales no podemos dejar de recordar con respeto y veneración porque su obra cultural es admirable.

La labor educativa del Ateneo, aunque desligada de toda orientación partidista y de clase, no debe, por varias razones, vivir divorciada de las sociedades cuyo lema es procurar el máximo de bienestar espiritual y material, para los hombres que viven bajo el régimen del salario.

El curso de la vieja política que trajo al pueblo tantos retrasos y perjuicios, creemos que ha cambiado y marcha hacia un fin más noble y leal.

Los cordiales lazos de unión ciudadana pueden muy bien estrecharse cooperando estos y aquéllos a la difusión de la cultura popular.

La otra política, la viciada, no puede tener asiento dentro de esta institución, cuya vida ha de ser transparente.

S. Suárez.



El «OVIEDO F. C.» en el año...



Un retrato de Carreño de Miranda

L. Escribano  
VISITAD EN GIJON EL  
Restaurant "MERCEDES"

Corona de flores... ¡Maestro! mi humilde pluma no supo encontrar galas mejores con que poder presentarte, al invitarme nuestro erudito Director, días pasados, a decir algo de un rincón de Asturias, que "ustedes, así me decía don Antonio, suelen notar mejor al venir de Castilla..."

LEYENDAS OVETENSES

# RESUCITADA

Gopa.—¿Y no hay ninguno dichoso?  
 Paityapait.— Ninguno. La infelicidad es la primera condición de la vida.

Juan Valera.

Antes de dar fin la calle de la Magdalena, como de intento trazada en zizás, a mano derecha, llena de magnificencia, pero oscura, y de dos cuerpos, estaba edificada la mansión heráldica del prócer de más alcurnia de todas las Asturias. Era la heredad de tan elevado personaje un caserón inmenso, cubierto de cierta pátina de lobreguez y lleno de pomposos blasones, labrados en la piedra de sus fachadas. Con vaga reminiscencia plateresca, más pétreo y ceñido, el viejo palacio recordaba inviolable plaza fuerte. La perseverante acción del tiempo se hacía tangible en los simétricos sillares, negros por las lluvias, y en los balaustrados de hierro bravamente forjados y que corrían a lo largo de la fachada, formando lueno balcones; con lentitud sorda, esos últimos iban perdiendo sus formas primordiales al llenarse de herrumbre destructora.

Pero el señor de aquel predio, sabio, cristiano y gustador de toda belleza añeja, creía cometer sacrilegio profanación poner manos de estos desdichados tiempos en aquella casona vetusta que parecía evocar rudas y gloriosas epopeyas, y que al presente amenazaba como empezara a desmoronarse, luego de larga vida.

En el cuadrado zaguán, penumbroso durante el día por la estrechura de la calle, casi rayando con el marco de la amplia portalada, terminante en arco de medio punto y que daba principal acceso al palacio, allí encogida y a la vera gayana de mucha lozanía, de frutas sazonadas según la estación, puestas en planas cestas cual bandejas primitivas, permanecía en silencio Marica Pacha. Era una mujer de mediana estatura; de avellanado continente; de cabellos pardos, tirando a ceniza; de ojos pequeñísimos,

pero venialmente vivos. La color ni animoso ni muy pálido, sino de tonalidad rosácea.

Allí, en aquel rincón pasaba su existencia, lenta, monótona, acompañada de olorosas frutas con fragancia a madurez suave y apetitosa. El longánimo marqués de las Dos Cangas la había concedido aquel puesto en el portalón de su casa para que expendiera fruta, solo a cambio de que hiciera a manera de portera. Y últimamente, desde hacía un año, don Benjamín Onís, hombre liberal, benigno y de mucha consecuencia, dispuso que Marica Pacha viviera con la servidumbre del alcázar.

La causa única de esto era que el ilustre solariego, sabía el contumaz vicio de que pecaba esta última, y deseaba sanamente corregir tan procaz hábito, en que había como caído de suerte solapada imitando a otras mujerucas. Esta mala costumbre consistía en darse a beber con ansia y de manera hombruna licores alcohólicos. Más la medida del marqués en un todo logró corregir la pernicioso debilidad de la portera, y hasta llegó a sentir algo de irascible odio hacia el aguardiente, principal causante de aquella destemplanza en el curso melancólico y perezoso de su vida. Arrebujada en un mantón negro allí en el quicial, sentada cerca de la fruta, sus ojos posan su mirada en la fila de casucas que forman la acera de enfrente, y que componen aquel tránsito viejo, lóbrego y triste.

Algunos transeúntes pasan indiferentes, los más son gente moza que camina ágil; dos señores magistrados, gruesos y de solemne porte, ambos discurren pacienzudos, sintiendo la nostalgia de sus países natales. Después cruza algún sacerdote que lleva camino de ir al rosario de la parroquia de San Isidoro, el cual avanza arrogante, dando al aire el flotante y holgado manto episcopo con una delación de gravedad hierática y doctoral.

De esta suerte se desliza muy encauzada y mate la existencia de

Marica Pacha, sin alegría, sin pena, con una dejadez profunda de resignación entre tediosa y somnolenta. De aquella pobre mercancía, que diluye por el ambiente del portalón indecisa olura campesina, vende de mañana a fámulas, y al atardecer a indócil rapacería que sale de las escuelas alborozada, y que atruena las silentes calles con su algarabía de gritos y de chillidos, de carreras y de exclamaciones, mezcla de temor, mezcla de regocijo, igual que bando loco de gorriones en libertad...

Luego que por aquella época el Otoño fué pasado con sus lluvias y apareció el invierno con nieves, el cielo como para siempre se encapotó de nubes pardas, y la vida de la ciudad, hasta entonces saludable, tornóse del día a la noche en mortecina. Un mal extraño, desconocido al principio, diezaba los habitantes de la población. Con hórrido sobresalto vivían, temerosos siempre los ovetenses de padecer aquel mal epidémico y truculento, del que nadie se salvaba.

La gente rica huía presurosa a las aldeas, a tierra de Castilla, a cualquier lugar remoto que estuviese a muchas leguas de distancia de la insalubre ciudad, en donde se supiera que libres podían permanecer sin susto de hallarse con la descarnada que segaba vidas y vidas insaciable, como se cortan espigas en un trigal. Aquel mal intruso y terrible pronto lo conocieron los médicos con el nombre no menos amedrentador y cruel de "cólera morbo asiático".

Los marqueses, con su prole numerosa y gran séquito, abandonaron ante el temor prevaletante el blasonado palacio, como si se quitaran de encima una opresión que les atormentaba a todas horas, según oían los grandes estragos e incremento voraz que tomaba la epidemia. Moría mucha gente; se cerraron los colegios, la famosa Universidad, los círculos de esparcimiento y algunas oficinas, en vista de cualquiera, nuevo contagio. El hospital estaba repleto de enfermos, y al lado de éstos y por algunas casas y hasta en las calles, donde fenecían casi repentinamente algunos atacados, luchaban contra el agudo peligro médicos, Hermanas de la Caridad y gente caritativa, sacrificándose todos en aras del amor humano, pero muy evangélico y de mucha cristiandad.

Al quedar vacía la vivienda de los marqueses, únicamente Marica Pacha permaneció estófica delante del peligro, que ponía pavor sobre los moradores de la ciudad, en su puesto antañón con la fruta. Más como nadie se la compraba, resolvió dejar aquella minúscula industria hasta que se encalmara la dolencia reinante. Mientras tanto daríase vida de regalo. Pero hondo y perezoso volvió a sentir el resbalar del tiempo sobre su existencia ya decrepita. Iba sola, con los brazos cruzados, y avanzaba silenciosa, sin voluntad siquiera para dejar percibir en lo más mínimo el áspero rastrear de sus fuertes claveteados zapatos sobre el pavimento de las losas de las aceras.

Una tarde apareció tendida toda a lo largo debajo de los angostos arcos del Fontán, inanimada, fría y con tensión cadavérica. La condujeron al hospital y someramente fué reconocida por los médicos, declarándola quizá nueva y fulminante víctima de la epidemia. No se ocuparon más de ella; otros atacados aún con vida necesitaban sus auxilios.

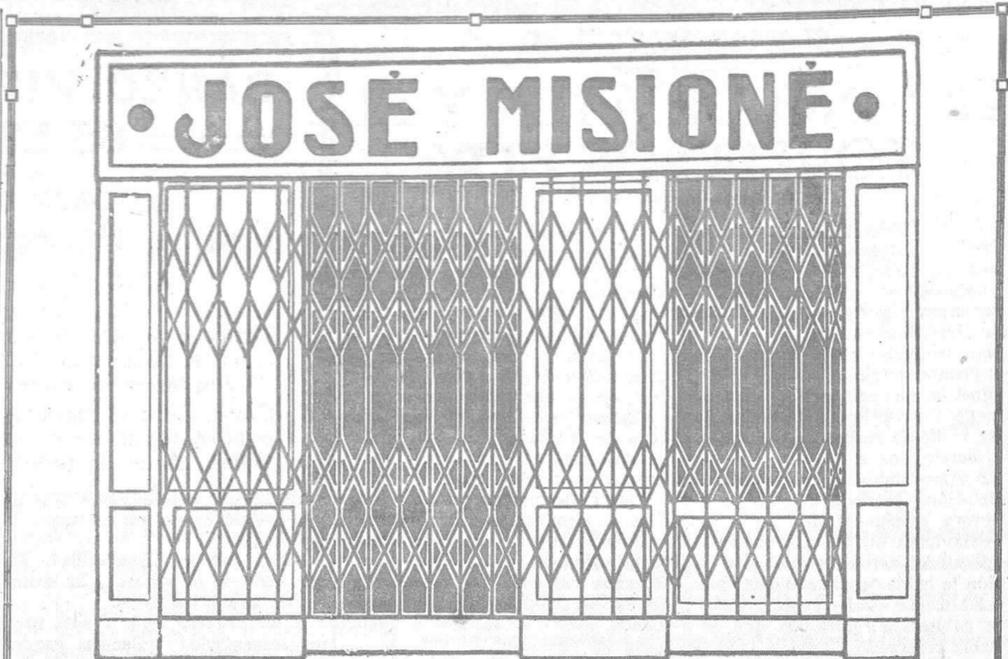
Así que llegaba la media noche, cuando en más sosiego estaba la ciudad, táctos salían varios coches fúnebres, pobres, marchitos y destartados como la muerte misma, conduciendo sinnúmero de cadáveres para darles sepultura. Iban despacio, lentamente, con los faroles apagados, no osando de estar suerte producir impresión angustiosa a los escasos transeúntes que por azar podían encontrar en aquellas horas avanzadas de la noche. El último de todos los carruajes era el que guiaba Floro, el amortajador de la gente bien acomodada y bedel de la Universidad, ahora por completo dedicado a esta piadosa obra de misericordia.

Era alto y tan feble como una hoja de acero, que parece quebrarse con un viento de huracán. De prominente nariz, de hundidas mandíbulas y sin dientes, tenía aspecto de mozalbillo, produciendo su rostro enjuto y picaresco y su figura encorbada, grotesca sensación de duende.

Los callejeros rucios y avacados conducían la carroza fúnebre camino carretero adelante con acompañado trotar, y Floro, sentado en el pescante, en una mano las bridas y en otra un látigo, azuzaba de cuando en vez a las caballerías. Iban en dirección del cementerio, pareciendo el enjuto auriga, grave y espiritual sacerdotisa del culto misterioso de la muerte. Luego de andar un buen trecho de este modo, los callejeros se pararon delante de una casuca. Floro descendió del vehículo y llamó a una ventanuca. Esta se abrió al poco tiempo, y la claridad que había en aquella estancia cegó al dependiente de la Universidad y alumbró buen trecho de la carretera y un término cercano del paisaje negro y pavoroso.

—Aquí estamos, doña Rosuca... ¡Eche algo que me caliente, que toi "titiritando"!...—habló Floro a guisa de salutación y temulento por el frío de la noche.

—¿Yes tú, mala persona?... ¡Ay que díañu!... Paréceste a una le-



Representante montador de la casa constructora de maquinaria para panaderías, chocolaterías, confitura y pastelería de JUAN BRAVO, Barcelona  
 Fabricación de puertas ballesta de hierro y plano --Cerrajería y ajuste  
 SAN LAZARO - Teléfono 6-68 - OVIEDO

chuzza que quier sorber l'aceite...— musitó irónica una mujer gruesa en aquella habitación reducida que tenía algo de estanco y de taberna. De faz redonda, de amoratado color y apoplética, pugnaba por reír; más no podía hacerlo claramente sino con expresión de grima, debido a la hinchazón voluminosa de su cara. Trajo una copa llena de un líquido amarillento, y se la dió a Floro.

—Vamos, dime, condenau, ¿quién va hoy conociu?...  
 —Doña Rosuca, que yo sepa, conociu..., Marica Pacha, la frutera de casa del marqués.  
 —¿Murio! ¿Quién i lo había decir!... Pues debíame, como tú, la mar de copes; pero ya que murió perdonoiiles.  
 —¿Qué remedio, doña Rosuca!... ¿Quién i les iba a pagar ahora?  
 Se despidieron. Floro subió al pescante y castigó a las caballerías, que mordisqueaban alguna hierba que nacía al lado de la carretera. Al poco rato engaviaban el camino que conducía al Camposanto. Ya faltaba poco para llegar a la puerta, cuando el bedel gritó desde el pescante:  
 —¡Perracos!...  
 Una voz replicó luefie, después de un corto lapso de tiempo, y sorda y opaca en el reposo nocheriego:  
 —Ya voy...  
 Al mismo tiempo instante aparecieron el conserje y varios sujetos, los cuales entablaron donairoso diálogo, mientras sacaban y portaban los cuerpos inertes cerca de las fosas, para darles sepultura al día venidero bien de mañana. Luego abandonaron todos los enterradores el cementerio, y a lo lejos confundidamente se perdió el rodar desesperado del coche.

El frío penetrante de la noche empezaba a despejar el cerebro de Marica Pacha; sentía, volvía a la vida, luego de somnolenta embriaguez. En el aceleramiento justifico en que estaban médicos y sanitarios, al verla como muerta, no se preocuparon más de ella y fué conducida entre los cadáveres de los coléricos. Igual que por ensueño, la cuidada había percibido el traqueteo del coche y el diálogo que habían tenido Floro con doña Rosuca. Despertaba de atroz pesadilla. Sentía angustia, intensa desazón; el frío y la humedad de aquel recinto de lágrimas, de recuerdos y de verdades, la herían agudamente en su sentimiento como el filo de un puñal. Se puso en pie, la temblaban las piernas y poco faltó para que se cayera en la fosa que estaba a su lado, lúgubre y vacía. Sus mandíbulas estremecíanse nerviosamente contra su deseo, haciéndola castañetear los dientes con un ruido febril y saturnino.

Prontamente sus ojillos se acostumbraron a las tinieblas, distinguiendo lo que la rodeaba. Estaba en el cementerio. Los nichos uniformes, con simetría melancólica, agujereaban aquellas cuatro paredes cual una colmena. A pesar de este descubrimiento aterrador sacó fuerzas de flaqueza, y como pudo, a tientas, tropezando con algún cadáver de los del día, con los que ella había venido acaso, llegó a la puerta. Estaba cerrada. Más palpó e inquirió por todos lados y halló

la falleba, que subía cerca del dintel, fuerte y vertical. Un instante permaneció en suspenso, tomando alientos, para dar remate feliz a su idea. Se colgó de la barra de hierro, y a su peso descendió obediente, y luego empujó con un frenesí violento el pestillo de la cerradura, el que se lamentó varias veces malhumorado de aquella violación a viva fuerza.

Ansiosa de respirar el aire de afuera, la libertad, abandonó aquel recinto, dejando abierta la puerta y franca la entrada, a merced quizá de cualquier profanación cruel e inaudita. Con sobresalto a cada momento, tornaba la vista hacia atrás al oír plañir una ráfaga de aire entre las sebes mustias que corrían a lo largo de la carretera, creyendo que la perseguía la muerte en forma de esqueleto y con una guadaña en la mano, como la había visto cuando era moza en una estampa.

Llegó por fin a la primera casa, y que distaba del cementerio un trecho regular de andadura. Al verla creyó tener al alcance de sus manos una ilusión, algo que estéricamente habla en su alma de la vida. Pediría socorro, y a continuación referiría el caso estupendo de que había sido víctima. Mientras meditaba esto, permanecía por una fuerza interior y suprema abstraída en una zozobra cruel, de violencia suma y que hacía estremecer su cuerpo y en los pulsos la temblaba también la sangre con calor y vehemencia.

Aquella casa era la de doña Rosuca, pronto la reconoció y llamó con los nudillos de los dedos de manera alborozada. Dentro preguntó una voz chillona:  
 —¿Quién?... ¿Quién ye a estas horas?  
 —Abra, doña Rosuca, ¡abra por Dios!—replicó Marica Pacha, animada por cierto influjo secreto que desgarraba las sombras en que estaba anegada su alma.

La claridad del cuartucho iluminó el tránsito, y al primer instante turbó el mirar de la reaparecida, que puso las manos a manera de pantallas delante de los ojos:  
 —¿Quién ye?... ¿Quién ye?  
 —Soy yo, doña Rosuca..., que ya que me perdonó les otros copes que i debía, vengo a que me eche otra...—dijo riendo la frutera.  
 —¿Cómo!  
 —Sí, soy yo, doña Rosuca; mire..., mire... ¡No me conoz!—exclamó quitándose las manos de los ojos la recién venida.

—¡El Santo Cristo de Candás me salve!... ¡Marica Pacha!... Mari... ca Pa...cha—tartamudeando habló la estanquera, y sin vida desplomóse en el suelo de su estancia delante de la resucitada.

Gil Nuño del Robledal

ACADEMIA OJANGUREN  
 FUNDADA EN 1905  
 INTERNOS. — MEDIO PENSIONISTAS.  
 — EXTERNOS. — PRIMERA Y SEGUNDA ENSEÑANZA. — ESTUDIOS DE COMERCIO ESENCIALMENTE PRÁCTICOS.  
 OVIEDO

ACADEMIA OJANGUREN  
 FUNDADA EN 1905  
 INTERNOS. — MEDIO PENSIONISTAS.  
 — EXTERNOS. — PRIMERA Y SEGUNDA ENSEÑANZA. — ESTUDIOS DE COMERCIO ESENCIALMENTE PRÁCTICOS.  
 OVIEDO

ACADEMIA OJANGUREN  
 FUNDADA EN 1905  
 INTERNOS. — MEDIO PENSIONISTAS.  
 — EXTERNOS. — PRIMERA Y SEGUNDA ENSEÑANZA. — ESTUDIOS DE COMERCIO ESENCIALMENTE PRÁCTICOS.  
 OVIEDO

ACADEMIA OJANGUREN  
 FUNDADA EN 1905  
 INTERNOS. — MEDIO PENSIONISTAS.  
 — EXTERNOS. — PRIMERA Y SEGUNDA ENSEÑANZA. — ESTUDIOS DE COMERCIO ESENCIALMENTE PRÁCTICOS.  
 OVIEDO

ACADEMIA OJANGUREN  
 FUNDADA EN 1905  
 INTERNOS. — MEDIO PENSIONISTAS.  
 — EXTERNOS. — PRIMERA Y SEGUNDA ENSEÑANZA. — ESTUDIOS DE COMERCIO ESENCIALMENTE PRÁCTICOS.  
 OVIEDO

ACADEMIA OJANGUREN  
 FUNDADA EN 1905  
 INTERNOS. — MEDIO PENSIONISTAS.  
 — EXTERNOS. — PRIMERA Y SEGUNDA ENSEÑANZA. — ESTUDIOS DE COMERCIO ESENCIALMENTE PRÁCTICOS.  
 OVIEDO

GARAGE TUERO  
 Oviedo

TELÉFONO NÚM. 12 - 63

ARTOMOBILISTAS Y CAMBRIONISTAS

FAIGAN LES COMPRES A

# TUERO

QUE YE EL MAS BARATERU Y SURTIU D'UVIEU

UTOS  
 LQUILERES  
 S  
 AEROPLANOS  
 ACCESORIOS

BICICLET

## EL AMBIENTE TAURINO

## EL NIÑO DE AYER Y EL TORERO DE HOY

Deslumbraba el sol mañanero... Era día de fiesta grande en la ciudad. Se anunciaba una magnífica corrida de toros, de sugestivos componentes. Figuras populares. Toros de divisa famosa. Los primeros habían triunfado clamorosamente en el primer festejo. ¡Qué gran festejo aquel en que actuaran Joselito Gómez y Currito Posada! Trae a nuestra memoria recuerdos placenteros.

Currito iba a triunfar otra vez. Lo vimos animoso, radiante de satisfacción. Quería a nuestro pueblo, porque nuestro pueblo había sido bueno para él, le había halagado, aplaudido cariñosamente. La afición le había proclamado su ídolo.

El torero estaba en el Hotel, en la habitación espléndida que se le había reservado, desde la cual podían contemplarse las bellezas de un frondoso parque...

Entramos. Saludamos al torero con cariñosa efusión. Era nuestro amigo. ¡Un amigo torero! Pero éramos amigos del hombre bueno, sencillo, generoso... Nos había contado su vida. Una vida azarosa, preñada de peligros, pero que apuntaba en el horizonte nimbos de gloria. Nos había contado sus amores. Era un idilio de ternura... ¡Cuánta ilusión la del hombre!

—Me casaré con la elegida de mi corazón. Me preocupa esta vida, me asaltan muchos temores, por ella, solo por ella... Pero en la plaza soy otro hombre. Lo olvido todo. Me sugiere el cuadro, me atrae su belleza. Soy el torero que quiere vencer...

Nos hablaba así el torero. Y sus ojos se iban hacia la imagen que brillaba tras la luz de una promesa. Era la fe del hombre, la irresistible fe del hombre, que sentía nuevas fuerzas en su ánimo al mirar a la virgencita venerada.

Coincidimos en la habitación del torero un representante de la empresa y el revistero. Era aquél el inolvidable don Celso San Román, jovial siempre, amable toda su vida. Lo

recordamos con profunda simpatía. Y ha poco, en el aniversario de su prematura desaparición, hubo fervores en nuestro corazón para su memoria. ¡Pobre don Celso! Lo queríamos todos los ovetenses, lo admirábamos todos, porque él era más ovetense que todos... ¡Faltaron alguna vez sus entusiasmos y su dinero para el pueblo? ¡Qué habían de faltar! Así era don Celso, grande en su espíritu, imponderable en sus bondades.

Don Celso entraba muy contento. Era el alma de aquella organización taurina, y se complacía ante la proximidad del triunfo. Pero no por humana vanidad. No pudo sentir la en esa medida. Era demasiado bueno, quería demasiado al pueblo para ser vanidoso.

La alegría de don Celso era la alegría del tiempo. Porque irradiaba el sol, se entraba por el ventanal como raudal de vida. Lo pedíamos para nuestros afanes, para verlos colmados, y se nos escuchaba.

Pero fuimos escuchados por poco tiempo. El brillo de aquel cuadro, ante cuya contemplación nos sentíamos embriagados, se apagó bruscamente. Ya no lucía el sol. ¡Pobres ilusiones las nuestras! Se acabó todo para aquél día, que ya creíamos memorable para la comisión organizadora del espectáculo taurino y para el pueblo aficionado. Y fué memorable al fin. Porque cayó el agua como un torrente impetuoso, que quisiera cerrarlo todo y paralizarlo todo. ¡Qué fatalidad! Y en la desgracia de la comisión quisieron señorearse, no solo el tiempo, con sus elementos ciegos, destructores, sino los hombres, que amenazaron con hundirlo todo, porque el agio era para ellos una seria amenaza...

Quedamos como aturridos ante aquella mutación tan brutalmente rápido. Lo comprendió el torero, que se sumaba a nuestro pesar.

Currito leía una carta. ¡De su novia...? Aunque sintiéramos curiosidad, ésta iba a ser pronto satisfecha.

## BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA

AGENCIA EN OVIEDO:

Insula, Suárez y Compañía  
Uria, 12, 1.º—Teléfono 7-58

Concede préstamos amortizables desde cinco a cincuenta años con hipoteca sobre fincas rústicas y urbanas, al interés de 5,50 por 100 anual. Emite Cédulas hipotecarias al 5 y 6 por 100 que pueden adquirirse en esta Agencia, al cambio de Bolsa, libres de todo gasto para el comprador.

Sonrió el torero varias veces. Y dijo luego:

—Lea usted, "Banderilla". Es una carta de mi madre... Es curiosa, lea usted, lea usted.

Y el revistero leyó. Y solo tuvo un comentario: "¡Bendita madre que recuerda al hijo ausente!" Como todas las madres que saben serlo, que comprendieron desde el primer instante la grandeza espiritual de su misión.

Después habló Currito:

—Refiere mi madre—como usted ha leído—el "caso" de Antofito. Este Antofito es mi hermano. Un chiquitín enamorado de la fiesta. Quisiera seguirme a todas partes... Esto no puede ser. Pero va todas las tardes que tengo toros a la Central de Teléfonos. Espera allí las noticias de la corrida. Preguntaba muchas veces en la ventanilla:—¿Ha llegado? Y cuando tiene en sus manos el despacho, abandona presuroso la Central y marcha hacia casa, para decir a mi madre, como en el caso del jueves anterior:

—¡Mamá, mamá, a Curro una oreja...! Le han dado una oreja en el segundo toro.

Y otra vez a la Central. Y el niño pasa una tarde jadeante hasta que recibe las últimas noticias de la corrida.

—Antofito ¿querrá ser torero?—le preguntamos.

—Sueña todos los días con serlo. No le extrañe a usted. El ambiente influye poderosamente. Apenas nacido ha visto ya salir de casa vesti-

do con traje de luces a nuestro malogrado hermano Faustino, víctima de una tragedia de toros. Luego yo seguí el camino de aquél. Y el mío lo seguirá Antofito. Y lo seguirá Rafaelito... Una familia de toreros. Y si yo desaparezo, quedará el uno. Y si desaparece el uno, quedará el otro. ¡Es la vida! Y la vida en mi casa ha sido de muchas fatigas, de amarguras sin cuento. Hoy atiendo yo a la madre y a los hermanos. Pero ¿quién lee el porvenir? Por eso no puedo torcer el camino de ese niño feble...

Ha desaparecido el niño. Al niño le ha substituído el hombre. Tenemos, al cabo de los trece años del sucedido nuestro, al niño convertido en un torero popular.

¿Se repite la historia? Quiera Dios que no, porque no deseamos a Antofito Posada, al torero elegante, el fin de sus hermanos Faustino y Currito. ¡Qué horror! ¡Infelices toreros!

Antofito Posada es hoy el hombre triunfante. ¡Ojalá pueda contarlo siempre!

¿Viene a nuestra plaza? Nos dicen que eso se intenta. Lo celebráramos. La plaza de toros de Oviedo ha sido escenario de los mayores triunfos de su desventurado hermano Curro. El recuerdo de aquellas tardes felices acaso mueva su voluntad y saboree él también los mieles del éxito, del homenaje popular.

BANDERILLA

## INTERESES OVETENSES

## LO QUE HACE FALTA

Decíamos días pasados que todo buen programa de fiestas necesita del concurso de todos. Removimos el tema—que es el de todos los años—apropósito de la próxima festividad de la Ascensión, para la que no se percibía el menor proyecto de festejos, excepción de una corrida de toros, debida exclusivamente a la iniciativa y esfuerzo económico de unos señores particulares.

¿Se pretende que lo haga todo el Ayuntamiento?—preguntábamos. Pues es insensata la pretensión. Porque el Ayuntamiento debe, en efecto, cooperar de un modo activo y eficaz a la organización de un brillante programa de fiestas. Pero no puede exigirse el esfuerzo único. El ejemplo está bien reciente. En el año anterior hizo un extraordinario alarde para confeccionar un excelente programa, pero por circunstancias diversas, que no es ocasión de recordar, hubo un déficit elevadísimo. Y ante esta prueba, ¿podía exponerse todos los años el Ayuntamiento a un dispendio semejante en perjuicio del erario municipal? De ningún modo. Nosotros, aunque nos sentimos halagados siempre ante la organización de todo buen programa de fiestas, no aprobaríamos el sistema, porque sería notoriamente perjudicial.

Por otra parte—y esto es asaz evidente—la obligación no solo cumple a la Corporación municipal. ¿Pueden negar comerciantes e industriales que tienen una obligación para estos casos?

Claro es que esa obligación se olvida. Y bien lo han demostrado en la temporada anterior contribuyendo en conjunto con una cantidad tan irrisoria, que sería seguramente despreciable en un pueblo pequeño de la provincia.

Lo que hace falta es que todos contribuyan en la medida de sus fuerzas. Pero a las iniciativas puestas hasta ahora en práctica no debe volverse. Hay que sustituirlas con otras que ofrezcan las debidas garantías. Porque el procedimiento seguido en el período de organización de un programa de enviar bo-

letines de subscripción para que cubran a voluntad ha fracasado definitivamente. Queremos concebir que haya quien se apresure a devolverlo con las pesetas suscritas. Pero la mayoría suele dar la callada por respuesta. Le resulta más cómodo y más ventajoso, porque se queda con las pesetas que debería destinar a los festejos.

Debe hacerse algo positivamente práctico. Para ello se precisa una organización bien estudiada y que tome a su cargo de un modo permanente esta función.

Pero no debe confundirse esta organización con la de una comisión permanente al estilo de las que ya han actuado. Comisiones de este guisa no nos darán nunca una solución práctica, que es sencillamente lo que nosotros propugnamos.

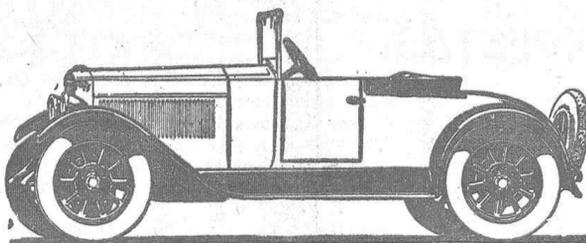
¿Qué estamos en el caso de proponer soluciones? Con mucho gusto. Pero téngase en cuenta que nosotros las vamos a exponer con absoluta buena fe, aunque sin el prurito de que las nuestras sean las mejores. No. Las exponemos para que se discutan seriamente, y si no se juzgan pertinentes al fin propuesto, se substituyan por otras más convenientes. Pero así como nosotros no queremos limitarnos a la crítica de los hechos pasados, sino que a la vez intentamos buscar la mejor solución para el porvenir, así también aspiramos a que los llamados a entender en estos asuntos no se concreten a rechazar lo que no estiman viable, sino que en tal caso expongan su mejor propósito y lo lleven adelante si con él ha de resultar beneficiada la ciudad.

Que no otra cosa perseguimos nosotros con estos renglones.

Y en breve cumpliremos nuestra promesa de hacer públicas las soluciones que entendemos útiles al fin propuesto.

Redacción de "La Voz de Asturias"  
Apartado núm. 29

## NUEVO MODELO "FIAT" 509



## CARACTERÍSTICAS:

- 7 litros = 100 Kilómetros
- 90 Kilómetros a la hora
- Frenos a las cuatro ruedas

## PRECIO

## Pesetas

Spider, normal	2	plazas	7.495
» de lujo	3	»	8.000
Torpedo normal	4	»	8.190
» de lujo	4	»	8.620
Cabriolet	3	»	10.290
Conducción int.,	4	»	10.320

Exposición. Agencia exclusiva: Garage España OVIEDO

A  
L  
D  
E  
A  
N  
A

DICE:

Aroma exquisito  
Gusto inmejorable  
Sabor delicioso

A  
C  
H  
I  
C  
O  
R  
I  
A

C  
H  
O  
C  
O  
L  
A  
T  
E

SON

Los más puros  
Los mejores  
Los que el público  
prefiere

R  
A  
M  
O  
N  
V  
I  
L  
L  
A

**VIVERT!**

No admita rival entre los vinos selectos  
Probado y regularéis vuestro organismo



Depositorio: RAMON VILLA

TIPOS DE LA CALLE

EL POBRE CHURRERO

Allá en los principios del mes de Noviembre, cuando comienzan a sentirse los primeros fríos, precursores de la cruda estación invernal, hizo su aparición por las calles de mi barrio el pobre churrero. Una mañana — y ya, después, todas — muy temprano, en esas horas matutinas en que la ciudad está desprovista de transeuntes y tiene un aspecto dormido, con sus tiendas cerradas, con tanto silencio, con toda su quietud beatífica; cuando las únicas personas que pisan las rúas son guardias urbanos, vendedores de periódicos, trabajadores que tienen que madrugar; en una de esas mañanas melancólicas, pasó por vez primera el churrero. Yo escuché su voz triste, plañidera como una súplica, lanzar el pregón de su mercancía... Tocaban, entonces, las campanas de un convento lejano y sus sonos apagados por la distancia parecían acompañar las voces del vendedor... Y ambos sonaban tristemente, como un cántico y música de una liturgia dolorosa, fúnebre...

¡Churros calientes...!», pronunciada con aquella voz que era un ruego, alargando tanto, con tal dejo de amargura, las dos sílabas finales, sugirió en mi cerebro filosóficos pensamientos de la Vida y del Mundo. Aquella voz que parecía un gemido, me hablaba de un pobre ser, un hombre, que por la vergüenza de la mendicidad descarada y por la dignidad de un varón sano y completo, tal vez robusto, ocultaba la imploración pública bajo un aspecto de mercader humilísimo; y así disfrazaba, ingenuamente, su mendicidad con una apariencia de trabajo, de insignificante industrial. Pero su voz doliente era una súplica...

Después, todas las mañanas, más crudas cada vez según se acercaba el invierno, he escuchado el mismo pregón lastimero. Poco debe obtener, el misero. En toda la calle, rara vez oigo a una o dos vecinas llamarle y comprarle algo, diez céntimos o quince, modesta cantidad que dedican a este artículo las aficionadas a él de los barrios democráticos de obreros. Si en todo su demás recorrido obtiene igual demanda, mal lo ha de pasar, el infeliz. Por eso su acento nos habla de priva-

ciones y de dolores, de amarguras y penas...

Yo, al conjuro de este pregón matutino de todos los días, pienso en este churrero humilísimo, que me imagino muy desgraciado. Arrojado en la cama, mi fantasía despotrica, suelta. Y me imagino completa la vida áspera del hombre de los churros. Veo un hogar pobrísimo en un guardillón destartado, húmedo y frío, bajo de techo y pequeño. En él un catre desvencijado, cubierto con ropas que son harapos; en un rincón, un jergón tirado, sucio y viejo, que oficia también de lecho. Por todo ajuar, dos sillas muy antiguas, una patitranca y la otra con el asiento de paja molido y roto; una mesa fuerte, fea, de madera muy gruesa y en la cocina cuatro cacharros remendados y llenos de saltaduras. Y supongo como moradora de tal cu chitral a una mujer lacia, decaída, envejecida prematuramente, que con un aparato en las manos fríe churros. Y a dos chiquillos desarrapados y enclenques, que aguardan, contemplando a su madre, a que ella les dé algunos de aquellos amasijos tostados... Y al pobre mercader de todas las mañanas preparando el modestísimo establecimiento de su mercancía...

A veces me río de estos pensamientos tan infundados, que tienen solo por base la voz plañidera con que mi churrero lanza su monótono anuncio.

Pero una vez, he salido de casa

muy temprano, requerido por un viaje; era la hora en que, invariablemente cruza la calle el hombre de mi historia. Y le ví, ¡Grandes deseos tenía de conocerle! Mil veces me forjara yo su retrato, siempre basado en su voz tan triste... Y me lo he figurado casi en todo como es. Regular de estatura, complexión natural robusta, decaída ahora por la miseria... Tiene una lánguida mirada, de imploración, como su voz... Sin afeitarse, con una hirsuta barba de ocho días. Renquea un poco de una pierna. Viste, sobre lo raído y descolorido de su traje, un delantal de cocinero, blanco. Porta los churros en una cesta de mimbre, lo más nuevo y vistoso, sin duda, de todas las cosas de su pertenencia. Compadecido, le compré unos churros, que regalé a un chicuelo madrugador de mi vecindad. En los ojos del vendedor, brilló una mirada de agradecimiento... No he querido, por no herirle quizá en su dignidad de hombre que quiere trabajar y se resiste por todos sus medios a pedir descaradamente limosna, inquirir nada acerca de él, de su vivir y de su familia...

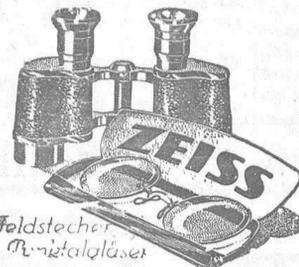
Y he seguido oyéndolo todas las mañanas invernales, en días de nieve y en días de heladas crudísimas... Bajo una nevada copiosa, que cubrió de una capa nítida las calles, su voz sonaba con raras entonaciones opacas, más suplicante, más lacrimosa que habitualmente. Sus hijos tendrán hoy — pensé — más frío y más hambre que nunca.

Ahora, hace apenas una semana, ya no escucho el pregón melancólico, de terminaciones alargadas, del pobre churrero... ¿Qué habrá sido de él y de su infima industria? Presiento algo malo de tragedia... Y ya en las mañanas soleadas de fin de invierno, no me despierta la cantinela implorante de «¡Churros calientes...!»

Falán de Vetusta  
Oviedo, Abril 1926.

CASA DUBOSC -- OPTICO --

Sucesor: TEODORO GRACIA BONILLA  
FRUELA, 11—Teléfono 5-40



Sección especial de Optica

Cristales Punktal Zeiss,  
Gemelos para Teatro,  
Campo y Marina.

Barómetros, Higrómetros,  
Lupas, Brújulas y artículos  
para regalo.

TALLER DE REPARACIONES

DESPACHO, EN EL DIA, DE RECETAS DE LOS SEÑORES  
OCULISTAS

ARMERIA OVETENSE

LEONCIO DEL VALLE

FONTAN NÚM. 3.--OVIEDO  
TELÉFONO 1-49

Unico representante en Asturias de las  
escopetas marca «JABAL»--Surtido completo en toda clase de accesorios de caza.  
Escopetas finas para tiro de pichón, de las mejores marcas extranjeras y nacionales

En este acreditado establecimiento encontrarán todos los aficionados al Sport de la Caza, un completo surtido en escopetas de uno y dos cañones en todos los calibres, así como rifles y escopetas automáticas de los tipos más modernos, y carchutería para toda clase de armas de caza, tiro al blanco y defensa. Accesorios y demás útiles para el sport de caza.

Todo en la ARMERIA OVETENSE, Fontán, 3  
Teléfono 1-49

Se admiten anuncios  
Profesionales a precios reducidos.

TRAPOS LAVADOS  
se compran en esta  
Imprenta.

AFAMADOS LUBRIFICANTES



PAULINO GONZALEZ

Altamirano, 6 OVIEDO

“EL BUEN GUSTO”

(La Confitería y Pastelería de la aristocracia)  
FRUELA, NÚM. 8.--OVIEDO

Las personas de buen gusto hacen sus compras en «EL BUEN GUSTO» que gustar las pastas y confites de «EL BUEN GUSTO» es demostrar exquisito gusto

FRUELA, NÚM. 8.--OVIEDO

ELECTRA

DOCTOR CASAL, 7  
OVIEDO

TELÉFONOS 10-15 Y 10-70

LA CASA MAS SURTIDA EN MATERIAL ELECTRICO - INSTALACIONES DE LUZ, TIMBRES Y ASCENSORES - DINAMOS, ACUMULADORES, APARATOS DE T. S. H. Y PIEZAS PARA LOS MISMOS - LAMPARAS DE TODOS TIPOS INDUSTRIALES Y DE RADIO - CARGA Y ARREGLO DE BATERIAS SUMINISTROS AL POR MAYOR A CENTRALES

CUOTAS MENSUALES PARA LA CONSERVACION DE INSTALACIONES Y ENTRETENIMIENTO DE ASCENSORES

Todas las noches las gentes que pasean por las calles del Doctor Casal y Uría, admiran un letrero luminoso grandemente artístico y muy original, que los activos hermanos BRAÑANOVA, dueños del gran establecimiento «ELECTRA» han construido para propaganda de los productos de esta casa. Este arco demuestra cuanto los hermanos Brañanova son capaces de hacer en letreros luminosos, y del gusto que tienen para las instalaciones de esta naturaleza.

«ELECTRA» cuenta con un completísimo y moderno surtido en material para instalaciones eléctricas, y baterías de todas clases para automóviles, lámparas «Philips» al por mayor, y demás objetos, a precios tan sumamente módicos que parecen increíbles.

Felicitemos a los hermanos Brañanova por el acierto que han tenido al montar su importante «ELECTRA».

# Automovilista..... ¡Detente! ¿Sabes lo que es la Guía G-A?

Es tener toda España en el bolsillo. Sus carreteras, kilometraje, depósitos de gasolina, hoteles, garages, monumentos.....

**¡Toda España en la Guía G-A!**  
En breve aparecerá. Usted la necesita

## ¡OJO, NOVIOS!

No compréis un solo mueble sin visitar mi almacén

Armarios luna biselada, 1. <sup>a</sup> con 6 perchas	160 ptas.
» . roperos 1. <sup>a</sup> 6 »	90 »
Cama matrimonio, con somier, colchón y almohada . . . . .	85 »
Mesita de noche. . . . .	13 »
Mesas de comedor extensibles . . . . .	40 »
Aparadores modernos con mármol. . . . .	125 »
Colchones confeccionados . . . . .	25 »
Almohadas. . . . .	5 »
Cama de haya somier primera . . . . .	45 »

Juegos completos y toda clase de muebles más baratos que nadie

**Casa CARLOS**

**Frente al Cuartel de Santa Clara**

Teléfono, 7-92--OVIEDO

OVIEDO-PALENCIA

# Impresiones de un viaje

Nuestro periódico dió días pasados la noticia de haber salido para Palencia los tres redactores representantes de los diarios locales, Sres. Villanueva, García (D. Maximino) y quien esto escribe. Se omitió el nombre de dos queridos amigos, los Sres. Vigil y Lorenzo, que juntamente con los periodistas citados habían sido invitados por el Gobernador de aquella provincia.

En el Sr. Vigil veo el recuerdo de aquel fenecido periódico que se llamó "La Opinión de Asturias", y en el Sr. Lorenzo el redactor gráfico de nuestra Prensa local, artista por temperamento y entusiasta mantenedor de cuanto signifique tradición y amor a Asturias.

Así, pues, no hay que dudar que cuando a Palencia fuimos encarnásemos legalmente la tradición y el progreso de la Prensa ovetense.

Coincidió nuestro viaje con la salida de la Comisión que a Madrid llevaba la representación de Asturias en el Congreso internacional de la Protección a la Infancia: el Director del Instituto Sr. Luzuriaga y los médicos Sres. Estrada y Azcoitia.

Cuando los tractores arrastraban por el Pajares el tren que nos conducía, no pudimos por menos de ensalzar la nunca bien ponderada obra realizada por Cambó. Sin la voluntad y el espíritu de aquel ministro, Asturias seguiría soportando la tracción por combustible sólido que tan molesto se hacía para el viajero, privando a la vez al turista de admirar, por la densidad del humo y el vapor de las calderas, la maravilla panorámica de aquella cordillera.

Asturias debe a Cambó la gratitud más honda y yo me uno al homenaje que se le prepara por ser justo.

Atravesamos la provincia de León y Tierra de Campos, sin recibir sensación alguna a pesar del brusco cambio del paisaje, que pasa de la campiña verde y florida de Asturias, al terreno y árido de Castilla. Vamos pensando en Palencia, asociando nuestras ideas a los recuerdos del que es ahora Gobernador, D. José Cuesta. Sabíamos que, no obstante los intereses creados con que se había encontrado al tomar posesión de su cargo, había conseguido vencer los obstáculos; y limando asperezas y creando nuevos intereses, despertar el afecto y la consideración aún entre los mismos que no concuerdan en la doctrina del actual momento.

¿Cómo los periodistas de Oviedo a los testigos de la verdad. ¿Cuál era ella? ¿La que acabamos de describir? ¿Será quizá la adversa? Confieso que hubo un momento en que sentí temor a una decepción. No tanto por la persona de D. José Cuesta, que después de todo es un tipo el fracaso de un autor; temíamos por Asturias, por Oviedo, por el prestigio de esta noble provincia, en cuyo corazón late un puro egoísmo regional.

Entraron a la vez en agujas los rápidos de Santander y Asturias. En este feliz encuentro yo quiero ver la simbólica imagen de dos pueblos que se aman y que por mutuo sentimiento allí se unen para rendir tributo de simpatía a Palencia, representada en las personalidades que aguardan en la estación la llegada de los periodistas asturianos, que traen un abrazo del Gobernador de su país, que es montañés.

Comisión de Protección a la Infancia y periodistas descendemos del coche, y confundidos los brazos de los que allí esperaban con los de los que acababan de llegar, se sella en apretones de gran efusión el pacto leal entre dos

pueblos que viven en constante reciprocidad para ser gobernados. Asturias tuvo dos Gobernadores palentinos y ella hoy está regida por uno de este país.

Y como prueba de que esto que digo no es una figura retórica, sino una halagüeña realidad, entre la familia del Sr. Gobernador, que en la estación esperaba, saludamos a D. Evasio Rodríguez, nuestro ex-Gobernador, hombre bonachón, que siente la nostalgia de los días que, más en carácter de camarada que de Gobernador, pasó entre nosotros.

También saludamos al redactor de "El Día Palentino", Sr. Cubillo, en el cual creemos ver a toda la Prensa de Palencia.

Aurelio Lorenzo comienza su ingrata misión de organizar y preparar los grupos que han de figurar en sus fotos como de portada al libro de recuerdos que escribiremos de nuestra nunca olvidada visita a Palencia.

Apenas el fotógrafo cumple su misión se dá la salida al tren que conduce a Madrid a los delegados al Congreso Internacional de Protección a la Infancia, quedando nosotros en la tierra de D. Abilio Calderón.

Citamos a D. Abilio Calderón, porque Palencia debe a este hombre cuanto tiene de bueno. Hemos sentido gran complacencia al recorrer la población acompañados del señor Cuesta, su hijo don Dionisio y el ex-Gobernador de Oviedo D. Evasio! Todo aquello grande que hemos admirado fué conseguido al amparo de su influencia política y de su amor por Palencia, siendo ministro de Fomento, por D. Abilio Calderón: un magnífico puente colgante sobre el río Carrión, suntuoso Instituto, Casa de Correos, almacenes de sólida construcción para Obras públicas, hermoso edificio de Diputación, etc. Y aún me dejo por contar el dinero gastado en las carreteras que desde el primer momento llamaron nuestra curiosidad por su admirable conservación.

Hombres como éste no importa que pertenezcan a esta o a la otra situación. No pueden perder su personalidad; y aunque la ingratitud se muestre ciega en los hombres, la realidad se encarga de perpetuar su nombre, haciéndote valer quizá como ocurre ahora, mas ante los ojos de los forasteros que ante los de aquellos que resultan favorecidos.

Los ovetenses tenemos el orgullo de decir que hemos tenido diputados y ministros de un gran valor moral e intelectual; pero no podemos negar que hemos sido poco afortunados al no juntarse en nuestros hombres el talento con la pasión y hasta si se quiere con la majoza para exigir a los Poderes públicos la resolución de nuestros problemas viejos: Instituto, Casa de Correos, Cuartel de Ingenieros, etc.

Me fijo que a fuerza de consideraciones de un orden pasado, que no sé si llegaré a volver, me olvido de hablar del Sr. Cuesta, del hoy Gobernador y ayer Alcalde de esta ciudad. A mi modo de ver las cosas observo que Cuesta es el mismo; poca diferencia puede apreciar, si es que la hay, entre su vida de despacho en la Alcaldía de Oviedo y la de aquel Gobierno civil. Las mismas consideraciones y afectos que aquí le dispensábamos los ovetenses, las mismas o más si cabe, advertimos que se le guardan allí por pueblo y autoridades. En nuestras visitas a la Diputación, Ayuntamiento, Casino, etc., hemos comprobado cuanto a través de la Prensa palentina habíamos advertido; en las excursiones



La visita a la Diputación.— Los periodistas acompañados del gobernador y del presidente y secretario de la Corporación

admirables por él preparadas en nuestro obsequio a los pueblos de Frechilla y Villaumbroso, comprobamos también la estimación en que se le tiene. En el primero de estos pueblos, el Registrador de la Propiedad es ovetense, D. Aquilino Iglesias, padre del actual Juez de Instrucción del Partido judicial de Mieres. ¡Qué buen rato pasamos en su casa revolviendo recuerdos!

Con nosotros iban a estas excursiones el presidente de la Diputación don José Ordóñez, y el comandante jefe de los Somatenes D. Rafael Casalaís. Ambos entusiastas colaboradores de la obra del Sr. Cuesta, que es obra de atracción, con lo cual va consiguiendo los fines que encomienda a todo Gobernador la actual situación.

Los periodistas de Oviedo traemos de este viaje tan grata impresión, que si se confirmaran los propósitos del Sr. Cuesta de organizar allí una ro-

mería asturiana con todos los elementos que corresponden a esta fiesta tan característica de nuestro país, nosotros prestaríamos el apoyo más decidido a fin de que los trenes especiales que se organizan transportasen a aquella capital millares de asturianos.

Bien lo merece el Gobernador y su distinguida familia, que tanto honró a los periodistas ovetenses sentándolos a su mesa y presentándolos en todos los Centros oficiales con visible satisfacción de gozo; bien lo merecen también aquellos periodistas tan amables que a las excursiones, a la llegada y despedida de nosotros a Palencia acudieron mostrándonos efusivamente el deseo de una relación cordial; las autoridades y el pueblo entero, que en cualquier sitio donde los periodistas ovetenses llegaban, se deshacían en complacencias.

Nuestra gratitud hacia todos.  
R. Iglesias Egúren.

## Agasajo al general Franco

### BANQUETE POPULAR

Aumenta considerablemente el entusiasmo por el banquete popular que en honor del heroico general don Francisco Franco Bahamonde, se celebrará el próximo día 18 del corriente mes, en el "Park Ovetense", uno de los más pintorescos lugares de Buenavista, galantemente ofrecido por su propietario don Joaquín Balbín.

La comisión organizadora de este banquete popular advierte al público que las tarjetas, al precio de quin ce pesetas, pueden recogerse en los sitios siguientes: "Camisería Inglesa", calle Uria; Arturo Rodríguez Fontán, calle Uria; Angel Suárez Fierros, calle Posada Herrera; Marcelino Menéndez, calle Magdalena; Marañón y Collado, calles Fruela y Fontán; Zarauza, calle Magdalena, y José Balaguer, calle Altamira.

Desean los organizadores de este acto, que al mismo se asocien todas las clases sociales, para lo cual han fijado el módico precio de quince pesetas cubierto, módico en relación con el menú que publicaremos uno de estos días.

La comisión ruega a cuantos deseen asistir recojan las tarjetas antes del día 15, pues pasada esa fecha se retirarán las sobrantes para saber el número aproximado de comensales.

## CASA BALAGUER

### BAR RESTAURANT

Altamira (Frente al Centro Obrero)

Hace apenas unos meses que se abrió al público el Bar y Restaurant Balaguer y ya es uno de los establecimientos más frecuentados de Oviedo.

Es tal el esmero, tanto el interés con que su dueño sirve a los clientes, que éstos marchan en extremo complacidos y son los más decididos propagandistas del Bar Balaguer.

La clientela aumenta de una manera tan considerable que no es aventurado suponer que dentro de escaso tiempo este Bar sea el más concurrido de la capital.

Para que de tal manera se haya ganado el favor del público es lógico suponer que alguna característica especial encierra, y así es.

La característica del Bar Balaguer, mejor dicho, las características, son aseo y sencillez; éllas se apoderarán no tardando de todos los ovetenses que gusten de consumir suculentas comidas servidas de una manera sencilla y esmerada.

Felicítamos al Sr. Balaguer por su palmario acierto de montar este Bar, que viene a llenar una necesidad hondamente sentida entre las clases media y trabajadora.

LEA USTED La Voz de Asturias

## A. Fernández y Compañía

### AVILÉ

Consignaciones de Buques -- Exportadores de Carbones  
Fabricantes de Briquetas y Ovoides

## La Unión y el Fénix Español

COMPANIA DE SEGUROS REUNIDOS

Capital social: 12.000.000 de pesetas efectivas completamente desembolsadas



58 años de existencia

58 años de existencia

Seguros sobre la vida      Seguros de valores  
Seguros contra incendios      Seguros contra accidentes  
Seguros Marítimos

SUBDIRECTORES EN ASTURIAS **Hijos de Lacazette**  
AGENCIAS EN TODOS LOS PUEBLOS

RUA, 5

OVIEDO

## Santamarina y C.ª

(Sociedad Limitada)

Almacénistas de Cereales, Viveres  
Coloniales y molinería

Dirección Telegráfica y Telefónica:  
SANTAMARINA  
Apartado de Correos núm. 33  
AVILÉS

## Pomada CEREO

CURA HERPES, ÚLCERAS  
QUEMADURAS, SARNA  
HEMORROIDES, EZCEMAS  
GRIETAS Y GRANULACIONES

Precio: 3,25

Representante en Oviedo A. Casas  
(Palacio de la Audiencia)



El gobernador y otras autoridades de Palencia, recibiendo a los periodistas ovetenses      Fotos Lorenzo



«Stand» de los vinos del Marqués de Murrieta, que han sido expuestos en la Exposición Regional de Logroño, obteniendo Medalla de Oro.— Octubre de 1925  
Los pedidos al Depósito de Oviedo: Teléfono 13-60.

La Casa HIJO DE GOMEZ TEJEDOR, DE MADRID, propietaria de la marca de café

# NECTAR

a todos sus distinguidos favorecedores

## AVISA:

que el día 15 de este mes, con todas las formalidades de rigor, se procedió a la apertura del paquete de café cuyo número de granos habían de acertar nuestros consumidores. Contados minuciosamente y comprobados, se vió que contenía **seiscientos treinta granos** de café «Selecto».

Seguidamente, se procedió a examinar los boletines que habíamos recibido de toda Asturias, en número **siete mil ochocientos treinta y nueve** lo cual representaba para nosotros un ímprobo trabajo de recuento, comprobación y cotejo de todos los boletines, algunos ilegibles.

Cuidadosamente apartados por decenas, había que escoger, ya que se trataba de 22 regalos, tantas aproximaciones por encima del número agraciado y tantas por debajo, ya que el mismo derecho tenían a regalo los que pasaron por diez números como los que no llegaron por otros diez.

Fácilmente, comprobamos que no hubo una sola persona que acertara a la solución, siendo la más aproximada, la de la niña **Pradina Sánchez**, de Berció, con el número 629 o sea un número más bajo y como por encima el más aproximado era el número 632 o sean dos números, era legal la suerte de la niña Pradina Sánchez por obtener una sola diferencia de **un** número. El segundo premio, naturalmente le correspondía a la señorita Adela Fernández, de Grado (La Podada), que fué quien envió el boletín con el número 632.

La operación estaba, pues, facilitada, desde el momento que nadie acertó, escogiendo **diez** números superiores y **diez** números inferiores al agraciado, y cuando había varios de un mismo número se sorteó entre ellos los puestos preeminentes, ya que los regalos eran de diferente valor.

En el tercer premio, empataron los números 627 y 633 que son tres inferiores y tres superiores, pero el sorteo solucionó este caso y otros por el estilo quedando, como es legal, el que no salió del bombo, ocupando el inmediato inferior o sea el cuarto lugar y así sucesivamente hasta los 22 premios, cuyo valor total es de **¡mil setecientos sesenta y cuatro pesetas!** sin contar los gastos naturales de propaganda periodística, teatral, etc., etc.

La Casa Hijo de Gómez Tejedor, explotadora de los exquisitos cafés "**Nectar**" siente la satisfacción del deber cumplido y el orgullo de haber procedido con la escrupulosidad más estrecha en este primer concurso y espera que el público, aficionado a la exquisita torrefacción de nuestros cafés, se guíe entreteniéndose en contar nuestros paquetes de 100 gramos, para adquirir el acierto que se requiere en estos concursos y ver si el próximo anual, cambia la suerte a otros individuos.

A continuación damos el detalle de los favorecidos, los cuales podrán entrar en posesión de los regalos desde el día 1.º de Abril en adelante, en casa del Agente General para Asturias, **D. Luis Lajara García**, de Trubia, de nueve a doce de la mañana, donde se identificará a la persona debidamente.

## RELACION DE LOS PREMIOS

Un primer premio de 1 Reloj de oro de ley de 18 k. de bolsillo para Caballero, al núm. 629 enviado por Pradina Sánchez de Berció (Trubia).

Un segundo premio de 1 Reloj de oro de ley de 18 k. de pulsera de señora, al núm. 632 enviado por Adela Fernández de Grado (La Podada).

Un tercer premio de 1 Reloj de oro de ley de 18 k. de pulsera de Caballero, al núm. 627 enviado por Conchita González de Udríón (Trubia).

Un cuarto premio de 1 Reloj de pared, 8 días cuerda, cuartos y medias horas, al núm. 633 enviado por Andrés Fernández de Trubia, calle del Vasco (Huertas).

SEIS quintos premios, de 6 Relojes chapados en oro de ley 18 k. pulsera señora.

al núm. 631	enviado por José González Alonso de Grado, calle Suárez Valdés.
> 626	> Marcolina González Fernández de Alcedo (Regueras)
> 634	> Regina Pelegrín de Grado
> 635	> Rafael López de Trubia (Udríón).
> 635	> Angel Pérez, Casas de López, Trubia.
> 635	> Julia García Martínez (de Campo) Trubia.

SEIS sextos premios de 6 Relojes metal dorados, despertadores de campana.

al núm. 636	enviado por María Alonso de Grado, calle de Suárez Valdés.
> 623	> Teresa Herrero de Grado.
> 620	> Fé de Amandi de Grado.
> 619	> Francisco Alvarez Alvarez de Grado (Quinta Rosal).
> 619	> Luisa González Morán de La Arena (Pravia).
> 619	> Margarita Fernández de Grado (Cerro de la Muralla).

SEIS séptimos premios de 6 Relojes para tocador de señora, en pasta color.

al núm. 646	enviado por Leopoldo García Zuázua de Udríón (Trubia).
> 643	> Manuela Fernández y Fernández de Rañeros.
> 650	> Luz Rodríguez de La Arena (Pravia).
> 613	> Teresa Pérez García de Trubia (Campo)
> 650	> Matilde G. Fierro de Soto del Barco.
> 645	> Ramona López Pineda de Rañeros.

**NECTAR** es la marca de café más solicitada en toda España por la escrupulosidad que la casa **HIJO DE GÓMEZ TEJEDOR** pone en la torrefacción, y a la pericia que de **TREINTA AÑOS** de práctica une la honradez comercial eligiendo para la torrefacción, los mejores cafés americanos.

Dirijanse los pedidos, solicitudes de depósitos, etc., etc., a

# Luis Lajara García

Agente General para Asturias

OFICINAS EN TRUBIA

TELÉFONO, 50

# Una visita al "PARK OVETENSE"



Esbeltas, airoasísimas, sanas y ventiladas se alzan estas naves del «Park Ovetense» que habrán de ser alivio para muchos espíritus cansados del ruido de la ciudad

—¿Vienes?—nos dicen unos amigos.  
—¿A dónde?  
—Al «Park Ovetense».  
—¿Qué es eso?  
—Ah, pero no lo conoces!  
—No recuerdo.  
—Chico, te compadecemos, porque «eso» es uno de los más deliciosos alrededores de la capital. Acompáñanos, y verás...  
Aceptamos sin inconveniente la propuesta, porque siempre nos resulta agradable el paseo, y máxime cuando como en esta ocasión luce un día verdaderamente primaveral y un automóvil nos ofrece cómodo asiento.

Ocorre a menudo que ignoramos los más encantadores rincones de aquellos sitios que con frecuencia transitamos, y esto nos ha sucedido hoy. Nosotros que hemos atravesado millares de veces por esta carretera, desconocíamos, en absoluto, este agradable lugar que se halla a menos de dos kilómetros de Oviedo, y a cien metros de la última parada del tranvía de Buenvista.

Cuando el auto penetra por la amplia portada del «Park Ovetense» un grupo de obreros que se dedican al remate de la obra nos salen al encuentro, y entre ellos el propietario de este nuevo lugar de sano esparcimiento que pronto será inaugurado.

El paisaje que se divisa desde el «Park Ovetense» es tan pintoresco que mirándolo nos hemos quedado absortos.

La voz de don J. Balbín nos saca de nuestra admiración.

—¿Qué le parece?  
—Sencillamente encantador. El día que las obras estén totalmente terminadas esto será una verdadera peregrinación de gentes que vendrán a buscar la vida que aquí se mete por los pulmones. ¿Cuándo piensa inaugurarlo?

—Aún faltan muchos detalles, porque deseo que en el «Park Ovetense» nadie eche de menos ninguna de las honestas distracciones que son solaz para los espíritus selectos, pero para el banquete popular que el día 18 del corriente ofreceremos al tan admirado general Franco, estamos habilitando ese jardín que usted vé, en donde se colocarán las mesas de los comensales, y esta terraza que estará destinada solamente a las autoridades y demás invitados especiales.

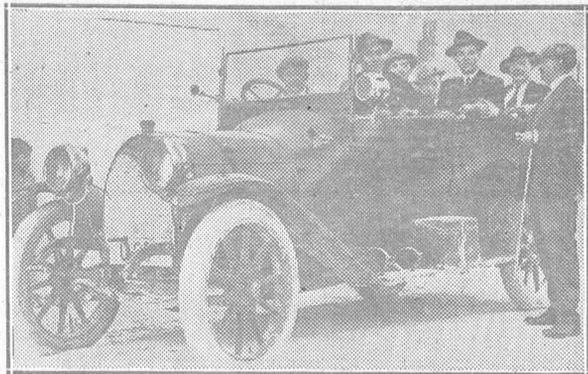
—¿Qué otras orientaciones dará usted al «Park Ovetense»?  
—Mire usted, deseo destinar esta parte del edificio, que ahora reco-

rreremos, a los señores o familias que quieran pasar unos días haciendo la vida sencilla del campo, a los que deseen dejar por los momentos que sus ocupaciones les permitan el ruido de la capital, y vivir en esa calma de la aldea, sin que por ello

pierdan ninguna de las sanas distracciones que tiene toda familia acomodada y culta.

—La idea es digna de las mayores alabanzas y seguramente el éxito habrá de coronar su obra.

—Pues ahora haga el favor de



Los excursionistas que deseen visitar el «Park Ovetense», tendrán en este automóvil, que el dueño pone a disposición de ellos, un medio de locomoción rápido y seguro

acompañarme y conocerá la distribución interior del edificio, y las otras terrazas de los pisos altos.

Una por una vamos visitando todas las dependencias del «Park Ovetense» y a un motivo de satisfacción sucede otro.

En este higiénico local se han sabido hermanar la sencillez y la comodidad que hacen de él algo grato en sumo grado.

Entrando en las habitaciones que reciben la luz por los cuatro costados en el pecho entra un ramalazo de vida, un pujante optimismo que recorre el corazón infiltrándole ansias de vivir.

La majestad del Naranco, con las casitas que a sus pies se levantan dan un motivo de dulce éloga.

Unas salitas diestramente ordenadas permitirán a los hombres de negocios dedicarse a sus habituales ocupaciones sin dejar de recibir la caricia del sol. Dos terrazas cubiertas con toldos ofrecerán descanso para tomar el café en una temperatura ideal, mejor que la de la más famosa playa veraniega.

Para que la ilusión de una vida

campesina sea completa, unas palomas familiarizadas con las visitas corretean por las terrazas acudiendo al momento a las manos de los que les brindan unos granos de maíz.

—Dígame, señor Balbín, ¿cómo transportarán la gente desde la parada del tranvía hasta aquí?

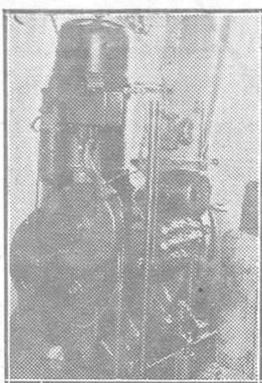
—Para eso, pondremos dos automóviles, que por una cantidad insignificante traerán a cuantos quieran visitarnos.

—¿Qué distracciones tendrá el «Park Ovetense»?

—Serán varias, entre ellas las del tiro de pichón, del tennis, de la pelota y fiestas de carácter popular con organillos y bandas de música.

—Pues que el triunfo más completo sea con usted, decimos al señor Balbín, cuando nos disponemos a tomar el automóvil para regresar a Oviedo después de haber recorrido todo el recinto del «Park Ovetense».

—Allá veremos. Desde luego sepa que no me movió otro fin al fundar esto que el de proporcionar a las gentes un medio de pasar el

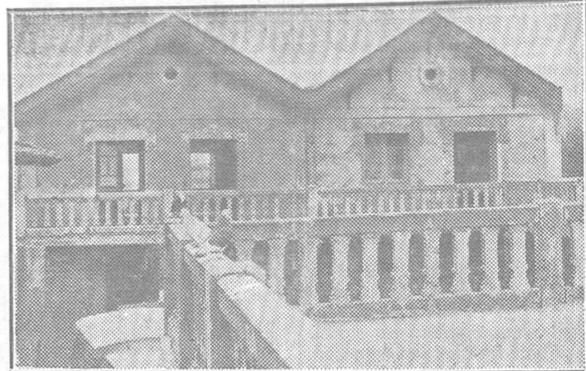


Potente dinamo que suministrará luz en abundancia al «Park Ovetense»

tiempo sanamente, sin prostituirse en las tabernas y chigres.

\*\*\*

Hay en Oviedo tres horas insoportables en los días festivos, tres horas que han llevado a muchos a la taberna casi sin querer. Son las que median entre las cuatro y las siete de la tarde, en que empiezan a animarse los espectáculos públicos.



Otra de las espaciosas terrazas del «Park Ovetense» en la cual unas palomas ponen una suave nota de ambiente pastoril

Desde muy pronto esto no ocurrirá más y a don Joaquín Balbín tendremos que agradecerle el que nos haya proporcionado el medio de conjurar el tedio insoportable que antes hablabamos, abriendo su «Park Ovetense». No tardando las familias y las personas que gustan de pasar unas horas en la quietud del campo podrán correr a su sabor por el extenso círculo que comprende este grandioso estable-

cimiento. Los niños verán colmados sus afanes de juegos sin que el torbo fantasma de la muerte representado en un trágico automóvil, les amenace constantemente, y las madres sabrán guardar en el fondo de su corazón un sincero agradecimiento para el que se ha preocupado de formar un lugar que evite la desgracia de muchos hombres y contribuya a la regeneración de otros.

C.

Haga usted sus compras en la casa JAVIER MARTIN la casa que más extenso surtido presenta en papelería.  
Rúa, 18--Oviedo

## Banco Asturiano de Industria y Comercio de Oviedo

Capital: 10.000.000 de pesetas

Operaciones bancarias. Agentes en todos los pueblos de la provincia. - Caja de Ahorros

Sucursales en AVILÉS, LLANES e INFIESTO

## SI ES USTED PRODUCTOR O EXPORTADOR

LE INTERESA PRESENTAR SUS MUESTRAS EN LA 9.ª FERIA MUESTRARIO DE VALENCIA (ESPAÑA) MERCADO INTERNACIONAL 10-25 MAYO DE 1926

**SEMILLAS**  
Casa de José María Cabal  
Sucesor de José F. Tamargo

Se acaban de recibir toda clase de semillas de hortalizas y flores, así como las forrajeras, remolacha gigante roja, amarilla y blanca; alfalfa de Provenza garantizada sin cuscuta; trebol rojo, violeta inglés sin cuscuta, Ray-Gras o Vallico inglés, etc., etc.

Rúa, núm. 16.--OVIEDO

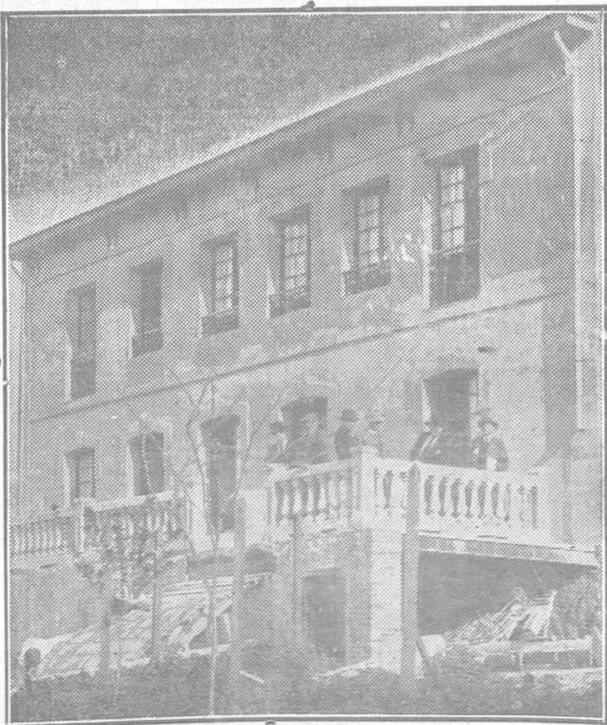
## EOLINA

Gasolina para Automóviles

Miño de Rufino Martínez S. en C.

GIJON

Lea usted «La Voz de Asturias»



Desde esta magnífica terraza del «Park Ovetense» la vista se deleita en la contemplación del imponente Naranco



D. J. Balbín, que ha sabido llevar a feliz término la importante obra del «Park Ovetense»

## COSAS DE PERIÓDICOS **Cómo se hace "La Voz de Asturias"**

Hacer un periódico debe ser un *maremagnum* más complicado que un juego chino. ¡Tanta diversidad de secciones, de noticias, de publicidad, todo en su sitio y todo ajustado! El original que falta, la hora de cierre que se echa encima, el regente que apura, los periodistas que revuelven sus bolsillos en busca de cuartillas escritas y olvidadas... Corregir, ajustar, ordenar, imponer en máquina... Todo eso no puede caber en muchas cabezas; es algo mareante, vertiginoso...

¡Pues no, caro lector! Lo antedicho es lo que muchos suponen; pero nada más lejos de la realidad.

Para hacer un periódico lo primero que se necesita es... periodistas. Pero Grullo merece a veces la boria del doctorado. Periodistas, sí, a condición de no confundirlos con los *escribidores*. Teniendo periodistas, todo lo demás es mecánica pura que nos la han dado resuelta los ingenieros.

Aquel *maremagnum* de que antes hablábamos era cierto seguramente en el viejo periodismo, cuando entre dos pobres hombres tenían que echarse al colete un diario de cuatro páginas... sin anuncios, y teniendo que inventarse la mitad de las noticias de España y la totalidad de las del extranjero. Entonces, sí; las cuartillas olvidadas, los versos del contertulio, la cortante tijera, resolvían diariamente el problema einsteiniano del espacio; del espacio para el que siempre faltaba original.

Y éste inventaba una columna con el título ¡alarmante! de "Siguen los infundios", el otro mataba al archipámpano de las Indias, para resucitarlo en la noticia subsiguiente, diciendo que se trataba de un *falso rumor*, y el de más allá destrozaba el taco del calendario para publicar en serie todos los acertijos y charadas de un semestre.

### «La Voz de Asturias». Nada de complicaciones

Nuestro periódico no tiene la menor complicación, ni por lo que se refiere a las personas ni por lo que atañe a las máquinas.

Dirección, Redacción, Administración y personal obrero, son como cuatro brazos de un organismo extraño, que se entienden admirablemente. Hace tres años que se fundó este periódico, y no hay hoy a su servicio una sola persona que no figurara en plantilla el día en que se fundó. Esta circunstancia demuestra que desde el último obrero al director, forman todos una gran familia, perfectamente penetrada y con una sola aspiración: hacer cada día un periódico mejor.

Para nosotros no hay más que un juez: el público. Este es el único que puede inquietarnos y por el que nos desalamos todos con el deseo de servirle bien.

Nuestros colaboradores, a cuya cabeza figura "ALI-BEY", a quien todos diputamos por maestro y al que se debe una buena parte del éxito de nuestra difusión, son también como hermanos ausentes, cuya frecuente correspondencia acrecienta el afecto. Ellos participan de nuestras inquietudes y satisfacciones, y a todos nos mueve el mismo ideal.

No sería justo olvidar a nuestros correspondientes informativos. Perfectamente compenetrados con el periódico, forman una extensa red que comprende toda la provincia. Hombres acostumbrados a pulsar la vida regional, con las mejores relaciones con los elementos vitales de cada localidad, dotados por otra

parte de certero instinto periodístico, avizoran la nota de interés, adscriben el comentario justo allí donde es preciso, y apenas hay día en que no comunican al periódico lo más interesante de la vida de sus respectivas demarcaciones.

Saben que el periódico no se escribe únicamente para la localidad, sino para la provincia entera; tienen en cuenta aquel aforismo incontrovertible: "Periódico que no se interesa por una población, población que no se interesa por el periódico", y por esas razones procuran no perder el contacto, unas veces diario, otras semanal, con la redacción.

LA VOZ DE ASTURIAS tiene especial interés en hacer resaltar el interés abnegado de su red de correspondientes, y cumple con ellos dándoles la autoridad debida y facilitándoles todo lo posible el desempeño de su importante misión.

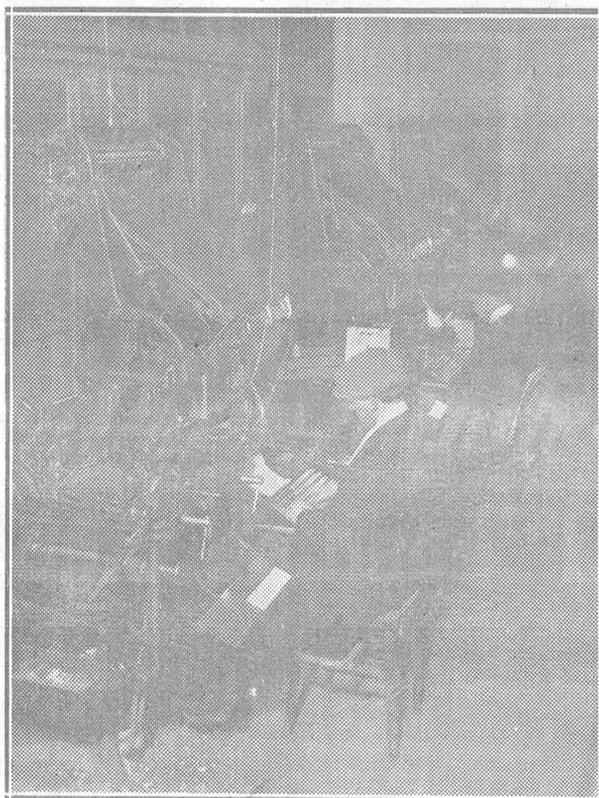
Cuanto a las máquinas, su modernidad habla de la ausencia de complicaciones. Ya pasaron aquellos *tinglados elefantíacos* que requerían naves como frontones de pelota. Hoy se ha ganado en todo: en espacio y en tiempo.

Nuestra rotoplana alemana EUREKA (modelo 1923), es el esquema de la sencillez y la perfección. A los diez minutos de ajustada la última forma, empieza la EUREKA a arrojar ejemplares ya doblados, a razón de 35 por segundo.

Nuestras tres *linotypes*, construidas en los Estados Unidos (modelo 1924),



El cuerpo de Redacción de «LA VOZ DE ASTURIAS»



Las linotipas norteamericanas con que se compone el periódico

en manos de nuestros expertos linotipistas funden en seis horas 3.500 líneas.

¡Y eso es todo!

El regente va pulsando durante la noche el espacio libre para la informa-

### Cómo se hace «La Voz de Asturias»

Un periódico es un problema que se plantea diariamente y que hay que resolver indefectiblemente en seis horas. Además, así como no hay dos jugadas iguales de tresillo, no hay tampoco dos periódicos iguales.

Puesto todo en su punto, el problema, según llevamos dicho, no es de difícil solución.

El redactor-jefe, abre la correspondencia antes de las diez de la noche, hora en que empieza el movimiento. Entrega al regente los originales de paso y reserva para el director aquellos que por su índole especial requieren la previa censura de la dirección.

A las diez y media de la noche comienzan simultáneamente las conferencias telefónicas con Madrid y Santander. A poco, empiezan a llegar los contertulios.

Estos acompañantes nocturnos, supervivencia del antiguo periodismo que se hacía a salto de mata, con lo que cada tertuliano traía, bueno o malo, cierto o inventado, han desaparecido de las Redacciones de Madrid; pero subsisten en las de provincias, y en lo que a nosotros se refiere, con gran contentamiento por nuestra parte.

Hablan, discuten, vociferan... Cada noticia que sale de la cabina promueve un sublime debate parlamentario de tonos tribunicios. En medio de esa música de discusiones en tono mayor, los redactores, acostumbrados a trabajar en medio de un *pandemonium* dantesco, van llenando silenciosamente su cuartillas, fumando y tragando sorbo a sorbo el contenido de sus termos.

Las conferencias telefónicas van siguiendo su curso durante el resto de la noche. Las *linotypes* se tragan cuartillas a centenares. Son las dos de la mañana. Los contertulios se han ido

despidiendo poco a poco, pero aún quedan un par para quienes la cama ve sentados en el muelle diván de la Redacción, con los ojos adormilados, haciendo esfuerzos inauditos para vencerse de que no tienen sueño. Toman, cierran los ojos... En el silencio de la Redacción sólo se oye el resbalar de la pluma sobre las cuartillas.

—¿Vamos?

—Espera un poco, hombre... ¡No cabe duda de que la tinta de imprenta emborracha!

Al fin se van a las tres de la madrugada, cayéndose a pedazos y con los ojos como tomates.

Las tres: última conferencia con Madrid. En la Redacción no quedan más que dos redactores.

A las tres y media sube el regente: —El periódico está completo.

Redáctase la última cuartilla y a las cuatro de la mañana queda solitaria la Redacción. A las cuatro y media empieza a funcionar la EUREKA. Paqueteros, mujeres, vendedores invaden la sala de máquinas. El automóvil espera a la puerta para llevar los paquetes de periódicos a las poblaciones de importancia, antes de la salida ordinaria de los trenes.

Los vendedores corren a la calle antes de amanecer, con sus fajos de periódicos bajo el brazo.

Por la calle no se ven más que serenos, empleados de las estaciones, viandantes que llegan con sus productos camino de los mercados.

—¡LA VOZ DE ASTURIAS!

Amanece...

El fruto de una noche se desparra- ma en unas horas por la población, por toda la provincia.

Pará las siete de la mañana la tirada está hecha. El maquinista ha limpiado la máquina dejándola pulcra y brillante como una joya, la cubre con una amplia tela para preservarla del polvo... y hasta el día siguiente.

Las gentes devoran el periódico. Entre tanto el periodista duerme, ajeno a la impresión general, preparando sus energías para la noche que vendrá, para velar mientras los demás duermen, para dejar su salud entre las hojas volanderas, pensando, al despertar, ya con el periódico en las manos, que, como decía el P. Coloma, "nadie vuela al templo de la fama sin alas hechas con recortes de periódicos" y que se pasa la vida fabricando generosamente alas para todos; para todos... menos para el propio periodista.

A. J. Onieva,

Director de LA VOZ DE ASTURIAS.

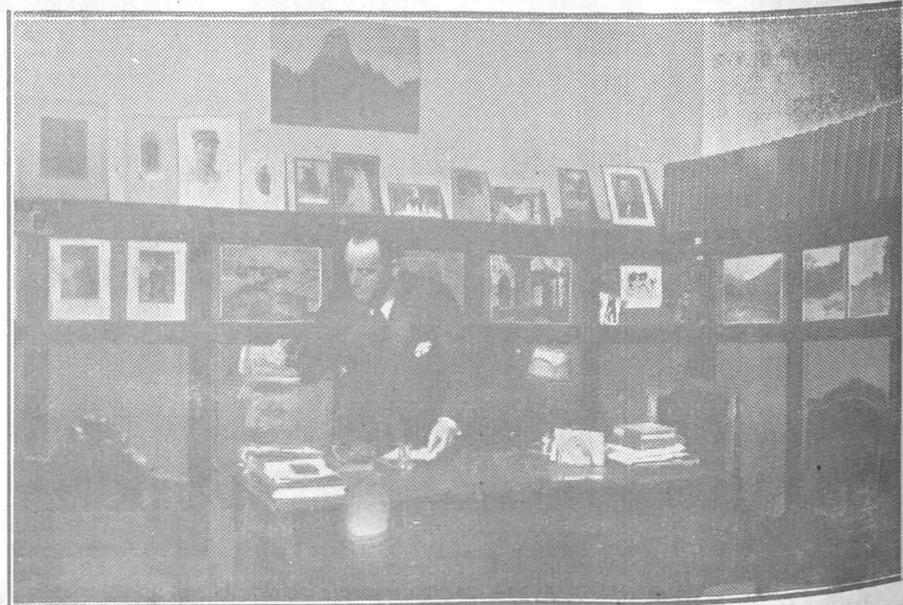
### «LA VOZ DE ASTURIAS»

SE VENDE EN MADRID EN LOS SIGUIENTES PUNTOS:

- CENTRO
- Alcalá, quiosco Las Calatravas.
- — — «El imparcial»
- — — de Apolo.
- Puerta del Sol, puesto del «Metro».
- entrada Carmen, plaza Canalejas.
- puesto del Banco Hispano-Americano.
- Red de San Luis, puesto de Montera y Pí y Margall, San Bernardo, puesto esquina a Reyes.
- Glorieta de Bilbao, puesto de Clavel, Argüelles, quiosco Princesa, Marqués de Urquijo.
- BARRIO SALAMANCA
- Alcalá, quiosco de Aguirre.
- — — de Goya.
- — — de Ayala.
- BARRIOS BAJOS
- Plaza de Antón Martín, centro de la plaza Atocha, quiosco de la Glorieta.



El Administrador, don Antonio Gamonedá, en su despacho



Don Juan Antonio Onieva, en su despacho de la dirección